Evropski parlament
2024-2029

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2024/0035(COD)

15.11.2024

PREDLOGI SPREMEMB
52 - 376

Osnutek poročila
Jeroen Lenaers
(PE761.022v01-00)

Boj proti spolni zlorabi in spolnemu izkoriščanju otrok ter gradivu spolne zlorabe otrok in nadomestitev Okvirnega sklepa Sveta 2004/68/PNZ (prenovitev)

Predlog direktive
(COM(2024)0060 – C9-0028/2024 – 2024/0035(COD))

Predlog spremembe 52
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) Dejanja spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok ter gradivo spolne zlorabe otrok so hude kršitve temeljnih človekovih pravic, zlasti pravic otrok do zaščite in skrbi za zagotovitev njihove dobrobiti, kot je določeno v Konvenciji Združenih narodov o otrokovih pravicah iz leta 1989 in Listini Evropske unije o temeljnih pravicah[2].	(2) Dejanja spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok ter gradivo spolne zlorabe otrok ***so barbarska dejanja, ki žrtvam povzročijo hudo trpljenje. Pretresejo družbo in vzbudijo ogorčenje, saj so usmerjeni proti najbolj nedolžnim in ranljivim pripadnikom družbe, ki so njena prihodnost. S pravnega vidika*** so hude kršitve temeljnih človekovih pravic, zlasti pravic otrok do zaščite in skrbi za zagotovitev njihove dobrobiti, kot je določeno v Konvenciji Združenih narodov o otrokovih pravicah iz leta 1989 in Listini Evropske unije o temeljnih pravicah[2].
[2] UL C 364, 18.12.2000, str. 1.	[2] UL C 364, 18.12.2000, str. 1.

Or. fr

Obrazložitev

Osredotočiti se je treba predvsem na resničnost žrtev kaznivih dejanj, ne pa na pravno osebnost, ki že po svoji narave ne more trpeti, kot da bi bila dejanska žrtev.

Predlog spremembe 53
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Gradivo spolne zlorabe otrok ter druge posebno hude oblike dejanj spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, ***so*** vse pogostejši in se širijo z uporabo novih	(4) Gradivo spolne zlorabe otrok***, ustvarjeno z umetno inteligenco ali z uporabo drugih računalniških orodij,*** ter druge posebno hude oblike dejanj spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok,

tehnologij in spleta.	***so*** vse pogostejši in se širijo z uporabo novih tehnologij in spleta.

Or. ro

Predlog spremembe 54
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Predlog direktive
Uvodna izjava 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(6a) V skladu s Konvencijo o otrokovih pravicah, Listino Evropske unije o temeljnih pravicah in Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin so največje koristi otroka glavno vodilo pri sprejemanju ukrepov za zaščito otrok pred izpostavljenostjo pornografski vsebini.

Or. en

Predlog spremembe 55
Francisco Assis

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Hudi kaznivi dejanji, kot sta spolno izkoriščanje otrok in gradivo spolne zlorabe otrok , zahtevata celovit pristop, vključno s pregonom storilcev kaznivih dejanj, zaščito otrok žrtev in preprečevanjem teh pojavov , tudi kar zadeva njun nedavni in predvidljivi razvoj in trende, ki vedno bolj vključujejo uporabo spletnih tehnologij. Zato je treba sedanji pravni okvir posodobiti, da se zagotovi, da bo še naprej učinkovit . Pri izvajanju ukrepov za boj proti tem kaznivim dejanjem je treba skladno z	(7) Hudi kaznivi dejanji, kot sta spolno izkoriščanje otrok in gradivo spolne zlorabe otrok , zahtevata celovit pristop, vključno s pregonom storilcev kaznivih dejanj, zaščito otrok žrtev in preprečevanjem teh pojavov , tudi kar zadeva njun nedavni in predvidljivi razvoj in trende, ki vedno bolj vključujejo uporabo spletnih tehnologij. Zato je treba sedanji pravni okvir posodobiti, da se zagotovi, da bo še naprej ***celovit in*** učinkovit. Pri izvajanju ukrepov za boj proti tem kaznivim dejanjem je treba

Listino Evropske unije o temeljnih pravicah in Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah upoštevati zlasti otrokove najboljše interese.	skladno z Listino Evropske unije o temeljnih ***pravicah, strategijo Sveta Evrope o otrokovih pravicah, Deklaracijo Združenih narodov o otrokovih*** pravicah in Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah upoštevati zlasti otrokove najboljše interese.

Or. en

Predlog spremembe 56
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Hudi kaznivi dejanji, kot sta spolno izkoriščanje otrok in gradivo spolne zlorabe otrok , zahtevata celovit pristop, vključno s pregonom storilcev kaznivih dejanj, zaščito otrok žrtev in preprečevanjem teh pojavov , tudi kar zadeva njun nedavni in predvidljivi razvoj in trende, ki vedno bolj vključujejo uporabo spletnih tehnologij. Zato je treba sedanji pravni okvir posodobiti, da se zagotovi, da bo še naprej učinkovit . Pri izvajanju ukrepov za boj proti tem kaznivim dejanjem je treba skladno z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah in Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah upoštevati zlasti otrokove najboljše interese.	(7) Hudi kaznivi dejanji, kot sta spolno izkoriščanje otrok in gradivo spolne zlorabe otrok***, ustvarjeno z umetno inteligenco ali z uporabo drugih računalniških orodij***, zahtevata celovit pristop, vključno s pregonom storilcev kaznivih dejanj, zaščito otrok žrtev in preprečevanjem teh pojavov , tudi kar zadeva njun nedavni in predvidljivi razvoj in trende, ki vedno bolj vključujejo uporabo spletnih tehnologij. Zato je treba sedanji pravni okvir posodobiti, da se zagotovi, da bo še naprej učinkovit. Pri izvajanju ukrepov za boj proti tem kaznivim dejanjem je treba skladno z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah in Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah upoštevati zlasti otrokove najboljše interese.

Or. ro

Predlog spremembe 57
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Predlog direktive

Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7a) Zaradi tveganja, da bi bili otroci lahko izpostavljeni pornografskim vsebinam, kot so spletno navezovanje stikov z otroki, pridobivanje otrok za spolne namene, zloraba in izkoriščanje otrok na spletu, ter škodljivih posledic take izpostavljenosti na telesni, psihični in čustveni razvoj otroka so nekatere države članice že spremenile svoje kazensko pravo in razširjanje pornografskih vsebin med otroki izrecno opredelile kot kaznivo dejanje. Zaradi premajhne harmonizacije na tem področju raven zaščite ni enaka povsod v Uniji, to pa povzroča težave pri kazenskem pregonu. Pomembno je, da so otroci enako zaščiteni po vsej Uniji.

Or. en

Predlog spremembe 58
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Uvodna izjava 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(9a) Ta direktiva bi morala obravnavati potrebo po boju proti neprijavljeni spolni zlorabi in spolnemu izkoriščanju otrok, kar predstavlja večino primerov. Izhodišče mora biti priznanje, da se nasilje nad otroki pogosto dogaja v intimnem in družinskem okolju, zaradi česar ga je težko prepoznati in prijaviti, ter da se še stopnjuje zaradi širjenja teh kaznivih dejanj z novimi tehnologijami. To poudarja potrebo po zakonodaji, ki žrtve in preživele ščiti in podpira ter jim zagotavlja celovito pravno varstvo, ne glede na to, ali je v teku kazenski postopek. Ustrezen institucionalni okvir je bistven za zagotavljanje otrokovih pravic. V zvezi s tem mora direktiva zagotoviti

pravni okvir za vzpostavitev harmoniziranih mehanizmov v fazah preprečevanja, prepoznavanja, zaščite, prijave in odškodnine, da se poskrbi za celovito in učinkovito odzivanje na ta kazniva dejanja.

Or. en

Predlog spremembe 59
Paolo Inselvini

Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Gradivo spolne zlorabe otrok pogosto vsebuje podobe odraslih, ki spolno zlorabljajo otroke. Lahko vsebuje tudi podobe otroka v spolnem aktu ali podobe spolnih organov otroka, ki so ustvarjene ali se jih uporabi ali izkoristi predvsem v spolne namene, ne glede na to, ali je otrok za to vedel ali ne. Razen tega vsebuje pojem gradiva spolne zlorabe otrok tudi realistične podobe otroka v spolnem aktu oziroma otroka, prikazanega, kot da bi bil v spolnem aktu, predvsem za spolne namene, kot tudi tako imenovane „pedofilske priročnike“ .	(10) Gradivo spolne zlorabe otrok pogosto vsebuje podobe odraslih, ki spolno zlorabljajo otroke. Lahko vsebuje tudi podobe otroka v spolnem aktu ali podobe spolnih organov otroka, ki so ustvarjene ali se jih uporabi ali izkoristi predvsem v spolne namene, ne glede na to, ali je otrok za to vedel ali ne. Razen tega vsebuje pojem gradiva spolne zlorabe otrok tudi realistične podobe otroka v spolnem aktu oziroma otroka, prikazanega, kot da bi bil v spolnem aktu, predvsem za spolne namene, kot tudi tako imenovane „pedofilske priročnike“***. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti otrokom z intelektualnimi ovirami, ki so še bolj ranljivi, kar zadeva spolno izkoriščanje in zlorabo, pa tudi izpostavljenost eksplicitnim vsebinam. Države članice bi morale uvesti ciljno usmerjene zaščitne ukrepe in storitve podpore za otroke z intelektualnimi ovirami ter priznati njihove specifične dejavnike tveganja in potrebo po posebni pomoči***.

Or. it

Predlog spremembe 60
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-

George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Gradivo spolne zlorabe otrok pogosto vsebuje podobe odraslih, ki spolno zlorabljajo otroke. Lahko vsebuje tudi podobe otroka v spolnem aktu ali podobe spolnih organov otroka, ki so ustvarjene ali se ***jih uporabi ali izkoristi*** predvsem v spolne namene, ne glede na to, ali je otrok za to vedel ali ne. Razen tega vsebuje pojem gradiva spolne zlorabe otrok tudi realistične podobe otroka v spolnem aktu oziroma otroka, prikazanega, kot da bi bil v spolnem aktu, predvsem za spolne namene, kot tudi tako imenovane „pedofilske priročnike“ .	(10) Gradivo spolne zlorabe otrok***, vključno z gradivom, ustvarjenim z umetno inteligenco ali z uporabo računalniških orodij,*** pogosto vsebuje podobe odraslih, ki spolno zlorabljajo otroke. Lahko vsebuje tudi podobe otroka v spolnem aktu ali podobe spolnih organov otroka ***ali njegovih intimnih telesnih delov***, ki so ustvarjene ali se ***uporabijo ali izkoristijo*** predvsem v spolne namene, ne glede na to, ali je otrok za to vedel ali ne. Razen tega vsebuje pojem gradiva spolne zlorabe otrok***, vključno z gradivom, ustvarjenim z umetno inteligenco ali z uporabo drugih računalniških orodij,*** tudi realistične podobe otroka v spolnem aktu oziroma otroka, prikazanega, kot da bi bil v spolnem aktu, predvsem za spolne namene, kot tudi tako imenovane „pedofilske priročnike“ .

Or. ro

Predlog spremembe 61
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Gradivo spolne zlorabe otrok pogosto vsebuje podobe odraslih, ki spolno zlorabljajo otroke. Lahko vsebuje tudi podobe otroka v spolnem aktu ali podobe spolnih organov otroka, ki so ustvarjene ali se jih uporabi ali izkoristi predvsem v spolne namene, ne glede na to, ali je otrok za to vedel ali ne. Razen tega vsebuje pojem gradiva spolne zlorabe otrok tudi realistične podobe otroka v spolnem aktu	(10) Gradivo spolne zlorabe otrok pogosto vsebuje podobe odraslih, ki spolno zlorabljajo otroke. Lahko vsebuje tudi podobe otroka v spolnem aktu ali podobe spolnih organov otroka, ki so ustvarjene ali se jih uporabi ali izkoristi predvsem v spolne namene, ne glede na to, ali je otrok za to vedel ali ne. Razen tega vsebuje pojem gradiva spolne zlorabe otrok tudi realistične podobe otroka v spolnem aktu

oziroma otroka, prikazanega, kot da bi bil v spolnem aktu, predvsem za spolne namene, kot tudi tako imenovane „pedofilske priročnike“ .	oziroma otroka, prikazanega, kot da bi bil v spolnem aktu, predvsem za spolne namene, kot tudi ***priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok (***tako imenovane „pedofilske priročnike“***)***.

Or. en

Predlog spremembe 62
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Gradivo spolne zlorabe otrok pogosto vsebuje podobe odraslih, ki spolno zlorabljajo otroke. Lahko vsebuje tudi podobe otroka v spolnem aktu ali podobe spolnih organov otroka, ki so ustvarjene ali se jih uporabi ali izkoristi predvsem v spolne namene, ne glede na to, ali je otrok za to vedel ali ne. Razen tega vsebuje pojem gradiva spolne zlorabe otrok tudi realistične podobe otroka v spolnem aktu oziroma otroka, prikazanega, kot da bi bil v spolnem aktu, predvsem za spolne namene, kot tudi tako imenovane „pedofilske priročnike“ .	(10) Gradivo spolne zlorabe otrok pogosto vsebuje podobe odraslih, ki spolno zlorabljajo otroke. Lahko vsebuje tudi podobe otroka v spolnem aktu ali podobe spolnih organov ***ali intimnih delov*** otroka, ki so ustvarjene ali se jih uporabi ali izkoristi predvsem v spolne namene, ne glede na to, ali je otrok za to vedel ali ne. Razen tega vsebuje pojem gradiva spolne zlorabe otrok tudi realistične podobe otroka v spolnem aktu oziroma otroka, prikazanega, kot da bi bil v spolnem aktu, predvsem za spolne namene, kot tudi tako imenovane „pedofilske priročnike“.

Or. en

Obrazložitev

Usklajenost z drugimi predlogi sprememb.

Predlog spremembe 63
Sebastian Tynkkynen

Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(10) Gradivo spolne zlorabe otrok pogosto vsebuje podobe odraslih, ki spolno zlorabljajo otroke. Lahko vsebuje tudi podobe otroka v spolnem aktu ali podobe spolnih organov otroka, ki so ustvarjene ali se jih uporabi ali izkoristi predvsem v spolne namene, ne glede na to, ali je otrok za to vedel ali ne. Razen tega vsebuje pojem gradiva spolne zlorabe otrok tudi realistične podobe otroka v spolnem aktu oziroma otroka, prikazanega, kot da bi bil v spolnem aktu, predvsem za spolne namene***, kot tudi tako imenovane „pedofilske priročnike“*** .	(10) Gradivo spolne zlorabe otrok pogosto vsebuje podobe odraslih, ki spolno zlorabljajo otroke. Lahko vsebuje tudi podobe otroka v spolnem aktu ali podobe spolnih organov otroka, ki so ustvarjene ali se jih uporabi ali izkoristi predvsem v spolne namene, ne glede na to, ali je otrok za to vedel ali ne. Razen tega vsebuje pojem gradiva spolne zlorabe otrok tudi realistične podobe otroka v spolnem aktu oziroma otroka, prikazanega, kot da bi bil v spolnem aktu, predvsem za spolne namene.

Or. en

Obrazložitev

Za priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok ("pedofilski priročniki") bi morali imeti posebne določbe, namesto da so del opredelitve spolne zlorabe otrok. Na ta način se zajamejo notranje razlike med prepovedanimi gradivi in preprečijo nepredvidljive posledice za ostale zakonodajne akte, ki se opirajo na opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok iz direktive o boju proti spolni zlorabi otrok. Priročniki sami niso gradivo o spolni zlorabi otrok, čeprav sta izdelava in distribucija takih priročnikov kriminalizirani. Poleg tega je pomembno pojasniti, da kriminalizacija "svetovanja, kako poiskati, pridobivati otroke izven spleta in jih zlorabljati, ne da bi te odkrili in preganjali" ne bi smela zajemati splošnih nasvetov o zasebnosti, anonimnosti na spletu in ne bi smela dovoljevati nadzora na spletu, kar je bistvenega pomena za zaščito osnovnih človekovih pravic posameznih državljanov.

Predlog spremembe 64
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Gradivo spolne zlorabe otrok pogosto vsebuje podobe odraslih, ki spolno zlorabljajo otroke. Lahko vsebuje tudi podobe otroka v spolnem aktu ali podobe spolnih organov otroka, ki so ustvarjene ali se jih uporabi ali izkoristi predvsem v spolne namene, ne glede na to, ali je otrok za to vedel ali ne. Razen tega vsebuje pojem gradiva spolne zlorabe otrok tudi realistične podobe otroka v spolnem aktu	(10) Gradivo spolne zlorabe otrok pogosto vsebuje podobe odraslih, ki spolno zlorabljajo otroke. Lahko vsebuje tudi podobe otroka v spolnem aktu ali podobe spolnih organov otroka, ki so ustvarjene ali se jih uporabi ali izkoristi predvsem v spolne namene, ne glede na to, ali je otrok za to vedel ali ne. Razen tega vsebuje pojem gradiva spolne zlorabe otrok tudi realistične podobe otroka v spolnem aktu

oziroma otroka, prikazanega, kot da bi bil v spolnem aktu, predvsem za spolne namene***, kot tudi tako imenovane „pedofilske priročnike“*** .	oziroma otroka, prikazanega, kot da bi bil v spolnem aktu, predvsem za spolne namene.

Or. en

Obrazložitev

Za priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok („pedofilski priročniki“) bi morali imeti posebne določbe, namesto da so del opredelitve „spolne zlorabe otrok“. To je neločljivo povezano z razlikami v nezakonitem gradivu in preprečuje nepredvidene posledice za druge pravne akte, ki se opirajo na opredelitev gradiva s spolno zlorabo otrok iz direktive o spolni zlorabi otrok (npr. odredba o zaznavanju v predlogu uredbe o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej).

Predlog spremembe 65
Paolo Inselvini

Predlog direktive
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Raziskave kažejo, da je omejevanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok ključnega pomena ne le za preprečevanje ponovne viktimizacije, povezane s kroženjem podob in videoposnetkov zlorabe, temveč tudi kot oblika preprečevanja na strani storilcev kaznivih dejanj, saj je dostopanje do gradiva spolne zlorabe otrok pogosto prvi korak k dejanski zlorabi, ne glede na to, ali prikazuje resnično ali zgolj realistično zlorabo in izkoriščanje. Glede na sedanji razvoj umetne inteligence, ki lahko ustvari realistične podobe, ki jih je nemogoče razlikovati od resničnih, se pričakuje, da bo število tako imenovanih „globokih ponaredkov“ podob in videoposnetkov, ki prikazujejo spolno zlorabo otrok, v prihodnjih letih eksponentno naraščalo. Poleg tega razvoj okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti, ki uporabljajo avatarje in vključujejo senzorične odzive, na primer prek naprav, ki omogočajo občutek dotika, ni v celoti	(11) Raziskave kažejo, da je omejevanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok ključnega pomena ne le za preprečevanje ponovne viktimizacije, povezane s kroženjem podob in videoposnetkov zlorabe, temveč tudi kot oblika preprečevanja na strani storilcev kaznivih dejanj, saj je dostopanje do gradiva spolne zlorabe otrok pogosto prvi korak k dejanski zlorabi, ne glede na to, ali prikazuje resnično ali zgolj realistično zlorabo in izkoriščanje. ***Raziskave so poleg tega pokazale hude zdravstvene, zlasti nevrološke, posledice odvisnosti od občutljivih podob in pornografskega gradiva, zato bi morale države članice te dokaze upoštevati.*** Glede na sedanji razvoj umetne inteligence, ki lahko ustvari realistične podobe, ki jih je nemogoče razlikovati od resničnih, se pričakuje, da bo število tako imenovanih „globokih ponaredkov“ podob in videoposnetkov, ki prikazujejo spolno zlorabo otrok, v prihodnjih letih eksponentno naraščalo.

zajet v obstoječi opredelitvi. Vključitev izrecnega sklicevanja na „reprodukcije in predstavljanja“ bi morala zagotoviti, da opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok zajema ta in prihodnji tehnološki razvoj na tehnološko dovolj nevtralen način, ki bo primeren tudi za prihodnost.	Poleg tega razvoj okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti, ki uporabljajo avatarje in vključujejo senzorične odzive, na primer prek naprav, ki omogočajo občutek dotika, ni v celoti zajet v obstoječi opredelitvi***. EU in države članice bi morale glede na nevarnost teh vsebin okrepiti svoja prizadevanja za zaščito mladoletnikov pred izpostavljenostjo občutljivemu gradivu***. Vključitev izrecnega sklicevanja na „reprodukcije in predstavljanja“ bi morala zagotoviti, da opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok zajema ta in prihodnji tehnološki razvoj na tehnološko dovolj nevtralen način, ki bo primeren tudi za prihodnost.

Or. it

Predlog spremembe 66
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Raziskave kažejo, da je omejevanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok ključnega pomena ne le za preprečevanje ponovne viktimizacije, povezane s kroženjem podob in videoposnetkov zlorabe, temveč tudi kot oblika preprečevanja na strani storilcev kaznivih dejanj, saj je dostopanje do gradiva spolne zlorabe otrok pogosto prvi korak k dejanski zlorabi, ne glede na to, ali prikazuje resnično ali zgolj realistično zlorabo in izkoriščanje. Glede na sedanji razvoj umetne inteligence, ki lahko ustvari realistične podobe, ki jih je nemogoče razlikovati od resničnih, se pričakuje, da bo število tako imenovanih „globokih ponaredkov“ podob in videoposnetkov, ki prikazujejo spolno zlorabo otrok, v prihodnjih letih eksponentno naraščalo. Poleg tega razvoj okolij nadgrajene,	(11) Raziskave kažejo, da je omejevanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok ključnega pomena ne le za preprečevanje ponovne viktimizacije, povezane s kroženjem podob in videoposnetkov zlorabe, temveč tudi kot oblika preprečevanja na strani storilcev kaznivih dejanj, saj je dostopanje do gradiva spolne zlorabe otrok pogosto prvi korak k dejanski zlorabi, ne glede na to, ali prikazuje resnično ali zgolj realistično zlorabo in izkoriščanje. Glede na sedanji razvoj umetne inteligence, ki lahko ustvari realistične podobe, ki jih je nemogoče razlikovati od resničnih, se pričakuje, da bo število tako imenovanih „globokih ponaredkov“ podob in videoposnetkov, ki prikazujejo spolno zlorabo otrok, v prihodnjih letih eksponentno naraščalo. ***Izraz „realističen“ bi bilo zato treba***

razširjene in navidezne resničnosti, ki uporabljajo avatarje in vključujejo senzorične odzive, na primer prek naprav, ki omogočajo občutek dotika, ni v celoti zajet v obstoječi opredelitvi. Vključitev izrecnega sklicevanja na „reprodukcije in predstavljanja“ bi morala zagotoviti, da opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok zajema ta in prihodnji tehnološki razvoj na tehnološko dovolj nevtralen način, ki bo primeren tudi za prihodnost.	***uporabljati za slike, na katerih so podobe tako izpopolnjene ali podobne resničnim osebam, da postane meja med dejanskimi in izmišljenimi situacijami zamegljena.*** Poleg tega razvoj okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti, ki uporabljajo avatarje in vključujejo senzorične odzive, na primer prek naprav, ki omogočajo občutek dotika, ni v celoti zajet v obstoječi opredelitvi. Vključitev izrecnega sklicevanja na „reprodukcije in predstavljanja“ bi morala zagotoviti, da opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok zajema ta in prihodnji tehnološki razvoj na tehnološko dovolj nevtralen način, ki bo primeren tudi za prihodnost.

Or. fr

Predlog spremembe 67
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Raziskave kažejo, da je omejevanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok ključnega pomena ne le za preprečevanje ponovne viktimizacije, povezane s kroženjem podob in videoposnetkov zlorabe, temveč tudi kot oblika preprečevanja na strani storilcev kaznivih dejanj, saj je dostopanje do gradiva spolne zlorabe otrok pogosto prvi korak k dejanski zlorabi, ne glede na to, ali prikazuje resnično ali zgolj realistično zlorabo in izkoriščanje. Glede na sedanji razvoj umetne inteligence, ki lahko ustvari realistične podobe, ki jih je nemogoče razlikovati od resničnih, se pričakuje, da bo število tako imenovanih „globokih ponaredkov“ podob in videoposnetkov, ki prikazujejo spolno zlorabo otrok, v prihodnjih letih eksponentno naraščalo. Poleg tega razvoj okolij nadgrajene,	(11) Raziskave kažejo, da je omejevanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok ključnega pomena ne le za preprečevanje ponovne viktimizacije, povezane s kroženjem podob in videoposnetkov zlorabe, temveč tudi kot oblika preprečevanja na strani storilcev kaznivih dejanj, saj je dostopanje do gradiva spolne zlorabe otrok pogosto prvi korak k dejanski zlorabi, ne glede na to, ali prikazuje resnično ali zgolj realistično zlorabo in izkoriščanje ***ter ali je ustvarjeno z umetno inteligenco ali z uporabo drugih računalniških orodij***. Glede na sedanji razvoj umetne inteligence, ki lahko ustvari realistične podobe, ki jih je nemogoče razlikovati od resničnih, se pričakuje, da bo število tako imenovanih „globokih ponaredkov“ podob in videoposnetkov, ki prikazujejo spolno zlorabo otrok, v

razširjene in navidezne resničnosti, ki uporabljajo avatarje in vključujejo senzorične odzive, na primer prek naprav, ki omogočajo občutek dotika, ni v celoti zajet v obstoječi opredelitvi. Vključitev izrecnega sklicevanja na „reprodukcije in predstavljanja“ bi morala zagotoviti, da opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok zajema ta in prihodnji tehnološki razvoj na tehnološko dovolj nevtralen način, ki bo primeren tudi za prihodnost.	prihodnjih letih eksponentno naraščalo. Poleg tega razvoj okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti, ki uporabljajo avatarje in vključujejo senzorične odzive, na primer prek naprav, ki omogočajo občutek dotika, ni v celoti zajet v obstoječi opredelitvi. Vključitev izrecnega sklicevanja na „reprodukcije in predstavljanja“ bi morala zagotoviti, da opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok zajema ta in prihodnji tehnološki razvoj na tehnološko dovolj nevtralen način, ki bo primeren tudi za prihodnost.

Or. ro

Predlog spremembe 68
Verena Mertens

Predlog direktive
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Raziskave kažejo, da je omejevanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok ključnega pomena ne le za preprečevanje ponovne viktimizacije, povezane s kroženjem podob in videoposnetkov zlorabe, temveč tudi kot oblika preprečevanja na strani storilcev kaznivih dejanj, saj je dostopanje do gradiva spolne zlorabe otrok pogosto prvi korak k dejanski zlorabi, ne glede na to, ali prikazuje resnično ali zgolj realistično zlorabo in izkoriščanje. Glede na sedanji razvoj umetne inteligence, ki lahko ustvari realistične podobe, ki jih je nemogoče razlikovati od resničnih, se pričakuje, da bo število tako imenovanih „globokih ponaredkov“ podob in videoposnetkov, ki prikazujejo spolno zlorabo otrok, v prihodnjih letih eksponentno naraščalo. Poleg tega razvoj okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti, ki uporabljajo avatarje in vključujejo senzorične odzive, na primer prek naprav, ki omogočajo občutek dotika, ni v celoti	(11) Raziskave kažejo, da je omejevanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok ključnega pomena ne le za preprečevanje ponovne viktimizacije, povezane s kroženjem podob in videoposnetkov zlorabe, temveč tudi kot oblika preprečevanja na strani storilcev kaznivih dejanj, saj je dostopanje do gradiva spolne zlorabe otrok pogosto prvi korak k dejanski zlorabi, ne glede na to, ali prikazuje resnično ali zgolj realistično zlorabo in izkoriščanje. Glede na sedanji razvoj umetne inteligence, ki lahko ustvari realistične podobe, ki jih je nemogoče razlikovati od resničnih, se pričakuje, da bo število tako imenovanih „globokih ponaredkov“ ***in z umetno inteligenco ustvarjenih*** podob in videoposnetkov, ki prikazujejo spolno zlorabo otrok, v prihodnjih letih eksponentno naraščalo. Poleg tega razvoj okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti, ki uporabljajo avatarje in vključujejo senzorične odzive, na primer prek naprav,

zajet v obstoječi opredelitvi. Vključitev izrecnega sklicevanja na „reprodukcije in predstavljanja“ bi morala zagotoviti, da opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok zajema ta in prihodnji tehnološki razvoj na tehnološko dovolj nevtralen način, ki bo primeren tudi za prihodnost.

ki omogočajo občutek dotika, ni v celoti zajet v obstoječi opredelitvi. Vključitev izrecnega sklicevanja na „reprodukcije in predstavljanja“ bi morala zagotoviti, da opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok zajema ta in prihodnji tehnološki razvoj na tehnološko dovolj nevtralen način, ki bo primeren tudi za prihodnost.

Or. en

Predlog spremembe 69
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Raziskave kažejo, da je omejevanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok ključnega pomena ne le za preprečevanje ponovne viktimizacije, povezane s kroženjem podob in videoposnetkov zlorabe, temveč tudi kot oblika preprečevanja na strani storilcev kaznivih dejanj, saj je dostopanje do gradiva spolne zlorabe otrok pogosto prvi korak k dejanski zlorabi, ne glede na to, ali prikazuje resnično ali zgolj realistično zlorabo in izkoriščanje. Glede na sedanji razvoj umetne inteligence, ki lahko ustvari realistične podobe, ki jih je nemogoče razlikovati od resničnih, se pričakuje, da bo število tako imenovanih „globokih ponaredkov“ podob in videoposnetkov, ki prikazujejo spolno zlorabo otrok, v prihodnjih letih eksponentno naraščalo. Poleg tega razvoj okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti, ki uporabljajo avatarje in vključujejo senzorične odzive, na primer prek naprav, ki omogočajo občutek dotika, ni v celoti zajet v obstoječi opredelitvi. Vključitev izrecnega sklicevanja na „reprodukcije in predstavljanja“ bi morala zagotoviti, da opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok	(11) Raziskave kažejo, da je omejevanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok ključnega pomena ne le za preprečevanje ponovne viktimizacije, povezane s kroženjem podob in videoposnetkov zlorabe, temveč tudi kot oblika preprečevanja na strani storilcev kaznivih dejanj, saj je dostopanje do gradiva spolne zlorabe otrok pogosto prvi korak k dejanski zlorabi, ne glede na to, ali prikazuje resnično ali zgolj realistično zlorabo in izkoriščanje. Glede na sedanji razvoj umetne inteligence, ki lahko ustvari realistične podobe, ki jih je nemogoče razlikovati od resničnih, se pričakuje, da bo število tako imenovanih „globokih ponaredkov“ ***in z umetno inteligenco ustvarjenih*** podob in videoposnetkov, ki prikazujejo spolno zlorabo otrok, v prihodnjih letih eksponentno naraščalo. Poleg tega razvoj okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti, ki uporabljajo avatarje in vključujejo senzorične odzive, na primer prek naprav, ki omogočajo občutek dotika, ni v celoti zajet v obstoječi opredelitvi. Vključitev izrecnega sklicevanja na „reprodukcije in predstavljanja“ bi morala zagotoviti, da

zajema ta in prihodnji tehnološki razvoj na tehnološko dovolj nevtralen način, ki bo primeren tudi za prihodnost.

opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok zajema ta in prihodnji tehnološki razvoj na tehnološko dovolj nevtralen način, ki bo primeren tudi za prihodnost.

Or. en

Predlog spremembe 70
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Raziskave kažejo, da je omejevanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok ključnega pomena ne le za preprečevanje ponovne viktimizacije, povezane s kroženjem podob in videoposnetkov zlorabe, temveč tudi kot oblika preprečevanja na strani storilcev kaznivih dejanj, saj je dostopanje do gradiva spolne zlorabe otrok pogosto prvi korak k dejanski zlorabi, ne glede na to, ali prikazuje resnično ali zgolj realistično zlorabo in izkoriščanje. Glede na sedanji razvoj umetne inteligence, ki lahko ustvari realistične podobe, ki jih je nemogoče razlikovati od resničnih, se pričakuje, da bo število tako imenovanih „globokih ponaredkov“ podob in videoposnetkov, ki prikazujejo spolno zlorabo otrok, v prihodnjih letih eksponentno naraščalo. Poleg tega razvoj okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti, ki uporabljajo avatarje in vključujejo senzorične odzive, na primer prek naprav, ki omogočajo občutek dotika, ni v celoti zajet v obstoječi opredelitvi. Vključitev izrecnega sklicevanja na „reprodukcije in predstavljanja“ bi morala zagotoviti, da opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok zajema ta in prihodnji tehnološki razvoj na tehnološko dovolj nevtralen način, ki bo primeren tudi za prihodnost.	(11) Raziskave kažejo, da je omejevanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok ključnega pomena ne le za preprečevanje ponovne viktimizacije, povezane s kroženjem podob in videoposnetkov zlorabe, temveč tudi kot oblika preprečevanja na strani storilcev kaznivih dejanj, saj je dostopanje do gradiva spolne zlorabe otrok pogosto prvi korak k dejanski zlorabi, ne glede na to, ali prikazuje resnično ali zgolj realistično zlorabo in izkoriščanje. Glede na sedanji razvoj umetne inteligence, ki lahko ustvari realistične podobe, ki jih je nemogoče razlikovati od resničnih, se pričakuje, da bo število tako imenovanih „globokih ponaredkov“ ***in umetnointeligenčnih*** podob in videoposnetkov, ki prikazujejo spolno zlorabo otrok, v prihodnjih letih eksponentno naraščalo. Poleg tega razvoj okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti, ki uporabljajo avatarje in vključujejo senzorične odzive, na primer prek naprav, ki omogočajo občutek dotika, ni v celoti zajet v obstoječi opredelitvi. Vključitev izrecnega sklicevanja na „reprodukcije in predstavljanja“ bi morala zagotoviti, da opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok zajema ta in prihodnji tehnološki razvoj na tehnološko dovolj nevtralen način, ki bo primeren tudi za prihodnost.

Or. en

Predlog spremembe 71
Francisco Assis

Predlog direktive
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Raziskave kažejo, da je omejevanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok ključnega pomena ne le za preprečevanje ponovne viktimizacije, povezane s kroženjem podob in videoposnetkov zlorabe, temveč tudi kot oblika preprečevanja na strani storilcev kaznivih dejanj, saj je dostopanje do gradiva spolne zlorabe otrok pogosto prvi korak k dejanski zlorabi, ne glede na to, ali prikazuje resnično ali zgolj realistično zlorabo in izkoriščanje. Glede na sedanji razvoj umetne inteligence, ki lahko ustvari realistične podobe, ki jih je nemogoče razlikovati od resničnih, se pričakuje, da bo število tako imenovanih „globokih ponaredkov“ podob in videoposnetkov, ki prikazujejo spolno zlorabo otrok, v prihodnjih letih eksponentno naraščalo. Poleg tega razvoj okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti, ki uporabljajo avatarje in vključujejo senzorične odzive, na primer prek naprav, ki omogočajo občutek dotika, ni v celoti zajet v obstoječi opredelitvi. Vključitev izrecnega sklicevanja na „reprodukcije in predstavljanja“ bi morala zagotoviti, da opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok zajema ta in prihodnji tehnološki razvoj na tehnološko dovolj nevtralen način, ki bo primeren tudi za prihodnost.	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. pt

Predlog spremembe 72
Sebastian Tynkkynen

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Za preprečevanje kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo otrok, bi morala ***opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok vključevati tudi tako imenovane „pedofilske priročnike“. Pedofilski priročniki*** zagotavljajo nasvete o tem, kako poiskati otroke, jih pridobiti za spolne namene in zlorabiti ter se izogniti identifikaciji in pregonu. Z zmanjševanjem ovir in posredovanjem potrebnega znanja ***ti priročniki*** prispevajo k napeljevanju storilcev kaznivih dejanj in podpirajo storitev spolne zlorabe. Zaradi njihovega razširjanja na spletu so nekatere države članice že spremenile svoje kazensko pravo ter izrecno inkriminirale posedovanje in distribuiranje takih priročnikov. Pomanjkanje harmonizacije ustvarja neenako raven zaščite po EU.	(12) Za preprečevanje kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo otrok, bi morala ***direktiva vključevati priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok. Priročniki z navodili, kako spolno zlorabiti otroke,*** zagotavljajo nasvete o tem, kako poiskati otroke, jih pridobiti za spolne namene in zlorabiti ter se izogniti identifikaciji in pregonu. ***Glede na to, da so ti priročniki izrecno in posebej osredotočeni na to, kako spolno zlorabiti otroka, ne da bi bili odkriti, jih je mogoče jasno ločiti od splošnih nasvetov o ‚med drugim, zasebnosti, anonimnosti na spletu in izogibanju nadzoru, ki se v tej direktivi ne bi smeli opredeliti kot kazniva dejanja.*** Z zmanjševanjem ovir in posredovanjem potrebnega znanja ***priročniki z navodili, kako spolno zlorabiti otroke,*** prispevajo k napeljevanju storilcev kaznivih dejanj in podpirajo storitev spolne zlorabe. Zaradi njihovega razširjanja na spletu so nekatere države članice že spremenile svoje kazensko pravo ter izrecno inkriminirale posedovanje in distribuiranje takih priročnikov. Pomanjkanje harmonizacije ustvarja neenako raven zaščite po EU.

Or. en

Obrazložitev

Za priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok ("pedofilski priročniki") bi morali imeti posebne določbe, namesto da so del opredelitve spolne zlorabe otrok. Na ta način se zajamejo notranje razlike med prepovedanimi gradivi in preprečijo nepredvidljive posledice za ostale zakonodajne akte, ki se opirajo na opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok iz direktive o boju proti spolni zlorabi otrok. Priročniki sami niso gradivo o spolni zlorabi otrok, čeprav sta izdelava in distribucija takih priročnikov kriminalizirani. Poleg tega je pomembno pojasniti, da kriminalizacija "svetovanja, kako poiskati, pridobivati otroke izven spleta in jih zlorabljati, ne da bi te odkrili in preganjali" ne bi smela zajemati splošnih nasvetov o zasebnosti, anonimnosti na spletu in ne bi smela dovoljevati nadzora na spletu, kar je bistvenega pomena za zaščito osnovnih človekovih pravic posameznih državljanov.

Predlog spremembe 73
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Za preprečevanje kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo otrok, bi morala ***opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok vključevati tudi*** tako imenovane „pedofilske priročnike“. Pedofilski priročniki zagotavljajo nasvete o tem, kako poiskati otroke, jih pridobiti za spolne namene in zlorabiti ter se izogniti identifikaciji in pregonu. Z zmanjševanjem ovir in posredovanjem potrebnega znanja ti priročniki prispevajo k napeljevanju storilcev kaznivih dejanj in podpirajo storitev spolne zlorabe. Zaradi njihovega razširjanja na spletu so nekatere države članice že spremenile svoje kazensko pravo ter izrecno inkriminirale posedovanje in distribuiranje takih priročnikov. Pomanjkanje harmonizacije ustvarja neenako raven zaščite po EU.	(12) Za preprečevanje kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo otrok, bi morala ***ta direktiva vključevati tudi priročnike z navodili, kako spolno zlorabiti otroke,*** tako imenovane „pedofilske priročnike“. Pedofilski priročniki zagotavljajo nasvete o tem, kako poiskati otroke, jih pridobiti za spolne namene in zlorabiti ter se izogniti identifikaciji in pregonu***. Glede na to, da so ti priročniki izrecno in posebej osredotočeni na to, kako spolno zlorabiti otroka, ne da bi bili odkriti, jih je mogoče jasno ločiti od splošnih nasvetov o ‚med drugim, zasebnosti, anonimnosti na spletu in izogibanju nadzoru, ki se ne bi smeli opredeliti kot kazniva dejanja***. Z zmanjševanjem ovir in posredovanjem potrebnega znanja ti priročniki prispevajo k napeljevanju storilcev kaznivih dejanj in podpirajo storitev spolne zlorabe. Zaradi njihovega razširjanja na spletu so nekatere države članice že spremenile svoje kazensko pravo ter izrecno inkriminirale posedovanje in distribuiranje takih priročnikov. Pomanjkanje harmonizacije ustvarja neenako raven zaščite po EU.

Or. en

Obrazložitev

Pojasni se, da bi bilo treba splošne nasvete o zasebnosti, anonimnosti na spletu in izogibanju nadzoru še naprej obravnavati kot popolnoma legitimne in zakonite v skladu z Listino.

Predlog spremembe 74
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Za preprečevanje kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo otrok, bi morala opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok vključevati ***tudi tako imenovane „pedofilske priročnike“.*** Pedofilski priročniki ***zagotavljajo*** nasvete o tem, kako ***poiskati otroke***, ***jih*** pridobiti za spolne namene in zlorabiti ter se izogniti identifikaciji in pregonu. Z zmanjševanjem ovir in posredovanjem potrebnega znanja ti priročniki prispevajo k napeljevanju storilcev kaznivih dejanj in podpirajo storitev spolne zlorabe. Zaradi njihovega razširjanja na spletu so nekatere države članice že spremenile svoje kazensko pravo ter izrecno inkriminirale posedovanje in distribuiranje takih priročnikov. Pomanjkanje harmonizacije ustvarja neenako raven zaščite po EU.	(12) Za preprečevanje kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo otrok, bi morala opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok vključevati ***„priročnike z navodili, kako spolno zlorabiti otroke“. Ti priročniki, tako imenovani „***pedofilski priročniki***“, nudijo*** nasvete o tem, kako ***izvajati spolno nasilje nad otroki, zlasti o tem, kako jih spolno zlorabiti***, ***kako jih poiskati,*** pridobiti za spolne namene in zlorabiti ter se izogniti identifikaciji in pregonu. Z zmanjševanjem ovir in posredovanjem potrebnega znanja ti priročniki prispevajo k napeljevanju storilcev kaznivih dejanj in podpirajo storitev spolne zlorabe. Zaradi njihovega razširjanja na spletu so nekatere države članice že spremenile svoje kazensko pravo ter izrecno inkriminirale posedovanje in distribuiranje takih priročnikov. Pomanjkanje harmonizacije ustvarja neenako raven zaščite po EU.

Or. en

Predlog spremembe 75
Verena Mertens

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Za preprečevanje kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo otrok, bi morala opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok vključevati tudi tako imenovane ***„pedofilske priročnike“. Pedofilski priročniki*** zagotavljajo nasvete o tem, kako poiskati otroke, jih pridobiti za spolne namene in zlorabiti ter se izogniti identifikaciji in pregonu. Z zmanjševanjem ovir in posredovanjem potrebnega znanja ti priročniki prispevajo k napeljevanju storilcev kaznivih dejanj in podpirajo	(12) Za preprečevanje kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo otrok, bi morala opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok vključevati tudi tako imenovane ***„priročnike z navodili o tem, kako spolno zlorabiti otroke“. Priročniki z navodili o tem, kako spolno zlorabiti otroke,*** zagotavljajo nasvete o tem, kako poiskati otroke, jih pridobiti za spolne namene in zlorabiti ter se izogniti identifikaciji in pregonu. Z zmanjševanjem ovir in posredovanjem potrebnega znanja ti

storitev spolne zlorabe. Zaradi njihovega razširjanja na spletu so nekatere države članice že spremenile svoje kazensko pravo ter izrecno inkriminirale posedovanje in distribuiranje takih priročnikov. Pomanjkanje harmonizacije ustvarja neenako raven zaščite po EU.

priročniki prispevajo k napeljevanju storilcev kaznivih dejanj in podpirajo storitev spolne zlorabe. Zaradi njihovega razširjanja na spletu so nekatere države članice že spremenile svoje kazensko pravo ter izrecno inkriminirale posedovanje in distribuiranje takih priročnikov. Pomanjkanje harmonizacije ustvarja neenako raven zaščite po EU.

Or. en

Predlog spremembe 76
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Za preprečevanje kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo otrok, bi morala opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok vključevati tudi ***tako imenovane „pedofilske priročnike“. Pedofilski priročniki*** zagotavljajo nasvete o tem, kako poiskati otroke, jih pridobiti za spolne namene in zlorabiti ter se izogniti identifikaciji in pregonu. Z zmanjševanjem ovir in posredovanjem potrebnega znanja ti priročniki prispevajo k napeljevanju storilcev kaznivih dejanj in podpirajo storitev spolne zlorabe. Zaradi njihovega razširjanja na spletu so nekatere države članice že spremenile svoje kazensko pravo ter izrecno inkriminirale posedovanje in distribuiranje takih priročnikov. Pomanjkanje harmonizacije ustvarja neenako raven zaščite po EU.	(12) Za preprečevanje kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo otrok, bi morala opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok vključevati tudi ***„priročnike z navodili o tem, kako spolno zlorabiti otroke“. „Priročniki z navodili o tem, kako spolno zlorabiti otroke“,*** zagotavljajo nasvete o tem, kako poiskati otroke, jih pridobiti za spolne namene in zlorabiti ter se izogniti identifikaciji in pregonu. Z zmanjševanjem ovir in posredovanjem potrebnega znanja ti priročniki prispevajo k napeljevanju storilcev kaznivih dejanj in podpirajo storitev spolne zlorabe. Zaradi njihovega razširjanja na spletu so nekatere države članice že spremenile svoje kazensko pravo ter izrecno inkriminirale posedovanje in distribuiranje takih priročnikov. Pomanjkanje harmonizacije ustvarja neenako raven zaščite po EU.

Or. en

Predlog spremembe 77
Francisco Assis

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Za preprečevanje kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo otrok, bi morala opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok vključevati tudi tako imenovane „pedofilske priročnike“. Pedofilski priročniki zagotavljajo nasvete o tem, kako poiskati otroke, jih pridobiti za spolne namene in zlorabiti ter se izogniti identifikaciji in pregonu. Z zmanjševanjem ovir in posredovanjem potrebnega znanja ti priročniki prispevajo k napeljevanju storilcev kaznivih dejanj in podpirajo storitev spolne zlorabe. Zaradi njihovega razširjanja na spletu so nekatere države članice že spremenile svoje kazensko pravo ter izrecno inkriminirale posedovanje in distribuiranje takih priročnikov. Pomanjkanje harmonizacije ustvarja neenako raven zaščite po EU.	(12) Za preprečevanje kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo otrok, bi morala opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok vključevati tudi tako imenovane „pedofilske priročnike“. Pedofilski priročniki zagotavljajo nasvete o tem, kako poiskati otroke, jih pridobiti za spolne namene in zlorabiti ter se izogniti identifikaciji in pregonu. Z zmanjševanjem ovir in posredovanjem potrebnega znanja ti priročniki prispevajo k napeljevanju storilcev kaznivih dejanj in podpirajo storitev spolne zlorabe. Zaradi njihovega razširjanja na spletu so nekatere države članice že spremenile svoje kazensko pravo ter izrecno inkriminirale posedovanje in distribuiranje takih priročnikov. Pomanjkanje harmonizacije ***zakonov*** ustvarja neenako raven zaščite po EU.

Or. en

Predlog spremembe 78
Francisco Assis

Predlog direktive
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) Invalidnost sama po sebi ne pomeni, da oseba ni zmožna privoliti v spolne odnose. Vendar bi dejanje zlorabe invalidnosti z namenom sodelovanja v spolnih dejanjih z otrokom ***moralo biti kaznivo dejanje***.	(13) Invalidnost sama po sebi ne pomeni, da oseba ni zmožna privoliti v spolne odnose. Vendar bi ***se moralo*** dejanje zlorabe invalidnosti z namenom sodelovanja v spolnih dejanjih z otrokom ***šteti kot obteževalna okoliščina kaznivega dejanja in krivde storilca***.

Or. pt

Predlog spremembe 79
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) Invalidnost sama po sebi ne pomeni, da oseba ni zmožna privoliti v spolne odnose. Vendar bi dejanje zlorabe invalidnosti z namenom sodelovanja v spolnih dejanjih z otrokom ***moralo biti kaznivo dejanje***.	(13) Invalidnost sama po sebi ne pomeni, da oseba ni zmožna privoliti v spolne odnose. Vendar bi ***bilo treba*** dejanje zlorabe invalidnosti z namenom sodelovanja v spolnih dejanjih z otrokom ***obravnavati kot obteževalno okoliščino samega kaznivega dejanja***.

Or. fr

Obrazložitev

To ni samostojno kaznivo dejanje, temveč kaznivo dejanje, za katero se že šteje, da je bilo storjeno v posebnih okoliščinah.

Predlog spremembe 80
Verena Mertens

Predlog direktive
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Pri sprejemanju zakonodaje na področju kazenskega materialnega prava bi morala Unija zagotoviti usklajenost tovrstne zakonodaje, zlasti glede višine kazni. Ker je v tej direktivi opredeljeno izjemno veliko število različnih kaznivih dejanj, je glede na težo kaznivega dejanja potrebno določiti različne višine možnih kazni, kar presega običajno normiranje na ravni pravnih instrumentov Unije.	(14) Pri sprejemanju zakonodaje na področju kazenskega materialnega prava bi morala Unija zagotoviti usklajenost tovrstne zakonodaje, zlasti glede višine kazni. Ker je v tej direktivi opredeljeno izjemno veliko število različnih kaznivih dejanj, je glede na težo kaznivega dejanja potrebno določiti različne višine možnih kazni, kar presega običajno normiranje na ravni pravnih instrumentov Unije. ***S to direktivo je treba zagotoviti, da se za kazniva dejanja, storjena s pomočjo tehnologije, uporabljajo enake kazni kot za druga kazniva dejanja, saj so resnost teh kaznivih dejanj in travme, ki so njihova posledica, enakovredne.***

Or. en

Predlog spremembe 81
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Pri sprejemanju zakonodaje na področju kazenskega materialnega prava bi morala Unija zagotoviti usklajenost tovrstne zakonodaje, zlasti glede višine kazni. Ker je v tej direktivi opredeljeno izjemno veliko število različnih kaznivih dejanj, je glede na težo kaznivega dejanja potrebno določiti različne višine možnih kazni, kar presega običajno normiranje na ravni pravnih instrumentov Unije.	(14) Pri sprejemanju zakonodaje na področju kazenskega materialnega prava bi morala Unija zagotoviti usklajenost tovrstne zakonodaje, zlasti glede višine kazni. Ker je v tej direktivi opredeljeno izjemno veliko število različnih kaznivih dejanj, je glede na težo kaznivega dejanja potrebno določiti različne višine možnih kazni, kar presega običajno normiranje na ravni pravnih instrumentov Unije. ***S to direktivo pa je treba zagotoviti, da se za kazniva dejanja, storjena s pomočjo tehnologije, uporabljajo enake kazni kot za druga kazniva dejanja, saj so resnost teh kaznivih dejanj in travme, ki so njihova posledica, enakovredne.***

Or. en

Predlog spremembe 82
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Predlog direktive
Uvodna izjava 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(15a) Da bi dosegli večjo zaščito otrok na spletu in okrepili preventivne ukrepe, ki so v središču te direktive, bi bilo treba izpostavljanje otrok pornografskim vsebinam opredeliti kot kaznivo dejanje. Države članice bi morale kot kaznivo dejanje opredeliti tudi primere, ko je otrok

izpostavljen pornografski vsebini, ker ponudnik dostopa do interneta ali spletna platforma, zlasti platforma, ki se uporablja predvsem za razširjanje pornografskih vsebin v javnosti, ni vzpostavila potrebnih ukrepov, s katerimi bi otrokom preprečila dostop do pornografskih vsebin na spletu, in ne le namernega izpostavljanja otroka pornografskim vsebinam s strani odrasle osebe z namenom zlorabe otroka. Pri odločanju, ali je ponudnik dostopa do interneta ali spletna platforma splošno ali zakonsko odgovoren za zavestno razširjanje pornografskih vsebin na spletu na način, da bo do njih verjetno dostopal otrok, bi se lahko o naklepu pri kaznivem dejanju sklepalo iz odsotnosti zanesljivih in učinkovitih ukrepov za preverjanje starosti ali iz tega, da ponudnik dostopa do interneta ali spletna platforma ne izpolnjuje obveznosti iz Uredbe (EU) 2022/2065[1a], zlasti njenega člena 28, in Direktive 2010/13/EU[1b], zlasti njenih členov 6a in 28b.

[1a] Uredba (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o enotnem trgu digitalnih storitev in spremembi Direktive 2000/31/ES (Akt o digitalnih storitvah) (UL L 277, 27.10.2022, str. 1).

[1b] Direktiva 2010/13/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2010 o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju avdiovizualnih medijskih storitev (Direktiva o avdiovizualnih medijskih storitvah) (UL L 95, 15.4.2010, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 83
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Predlog direktive
Uvodna izjava 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(15a) Za namene te direktive bi bilo treba besede „zavestno razširjanje pornografskih vsebin na spletu na način, da bo do njih verjetno dostopal otrok“ razumeti kot odsotnost ukrepov, ki bi otrokom preprečevali dostop do pornografskih vsebin, kot so zanesljiva in učinkovita orodja za preverjanje starosti, ki so varna in spoštljiva do zasebnosti podatkov uporabnikov. Preprosta izjava osebe, v kateri navede svojo starost, ne pomeni zanesljivega in učinkovitega orodja za preverjanje starosti. Države članice bi morale imeti diskrecijsko pravico, da določijo minimalne tehnične zahteve, ki jih morajo izpolnjevati sistemi za preverjanje starosti na spletnih platformah, ki se uporabljajo predvsem za javno razširjanje pornografskih vsebin v javnosti. Države članice bi morale zagotoviti, da ustrezni organi odkrivanja in pregona sistematično spremljajo, ali so vzpostavljena orodja za preverjanje starosti.

Or. en

Predlog spremembe 84
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Uvodna izjava 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(15a) Da bi spoštovali svobodo držav članic v kazenskih zadevah, ta direktiva ne bi smela neposredno določati ravni kazni, ki se uporabljajo za vsako kaznivo dejanje, temveč bi morala zgolj določiti spodnje meje za te kazni. Države članice se lahko tako odločijo, da bodo določile

enake ali višje zgornje meje za kazni ter nižje, enake ali višje spodnje meje za kazni.

Or. fr

Obrazložitev

Pojasnitev pojma „najdaljša zaporna kazen najmanj X let“, ki širši javnosti ne pove veliko.

Predlog spremembe 85
Milan Uhrík

Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Najvišja kazen zapora, določena za kazniva dejanja iz te direktive, ***bi se morala izreči vsaj*** za najhujše oblike teh kaznivih dejanj.	(16) Najvišja kazen zapora, določena za kazniva dejanja iz te direktive, ***se uporablja*** za najhujše oblike teh kaznivih dejanj. ***Države članice ohranijo diskrecijsko pravico, da v skladu z nacionalnimi sodnimi načeli razširijo te pogoje na podlagi resnosti in posebnih okoliščin kaznivega dejanja.***

Or. en

Predlog spremembe 86
Francisco Assis

Predlog direktive
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Države članice se povabi k preučitvi možnosti, da se poleg ***kazni zapora*** lahko naložijo tudi denarne ***kazni***, zlasti kadar se kazniva dejanja iz te direktive storijo z namenom ustvarjanja dobička.	(19) Države članice se povabi k preučitvi možnosti, da se poleg ***odvzema prostosti*** lahko naložijo tudi denarne ***sankcije***, zlasti kadar se kazniva dejanja iz te direktive storijo z namenom ustvarjanja dobička.

Or. en

Predlog spremembe 87
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Državam članicam izraz „ne šteje, da so bila storjena protipravno“ v povezavi z gradivom spolne zlorabe otrok omogoča, da upravičijo ravnanja z gradivom , ki bi lahko bilo gradivo spolne zlorabe otrok, za medicinske, znanstvene ali podobne namene. Prav tako so dovoljena ravnanja v okviru nacionalnih pravnih pooblastil, kot je zakonita posest gradiva spolne zlorabe otrok s strani organov za namene kazenskih postopkov ali za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj , ali dejavnosti organizacij, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, če so jih odobrili pristojni organi države članice, v kateri so ustanovljene. Te dejavnosti vključujejo zlasti prejemanje in analizo gradiva spolne zlorabe otrok ter pripravo naznanitev takega gradiva, vključno z določanjem lokacije, kjer gostuje gradivo iz naznanitev, ki ***jih*** predložijo spletni uporabniki ali druge organizacije, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, ter izvajanje iskanj za odkrivanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok . Nadalje, pojem „protipravno“ ne izključuje možnosti pravne upravičenosti ali uporabe podobnih načel, v skladu s katerimi so osebe v posebnih okoliščinah lahko izvzete od odgovornosti.	(20) Državam članicam izraz „ne šteje, da so bila storjena protipravno“ v povezavi z gradivom spolne zlorabe otrok omogoča, da upravičijo ravnanja z gradivom , ki bi lahko bilo gradivo spolne zlorabe otrok, za medicinske, znanstvene ali podobne namene. Prav tako so dovoljena ravnanja v okviru nacionalnih pravnih pooblastil, kot je zakonita posest gradiva spolne zlorabe otrok s strani organov za namene kazenskih postopkov ali za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj , ali dejavnosti organizacij, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, če so jih odobrili pristojni organi države članice, v kateri so ustanovljene. Te dejavnosti vključujejo zlasti prejemanje in analizo gradiva spolne zlorabe otrok ter pripravo naznanitev takega gradiva, vključno z določanjem lokacije, kjer gostuje gradivo iz naznanitev, ki ***ga bodisi prenesejo organizacije ali jim ga*** predložijo spletni uporabniki ali druge organizacije, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, ***da bi se pregledalo in analiziralo oziroma da bi se olajšala njegova odstranitev z interneta,*** ter izvajanje iskanj za odkrivanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok . Nadalje, pojem „protipravno“ ne izključuje možnosti pravne upravičenosti ali uporabe podobnih načel, v skladu s katerimi so osebe v posebnih okoliščinah lahko izvzete od odgovornosti. **.**

Or. en

Predlog spremembe 88
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Državam članicam izraz „ne šteje, da so bila storjena protipravno“ v povezavi z gradivom spolne zlorabe otrok omogoča, da upravičijo ravnanja z gradivom , ki bi lahko bilo gradivo spolne zlorabe otrok, za medicinske, znanstvene ali podobne namene. Prav tako so dovoljena ravnanja v okviru nacionalnih pravnih pooblastil, kot je zakonita posest gradiva spolne zlorabe otrok s strani organov za namene kazenskih postopkov ali za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj , ali dejavnosti organizacij, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, če so jih odobrili pristojni organi države članice, v kateri so ustanovljene. Te dejavnosti vključujejo zlasti prejemanje in analizo gradiva spolne zlorabe otrok ter pripravo naznanitev takega gradiva, vključno z določanjem lokacije, kjer gostuje gradivo iz naznanitev, ki jih predložijo spletni uporabniki ali druge organizacije, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, ter izvajanje iskanj za odkrivanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok ***. Nadalje, pojem „protipravno“ ne izključuje možnosti pravne upravičenosti ali uporabe podobnih načel, v skladu s katerimi so osebe v posebnih okoliščinah lahko izvzete od odgovornosti***.	(20) Državam članicam izraz „ne šteje, da so bila storjena protipravno“ v povezavi z gradivom spolne zlorabe otrok omogoča, da upravičijo ravnanja z gradivom , ki bi lahko bilo gradivo spolne zlorabe otrok, za medicinske, znanstvene ali podobne namene. ***Nadalje, pojem „protipravno“ ne izključuje možnosti pravne upravičenosti ali uporabe podobnih načel, v skladu s katerimi so osebe v posebnih okoliščinah lahko izvzete od odgovornosti.*** Prav tako so dovoljena ravnanja v okviru nacionalnih pravnih pooblastil, kot je zakonita posest gradiva spolne zlorabe otrok s strani organov za namene kazenskih postopkov ali za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj, ali dejavnosti organizacij***, kot so številke za pomoč***, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, če so jih odobrili pristojni organi države članice, v kateri so ustanovljene. Te dejavnosti vključujejo zlasti prejemanje in analizo gradiva spolne zlorabe otrok ter pripravo naznanitev takega gradiva, vključno z določanjem lokacije, kjer gostuje gradivo iz naznanitev, ki jih predložijo spletni uporabniki ali druge organizacije, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, ter izvajanje iskanj za odkrivanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok.

Or. en

Predlog spremembe 89
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Državam članicam izraz „ne šteje, da so bila storjena protipravno“ v povezavi z gradivom spolne zlorabe otrok omogoča, da upravičijo ravnanja z gradivom , ki bi lahko bilo gradivo spolne zlorabe otrok, za medicinske, znanstvene ali podobne namene. Prav tako so dovoljena ravnanja v okviru nacionalnih pravnih pooblastil, kot je zakonita posest gradiva spolne zlorabe otrok s strani organov za namene kazenskih postopkov ali za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj , ali dejavnosti organizacij, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, če so jih odobrili pristojni organi države članice, v kateri so ustanovljene. Te dejavnosti vključujejo zlasti prejemanje in analizo gradiva spolne zlorabe otrok ter pripravo naznanitev takega gradiva, vključno z določanjem lokacije, kjer gostuje gradivo iz naznanitev, ki jih predložijo spletni uporabniki ali druge organizacije, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, ter izvajanje iskanj za odkrivanje razširjanja gradiva spolne zlorabe otrok . Nadalje, pojem „protipravno“ ne izključuje možnosti pravne upravičenosti ali uporabe podobnih načel, v skladu s katerimi so osebe v posebnih okoliščinah lahko izvzete od odgovornosti.	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. fr

Obrazložitev

Predlog spremembe 90
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Uvodna izjava 20 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(20a) Organizacije, ki delujejo v javnem

interesu proti spolni zlorabi otrok, kot so članice mreže spletnih prijavnih točk združenja INHOPE, so že leta dejavne v več državah članicah ter sodelujejo z organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, da bi olajšale postopek odstranjevanja in naznanjanja gradiva spolne zlorabe otrok na spletu. To delo preprečuje ponovno viktimizacijo z omejevanjem širjenja nezakonitega gradiva na spletu in lahko organom preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj zagotovi dokaze o storjenih kaznivih dejanjih. Vendar se pravni okvir, v katerem delujejo, med državami članicami precej razlikuje in je v številnih primerih pomanjkljiv, saj niso opredeljene naloge, ki jih te organizacije lahko zakonito opravljajo, prav tako pa jim niso zagotovljeni ustrezni pogoji. Države članice bi morale imeti možnost, da te organizacije odobrijo za opravljanje ustreznih nalog, zlasti za obdelavo gradiva spolne zlorabe otrok, pri čemer se ta obdelava ne bi smela šteti za protipravno. Take odobritve se spodbujajo, saj povečujejo pravno varnost ter sinergije med nacionalnimi organi in drugimi akterji, vključenimi v boj proti spolni zlorabi otrok, ter podpirajo pravice žrtev z odstranjevanjem gradiva spolne zlorabe otrok iz javnega digitalnega prostora.

Or. en

Predlog spremembe 91
Francisco Assis

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Zavestni dostop do gradiva spolne zlorabe otrok z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije bi moralo biti kaznivo dejanje. Oseba bi morala biti	(21) Zavestni dostop do gradiva spolne zlorabe otrok z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije bi moralo biti kaznivo dejanje. Oseba bi morala biti

kazensko odgovorna za namerno vstopanje na spletna mesta z gradivom spolne zlorabe otrok , če je za to gradivo vedela. Kazni se ne bi smele izrekati osebam, ki so na spletno mesto z gradivom spolne zlorabe otrok vstopile nenamerno. Na to, da je navedeno kaznivo dejanje storjeno namerno , se lahko sklepa predvsem zaradi dejstva, da je ponavljajoče se ali storjeno s pomočjo storitve v zameno za plačilo.	***kazenskopravno*** odgovorna za namerno vstopanje na spletna mesta z gradivom spolne zlorabe otrok , če je za to gradivo vedela. Kazni se ne bi smele izrekati osebam, ki so na spletno mesto z gradivom spolne zlorabe otrok vstopile nenamerno. Na to, da je navedeno kaznivo dejanje storjeno namerno , se lahko sklepa predvsem zaradi dejstva, da je ponavljajoče se ali storjeno s pomočjo storitve v zameno za plačilo.

Or. en

Predlog spremembe 92
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Pridobivanje otrok za spolne namene je grožnja, ki ima v zvezi s spletom specifične lastnosti, saj splet uporabnikom omogoča anonimnost brez primere in s tem možnost prikrivanja resnične identitete in osebnih lastnosti, kot je recimo starost. V zadnjem desetletju uporaba informacijskih in komunikacijskih tehnologij storilcem kaznivih dejanj omogoča vse lažji dostop do otrok, pri čemer se stik pogosto začne tako, da storilec kaznivega dejanja zvabi otroka v neugodne situacije, na primer s pretvarjanjem, da je njegov vrstnik, ali z drugim zavajajočim ali laskavim ravnanjem. Ta večji dostop do otrok je povzročil hiter porast pojavov, kot je „spolno izsiljevanje“ (grožnje z deljenjem intimnega gradiva o žrtvi z namenom pridobitve denarja, gradiva spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi), ki prizadenejo tako otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, kot tudi mlajše otroke. V zadnjih letih je močno naraslo število primerov spolnega izsiljevanja, zlasti	(22) Pridobivanje otrok za spolne namene je grožnja, ki ima v zvezi s spletom specifične lastnosti, saj splet uporabnikom omogoča anonimnost brez primere in s tem možnost prikrivanja resnične identitete in osebnih lastnosti, kot je recimo starost. V zadnjem desetletju uporaba informacijskih in komunikacijskih tehnologij storilcem kaznivih dejanj omogoča vse lažji dostop do otrok, pri čemer se stik pogosto začne tako, da storilec kaznivega dejanja zvabi otroka v neugodne situacije, na primer s pretvarjanjem, da je njegov vrstnik, ali z drugim zavajajočim ali laskavim ravnanjem. Ta večji dostop do otrok je povzročil hiter porast pojavov, kot je „spolno izsiljevanje“ (grožnje z deljenjem intimnega gradiva o žrtvi z namenom pridobitve denarja, gradiva spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi), ki prizadenejo tako otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, kot tudi mlajše otroke. V zadnjih letih je močno naraslo število primerov spolnega izsiljevanja, zlasti

fantov v najstniških letih, ki ga izvajajo organizirane kriminalne združbe zaradi finančne koristi, kar je privedlo do več samomorov teh otrok. Zato je izjemno pomembno, da zakonodaja držav članic ustrezno zajema vse te pojave. Istočasno države članice priznavajo, da je pomemben tudi boj proti pridobivanju otrok zunaj spleta, zlasti kadar pridobivanje ne poteka s pomočjo informacijske in komunikacijske tehnologije. Države članice ***se spodbuja k določitvi kaznivosti*** dejanja pridobivanja otrok za srečanje v spolne namene s storilcem v prisotnosti ali bližini otroka, na primer v obliki posebnega pripravljalnega dejanja, poskusa kaznivega dejanja iz te direktive ali v obliki spolne zlorabe. ***Ne glede na to, kakšna pravna rešitev se izbere za določitev kaznivosti pridobivanja otrok zunaj spleta, bi morale države članice zagotoviti pregon storilcev.***	fantov v najstniških letih, ki ga izvajajo organizirane kriminalne združbe zaradi finančne koristi, kar je privedlo do več samomorov teh otrok. Zato je izjemno pomembno, da zakonodaja držav članic ustrezno zajema vse te pojave. Istočasno države članice priznavajo, da je pomemben tudi boj proti pridobivanju otrok zunaj spleta, zlasti kadar pridobivanje ne poteka s pomočjo informacijske in komunikacijske tehnologije. Države članice ***bi morale določiti kaznivost*** dejanja pridobivanja otrok za srečanje v spolne namene s storilcem v prisotnosti ali bližini otroka, na primer v obliki posebnega pripravljalnega dejanja, poskusa kaznivega dejanja iz te direktive ali v obliki spolne zlorabe.

Or. en

Predlog spremembe 93
Verena Mertens

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Pridobivanje otrok za spolne namene je grožnja, ki ima v zvezi s spletom specifične lastnosti, saj splet uporabnikom omogoča anonimnost brez primere in s tem možnost prikrivanja resnične identitete in osebnih lastnosti, kot je recimo starost. V zadnjem desetletju uporaba informacijskih in komunikacijskih tehnologij storilcem kaznivih dejanj omogoča vse lažji dostop do otrok, pri čemer se stik pogosto začne tako, da storilec kaznivega dejanja zvabi otroka v neugodne situacije, na primer s pretvarjanjem, da je njegov vrstnik, ali z drugim zavajajočim ali laskavim ravnanjem. Ta večji dostop do otrok je	(22) Pridobivanje otrok za spolne namene je grožnja, ki ima v zvezi s spletom specifične lastnosti, saj splet uporabnikom omogoča anonimnost brez primere in s tem možnost prikrivanja resnične identitete in osebnih lastnosti, kot je recimo starost. V zadnjem desetletju uporaba informacijskih in komunikacijskih tehnologij storilcem kaznivih dejanj omogoča vse lažji dostop do otrok, pri čemer se stik pogosto začne tako, da storilec kaznivega dejanja zvabi otroka v neugodne situacije, na primer s pretvarjanjem, da je njegov vrstnik, ali z drugim zavajajočim ali laskavim ravnanjem. Ta večji dostop do otrok je

povzročil hiter porast pojavov, kot je „spolno izsiljevanje“ (grožnje z deljenjem intimnega gradiva o žrtvi z namenom pridobitve denarja, gradiva spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi), ki prizadenejo tako otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, kot tudi mlajše otroke. V zadnjih letih je močno naraslo število primerov spolnega izsiljevanja, zlasti fantov v najstniških letih, ki ga izvajajo organizirane kriminalne združbe zaradi finančne koristi, kar je privedlo do več samomorov teh otrok. Zato je izjemno pomembno, da zakonodaja držav članic ustrezno zajema vse te pojave. Istočasno države članice priznavajo, da je pomemben tudi boj proti pridobivanju otrok zunaj spleta, zlasti kadar pridobivanje ne poteka s pomočjo informacijske in komunikacijske tehnologije. Države članice ***se spodbuja k določitvi kaznivosti*** dejanja pridobivanja otrok za srečanje v spolne namene s storilcem v prisotnosti ali bližini otroka, na primer v obliki posebnega pripravljalnega dejanja, poskusa kaznivega dejanja iz te direktive ali v obliki spolne zlorabe. ***Ne glede na to, kakšna pravna rešitev se izbere za določitev kaznivosti pridobivanja otrok zunaj spleta, bi morale države članice zagotoviti pregon storilcev.***

povzročil hiter porast pojavov, kot je „spolno izsiljevanje“ (grožnje z deljenjem intimnega gradiva o žrtvi z namenom pridobitve denarja, gradiva spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi), ki prizadenejo tako otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, kot tudi mlajše otroke. V zadnjih letih je močno naraslo število primerov spolnega izsiljevanja, zlasti fantov v najstniških letih, ki ga izvajajo organizirane kriminalne združbe zaradi finančne koristi, kar je privedlo do več samomorov teh otrok. Zato je izjemno pomembno, da zakonodaja držav članic ustrezno zajema vse te pojave. Istočasno države članice priznavajo, da je pomemben tudi boj proti pridobivanju otrok ***za spolne namene*** zunaj spleta, zlasti kadar pridobivanje ne poteka s pomočjo informacijske in komunikacijske tehnologije. Države članice ***bi morale določiti kaznivost*** dejanja pridobivanja otrok za srečanje v spolne namene s storilcem v prisotnosti ali bližini otroka, na primer v obliki posebnega pripravljalnega dejanja, poskusa kaznivega dejanja iz te direktive ali v obliki spolne zlorabe.

Or. en

Predlog spremembe 94
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Pridobivanje otrok za spolne namene je grožnja, ki ima v zvezi s spletom specifične lastnosti, saj splet uporabnikom omogoča anonimnost brez primere in s tem možnost prikrivanja resnične identitete in osebnih lastnosti, kot je recimo starost. V zadnjem desetletju	(22) Pridobivanje otrok za spolne namene je grožnja, ki ima v zvezi s spletom specifične lastnosti, saj splet uporabnikom omogoča anonimnost brez primere in s tem možnost prikrivanja resnične identitete in osebnih lastnosti, kot je recimo starost. V zadnjem

uporaba informacijskih in komunikacijskih tehnologij storilcem kaznivih dejanj omogoča vse lažji dostop do otrok, pri čemer se stik pogosto začne tako, da storilec kaznivega dejanja zvabi otroka v neugodne situacije, na primer s pretvarjanjem, da je njegov vrstnik, ali z drugim zavajajočim ali laskavim ravnanjem. Ta večji dostop do otrok je povzročil hiter porast pojavov, kot je „spolno izsiljevanje“ (grožnje z deljenjem intimnega gradiva o žrtvi z namenom pridobitve denarja, gradiva spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi), ki prizadenejo tako otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, kot tudi mlajše otroke. V zadnjih letih je močno naraslo število primerov spolnega izsiljevanja, zlasti fantov v najstniških letih, ki ga izvajajo organizirane kriminalne združbe zaradi finančne koristi, kar je privedlo do več samomorov teh otrok. Zato je izjemno pomembno, da zakonodaja držav članic ustrezno zajema vse te pojave. Istočasno države članice priznavajo, da je pomemben tudi boj proti pridobivanju otrok zunaj spleta, zlasti kadar pridobivanje ne poteka s pomočjo informacijske in komunikacijske tehnologije. Države članice se spodbuja k določitvi kaznivosti dejanja pridobivanja otrok za srečanje v spolne namene s storilcem v prisotnosti ali bližini otroka, na primer v obliki posebnega pripravljalnega dejanja, poskusa kaznivega dejanja iz te direktive ali v obliki spolne zlorabe. Ne glede na to, kakšna pravna rešitev se izbere za določitev kaznivosti pridobivanja otrok zunaj spleta, bi morale države članice zagotoviti pregon storilcev.

uporaba informacijskih in komunikacijskih tehnologij storilcem kaznivih dejanj omogoča vse lažji dostop do otrok, pri čemer se stik pogosto začne tako, da storilec kaznivega dejanja zvabi otroka v neugodne situacije, na primer s pretvarjanjem, da je njegov vrstnik, ali z drugim zavajajočim ali laskavim ravnanjem. Ta večji dostop do otrok je povzročil hiter porast pojavov, kot je „spolno izsiljevanje“ (grožnje z deljenjem intimnega gradiva o žrtvi z namenom pridobitve denarja, gradiva spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi), ki prizadenejo tako otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, kot tudi mlajše otroke. V zadnjih letih je močno naraslo število primerov spolnega izsiljevanja, zlasti fantov v najstniških letih, ki ga izvajajo organizirane kriminalne združbe zaradi finančne koristi, kar je privedlo do več samomorov teh otrok. Zato je izjemno pomembno, da zakonodaja držav članic ustrezno zajema vse te pojave. Istočasno države članice priznavajo, da je pomemben tudi boj proti pridobivanju otrok zunaj spleta, zlasti kadar pridobivanje ne poteka s pomočjo informacijske in komunikacijske tehnologije. Države članice se spodbuja k določitvi kaznivosti dejanja pridobivanja otrok za srečanje v spolne namene s storilcem v prisotnosti ali bližini otroka, ***kolikor vpliva nanj fizično,*** na primer v obliki posebnega pripravljalnega dejanja, poskusa kaznivega dejanja iz te direktive ali v obliki spolne zlorabe. Ne glede na to, kakšna pravna rešitev se izbere za določitev kaznivosti pridobivanja otrok zunaj spleta, bi morale države članice zagotoviti pregon storilcev.

Or. fr

Obrazložitev

Da bi lahko razlikovali med kaznivim dejanjem in poskusom takega dejanja, je treba ohraniti merilo fizičnega vpliva na otroka, ki lahko seveda pomeni srečanje s storilcem kaznivega dejanja, lahko pa tudi spremembo otrokovega fizičnega okolja, da se prepreči tako srečanje, ko se otroka odpelje drugam, kjer je v navzočnosti storilca kaznivega dejanja, vendar nima nujno stika z njim, se ga odpelje proč od skrbnikov ali pa se celo ima soudeležence na

načrtovanem kraju sestanka.

Predlog spremembe 95
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Pridobivanje otrok za spolne namene je grožnja, ki ima v zvezi s spletom specifične lastnosti, saj splet uporabnikom omogoča anonimnost brez primere in s tem možnost prikrivanja resnične identitete in osebnih lastnosti, kot je recimo starost. V zadnjem desetletju uporaba informacijskih in komunikacijskih tehnologij storilcem kaznivih dejanj omogoča vse lažji dostop do otrok, pri čemer se stik pogosto začne tako, da storilec kaznivega dejanja zvabi otroka v neugodne situacije, na primer s pretvarjanjem, da je njegov vrstnik, ali z drugim zavajajočim ali laskavim ravnanjem. Ta večji dostop do otrok je povzročil hiter porast pojavov, kot je „spolno izsiljevanje“ (grožnje z deljenjem intimnega gradiva o žrtvi z namenom pridobitve denarja, gradiva spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi), ki prizadenejo tako otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, kot tudi mlajše otroke. V zadnjih letih je močno naraslo število primerov spolnega izsiljevanja, zlasti fantov v najstniških letih, ki ga izvajajo organizirane kriminalne združbe zaradi finančne koristi, kar je privedlo do več samomorov teh otrok. Zato je izjemno pomembno, da zakonodaja držav članic ustrezno zajema vse te pojave. Istočasno države članice priznavajo, da je pomemben tudi boj proti pridobivanju otrok zunaj spleta, zlasti kadar pridobivanje ne poteka s pomočjo informacijske in komunikacijske tehnologije. Države članice se spodbuja k določitvi kaznivosti dejanja pridobivanja otrok za srečanje v spolne namene s	(22) Pridobivanje otrok za spolne namene je grožnja, ki ima v zvezi s spletom specifične lastnosti, saj splet uporabnikom omogoča anonimnost brez primere in s tem možnost prikrivanja resnične identitete in osebnih lastnosti, kot je recimo starost. V zadnjem desetletju uporaba informacijskih in komunikacijskih tehnologij storilcem kaznivih dejanj omogoča vse lažji dostop do otrok, pri čemer se stik pogosto začne tako, da storilec kaznivega dejanja zvabi otroka v neugodne situacije, na primer s pretvarjanjem, da je njegov vrstnik, ali z drugim zavajajočim ali laskavim ravnanjem. Ta večji dostop do otrok je povzročil hiter porast pojavov, kot je „spolno izsiljevanje“ (grožnje z deljenjem intimnega gradiva o žrtvi z namenom pridobitve denarja, gradiva spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi), ki prizadenejo tako otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, kot tudi mlajše otroke. V zadnjih letih je močno naraslo število primerov **„**spolnega izsiljevanja**“**, zlasti fantov v najstniških letih, ki ga izvajajo organizirane kriminalne združbe zaradi finančne koristi, kar je privedlo do več samomorov teh otrok. Zato je izjemno pomembno, da zakonodaja držav članic ustrezno zajema vse te pojave. Istočasno države članice priznavajo, da je pomemben tudi boj proti pridobivanju otrok zunaj spleta, zlasti kadar pridobivanje ne poteka s pomočjo informacijske in komunikacijske tehnologije. Države članice se spodbuja k določitvi kaznivosti dejanja pridobivanja otrok za srečanje v spolne namene s

storilcem v prisotnosti ali bližini otroka, na primer v obliki posebnega pripravljalnega dejanja, poskusa kaznivega dejanja iz te direktive ali v obliki spolne zlorabe. Ne glede na to, kakšna pravna rešitev se izbere za določitev kaznivosti pridobivanja otrok zunaj spleta, bi morale države članice zagotoviti pregon storilcev.	storilcem v prisotnosti ali bližini otroka, na primer v obliki posebnega pripravljalnega dejanja, poskusa kaznivega dejanja iz te direktive ali v obliki spolne zlorabe. Ne glede na to, kakšna pravna rešitev se izbere za določitev kaznivosti pridobivanja otrok zunaj spleta, bi morale države članice zagotoviti pregon storilcev.
	Or. en

Predlog spremembe 96
Francisco Assis

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Pridobivanje otrok za spolne namene je grožnja, ki ima v zvezi s spletom specifične lastnosti, saj splet uporabnikom omogoča anonimnost brez primere in s tem možnost prikrivanja resnične identitete in osebnih lastnosti, kot je recimo starost. V zadnjem desetletju uporaba informacijskih in komunikacijskih tehnologij storilcem kaznivih dejanj omogoča vse lažji dostop do otrok, pri čemer se stik pogosto začne tako, da storilec kaznivega dejanja zvabi otroka v neugodne situacije, na primer s pretvarjanjem, da je njegov vrstnik, ali z drugim zavajajočim ali laskavim ravnanjem. Ta večji dostop do otrok je povzročil hiter porast pojavov, kot je „spolno izsiljevanje“ (grožnje z deljenjem intimnega gradiva o žrtvi z namenom pridobitve denarja, gradiva spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi), ki prizadenejo tako otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, kot tudi mlajše otroke. V zadnjih letih je močno naraslo število primerov spolnega izsiljevanja, zlasti fantov v najstniških letih, ki ga izvajajo organizirane kriminalne združbe zaradi finančne koristi, kar je privedlo do več samomorov teh otrok. Zato je izjemno	(22) Pridobivanje otrok za spolne namene je grožnja, ki ima v zvezi s spletom specifične lastnosti, saj splet uporabnikom omogoča anonimnost brez primere in s tem možnost prikrivanja resnične identitete in osebnih lastnosti, kot je recimo starost. V zadnjem desetletju uporaba informacijskih in komunikacijskih tehnologij storilcem kaznivih dejanj omogoča vse lažji dostop do otrok, pri čemer se stik pogosto začne tako, da storilec kaznivega dejanja zvabi otroka v neugodne situacije, na primer s pretvarjanjem, da je njegov vrstnik, ali z drugim zavajajočim ali laskavim ravnanjem. Ta večji dostop do otrok je povzročil hiter porast pojavov, kot je „spolno izsiljevanje“ (grožnje z deljenjem intimnega gradiva o žrtvi z namenom pridobitve denarja, gradiva spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi), ki prizadenejo tako otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, kot tudi mlajše otroke. V zadnjih letih je močno naraslo število primerov spolnega izsiljevanja, zlasti fantov v najstniških letih, ki ga izvajajo organizirane kriminalne združbe zaradi finančne koristi, kar je privedlo do več samomorov teh otrok. Zato je izjemno

pomembno, da zakonodaja držav članic ustrezno zajema vse te pojave. Istočasno države članice priznavajo, da je pomemben tudi boj proti pridobivanju otrok zunaj spleta, zlasti kadar pridobivanje ne poteka s pomočjo informacijske in komunikacijske tehnologije. Države članice se spodbuja k določitvi kaznivosti dejanja pridobivanja otrok za srečanje v spolne namene s storilcem v prisotnosti ali bližini otroka, na primer v obliki posebnega pripravljalnega dejanja, poskusa kaznivega dejanja iz te direktive ali v obliki spolne zlorabe. Ne glede na to, kakšna pravna rešitev se izbere za določitev kaznivosti pridobivanja otrok zunaj spleta, bi morale države članice zagotoviti ***pregon*** storilcev.	pomembno, da zakonodaja držav članic ustrezno zajema vse te pojave. Istočasno države članice priznavajo, da je pomemben tudi boj proti pridobivanju otrok zunaj spleta, zlasti kadar pridobivanje ne poteka s pomočjo informacijske in komunikacijske tehnologije. Države članice se spodbuja k določitvi kaznivosti dejanja pridobivanja otrok za srečanje v spolne namene s storilcem v prisotnosti ali bližini otroka, na primer v obliki posebnega pripravljalnega dejanja, poskusa kaznivega dejanja iz te direktive ali v obliki spolne zlorabe. Ne glede na to, kakšna pravna rešitev se izbere za določitev kaznivosti pridobivanja otrok zunaj spleta, bi morale države članice zagotoviti ***kazensko odgovornost*** storilcev.
	Or. pt

Predlog spremembe 97
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Glede na nedavni tehnološki razvoj in zlasti razvoj okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti določitev kaznivosti pridobivanja otrok za spolne namene ne bi smela biti omejena na glasovne pogovore ter pogovore prek besedilnih ali elektronskih sporočil, temveč bi morala vključevati tudi stike ali izmenjave v okoljih nadgrajene, razširjene ali navidezne resničnosti ter obsežno pridobivanje otrok za spolne namene z uporabo klepetalnih robotov, izučenih v ta namen***, saj se glede na predvidljiv razvoj uporab umetne inteligence pričakuje, da bo število primerov tega pojava naraslo***. Zato bi bilo treba „z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije“ razumeti dovolj široko, da zajame ves ta tehnološki razvoj.	(23) Glede na nedavni tehnološki razvoj in zlasti razvoj okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti določitev kaznivosti pridobivanja otrok za spolne namene ne bi smela biti omejena na glasovne pogovore ter pogovore prek besedilnih ali elektronskih sporočil, temveč bi morala vključevati tudi stike ali izmenjave v okoljih nadgrajene, razširjene ali navidezne resničnosti ter obsežno pridobivanje otrok za spolne namene z uporabo klepetalnih robotov, izučenih v ta namen. Zato bi bilo treba „z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije“ razumeti dovolj široko, da zajame ves ta tehnološki razvoj.

Or. en

Obrazložitev

To pričakovanje ni utemeljeno. Kvečjemu se zdi, da so veliki jezikovni modeli dosegli prag, ki ga zgolj z večjo računalniško zmogljivostjo ali več podatki ne bodo mogli občutno preseči.

Predlog spremembe 98
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Glede na nedavni tehnološki razvoj in zlasti razvoj okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti določitev kaznivosti pridobivanja otrok za spolne namene ne bi smela biti omejena na glasovne pogovore ter pogovore prek besedilnih ali elektronskih sporočil, temveč bi morala vključevati tudi stike ali izmenjave v okoljih nadgrajene, razširjene ali navidezne resničnosti ter obsežno pridobivanje otrok za spolne namene z uporabo klepetalnih robotov, izučenih v ta namen, saj se glede na predvidljiv razvoj uporab umetne inteligence pričakuje, da bo število primerov tega pojava naraslo. Zato bi bilo treba „z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije“ razumeti dovolj široko, da zajame ves ta tehnološki razvoj.	(23) Glede na nedavni tehnološki razvoj in zlasti razvoj ***umetne inteligence ter*** okolij nadgrajene, razširjene in navidezne resničnosti določitev kaznivosti pridobivanja otrok za spolne namene ne bi smela biti omejena na glasovne pogovore ter pogovore prek besedilnih ali elektronskih sporočil, temveč bi morala vključevati tudi stike ali izmenjave v okoljih nadgrajene, razširjene ali navidezne resničnosti ter obsežno pridobivanje otrok za spolne namene z uporabo klepetalnih robotov, izučenih v ta namen, saj se glede na predvidljiv razvoj uporab umetne inteligence pričakuje, da bo število primerov tega pojava naraslo. Zato bi bilo treba „z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije“ razumeti dovolj široko, da zajame ves ta tehnološki razvoj.

Or. ro

Predlog spremembe 99
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Uvodna izjava 23 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(23a) Nekatere storitve informacijske družbe se namerno izvajajo z glavnim namenom omogočanja kaznivih dejanj spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok. To bi bilo treba ugotoviti na podlagi okoliščin in namere ponujanja storitve, na primer, če ponudnik storitve izrecno navede, da je namen storitve olajšati spolno zlorabo ali spolno izkoriščanje otrok ali da je storitev oblikovana posebej za ta namen. Izvajalec takih storitev se ne more sklicevati na izjeme glede odgovornosti iz Uredbe (EU) 2022/2065 (akt o digitalnih storitvah). Zgolj dejstvo, da storitev ponuja šifrirane prenose ali druge sisteme, ki onemogočajo identifikacijo uporabnikov, pa samo po sebi ne bi smelo veljati za omogočanje nezakonitih dejavnosti.

Or. en

Obrazložitev

Predlog Komisije ne vsebuje uvodne izjave za člen 8. V obrazložitvenem memorandumu je nejasno sklicevanje na „vloga temnega spleta“, kar ustvarja pravno negotovost glede področja uporabe člena 8. Zgornje besedilo je prilagojeno iz uvodne izjave 20 akta o digitalnih storitvah, v kateri je pojasnjeno, da storitve informacijske družbe, ki se izvajajo z glavnim namenom omogočanja nezakonitih dejavnosti, ne bi smele biti upravičene do izjem glede odgovornosti na podlagi akta o digitalnih storitvah.

Predlog spremembe 100
Sebastian Tynkkynen

Predlog direktive
Uvodna izjava 23 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(23a) Nekatere storitve informacijske družbe se namerno izvajajo z glavnim namenom omogočanja kaznivih dejanj spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok. To bi bilo treba ugotoviti na podlagi okoliščin in namere ponujanja storitve, na primer, če ponudnik oglašuje, da bo storitev olajšala spolno zlorabo ali spolno izkoriščanje otrok ali da je storitev

oblikovana posebej za ta namen. Izvajalec takih storitev se ne more sklicevati na izjeme glede odgovornosti iz Uredbe (EU) 2022/2065 (akt o digitalnih storitvah). Zgolj ponujanje šifriranih prenosov oziroma onemogočanje identifikacije uporabnikov samo po sebi ne bi smelo veljati za omogočanje nezakonitih dejavnosti.

Or. en

Obrazložitev

Da bi se izognili pravni negotovosti, bi morala člen 8 spremljati uvodna izjava, v kateri bi bilo pojasnjeno, kaj pomeni „spletna storitev za namene spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok“.

Predlog spremembe 101
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Ta direktiva ne ureja politik držav članic v zvezi s spolnimi dejanji s privolitvijo , ki lahko vključujejo otroke in ki se lahko štejejo za običajno spoznavanje spolnosti v okviru človeškega razvoja, ob upoštevanju različnih kulturnih in pravnih tradicij ter novih oblik vzpostavljanja in ohranjanja odnosov med otroki in mladostniki, vključno z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami. ***Države članice, ki uporabijo možnosti urejanja iz te direktive, s tem le izvršujejo svoje pristojnosti. Natančneje, države članice bi morale imeti možnost, da iz določitve kaznivosti izvzamejo*** spolna dejanja s privolitvijo, ki ***vključujejo izključno otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, ter*** spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo vrstnike. Namen sprememb navedenega člena je pojasniti področje uporabe odstopanja, saj se zdi, da so nekatere	(24) Ta direktiva ne ureja politik držav članic v zvezi s spolnimi dejanji s privolitvijo , ki lahko vključujejo otroke in ki se lahko štejejo za običajno spoznavanje spolnosti v okviru človeškega razvoja, ob upoštevanju različnih kulturnih in pravnih tradicij ter novih oblik vzpostavljanja in ohranjanja odnosov med otroki in mladostniki, vključno z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami. ***Med drugimi sta Odbor Združenih narodov za otrokove pravice in lanzarotski odbor izjavila, da dejanj s privolitvijo med vrstniki, ki so si blizu po starosti, zrelosti in razvoju za*** spolna dejanja s privolitvijo, ki ***niso izkoriščevalska, ne bi smeli določiti kot kazniva dejanja, če med temi vrstniki ni prisile, zlorabe zaupanja ali odnosa odvisnosti. V skladu s tem bi morale države članice zaščititi otroke pred določitvijo kaznivosti za*** spolna dejanja s

države članice njegovo prvotno besedilo razlagale preširoko (in na primer iz določitve kaznivosti izvzele dejanja s privolitvijo med mladoletnimi osebami v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, in odraslimi osebami vseh starosti, ki so se kljub veliki starostni razliki štele za njihove „vrstnike“).	privolitvijo, ki vključujejo vrstnike. Namen sprememb navedenega člena je pojasniti področje uporabe odstopanja, saj se zdi, da so nekatere države članice njegovo prvotno besedilo razlagale preširoko (in na primer iz določitve kaznivosti izvzele dejanja s privolitvijo med mladoletnimi osebami v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, in odraslimi osebami vseh starosti, ki so se kljub veliki starostni razliki štele za njihove „vrstnike“). ***To pomeni, da bi bilo treba pred določitvijo kaznivosti zaščititi samo dejanja s privolitvijo med vrstniki, ki so si blizu po starosti, zrelosti in razvoju. Določbe v zvezi s starostjo, ko oseba lahko privoli v spolnost, se ne bi smele razlagati na način, ki bi kakor koli omejeval določitev kaznivosti spolne zlorabe in izkoriščanja otrok, ki so dopolnili ali presegli starost, ko lahko privolijo v spolnost, saj noben otrok ne more privoliti v spolno zlorabo.***
	Or. en

Predlog spremembe 102
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Ta direktiva ne ureja politik držav članic v zvezi s spolnimi dejanji s privolitvijo , ki lahko vključujejo otroke in ki se lahko štejejo za običajno spoznavanje spolnosti v okviru človeškega razvoja, ob upoštevanju različnih kulturnih in pravnih tradicij ter novih oblik vzpostavljanja in ohranjanja odnosov med otroki in mladostniki, vključno z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami. Države članice, ki uporabijo možnosti urejanja iz te direktive, s tem le izvršujejo svoje pristojnosti. ***Natančneje, države članice bi morale imeti možnost, da*** iz določitve kaznivosti izvzamejo spolna dejanja s	(24) Ta direktiva ne ureja politik držav članic v zvezi s spolnimi dejanji s privolitvijo , ki lahko vključujejo otroke in ki se lahko štejejo za običajno spoznavanje spolnosti v okviru človeškega razvoja, ob upoštevanju različnih kulturnih in pravnih tradicij ter novih oblik vzpostavljanja in ohranjanja odnosov med otroki in mladostniki, vključno z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami. Države članice, ki uporabijo možnosti urejanja iz te direktive, s tem le izvršujejo svoje pristojnosti. ***V skladu s priporočili Odbora Združenih narodov za otrokove pravice in lanzarotskega odbora pa države članice*** iz

privolitvijo, ki vključujejo izključno otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, ter spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo vrstnike. Namen sprememb navedenega člena je pojasniti področje uporabe odstopanja, saj se zdi, da so nekatere države članice njegovo prvotno besedilo razlagale preširoko (in na primer iz določitve kaznivosti izvzele dejanja s privolitvijo med mladoletnimi osebami v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, in odraslimi osebami vseh starosti, ki so se kljub veliki starostni razliki štele za njihove „vrstnike“).

določitve kaznivosti izvzamejo spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo izključno otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, ter spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo vrstnike. Namen sprememb navedenega člena je pojasniti področje uporabe odstopanja, saj se zdi, da so nekatere države članice njegovo prvotno besedilo razlagale preširoko (in na primer iz določitve kaznivosti izvzele dejanja s privolitvijo med mladoletnimi osebami v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, in odraslimi osebami vseh starosti, ki so se kljub veliki starostni razliki štele za njihove „vrstnike“). ***Določbe v zvezi s starostjo, ko oseba lahko privoli v spolnost, se ne bi smele razlagati na način, ki bi kakor koli omejeval določitev kaznivosti spolne zlorabe in izkoriščanja otrok, ki so dopolnili ali presegli starost, ko lahko privolijo v spolnost, saj noben otrok ne more privoliti v spolno zlorabo in torej tudi v spolno nasilje.***

Or. en

Predlog spremembe 103
Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Ta direktiva ne ureja politik držav članic v zvezi s spolnimi dejanji s privolitvijo , ki lahko vključujejo otroke in ki se lahko štejejo za običajno spoznavanje spolnosti v okviru človeškega razvoja, ob upoštevanju različnih kulturnih in pravnih tradicij ter novih oblik vzpostavljanja in ohranjanja odnosov med otroki in mladostniki, vključno z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami. Države članice, ki uporabijo možnosti urejanja iz te direktive, s tem le izvršujejo svoje pristojnosti. Natančneje, države članice bi morale imeti možnost, da iz določitve	(24) Ta direktiva ne ureja politik držav članic v zvezi s spolnimi dejanji s privolitvijo , ki lahko vključujejo otroke in ki se lahko štejejo za običajno spoznavanje spolnosti v okviru človeškega razvoja, ob upoštevanju različnih kulturnih in pravnih tradicij ter novih oblik vzpostavljanja in ohranjanja odnosov med otroki in mladostniki, vključno z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami. Države članice, ki uporabijo možnosti urejanja iz te direktive, s tem le izvršujejo svoje pristojnosti. Natančneje, države članice bi morale imeti možnost, da iz določitve

kaznivosti izvzamejo spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo izključno otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, ter spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo vrstnike. Namen sprememb navedenega člena je pojasniti področje uporabe odstopanja, saj se zdi, da so nekatere države članice njegovo prvotno besedilo razlagale preširoko (in na primer iz določitve kaznivosti izvzele dejanja s privolitvijo med mladoletnimi osebami v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, in odraslimi osebami vseh starosti, ki so se kljub veliki starostni razliki štele za njihove „vrstnike“).

kaznivosti izvzamejo spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo izključno otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, ter spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo vrstnike***. Spolno izkoriščanje otrok, tudi s prostitucijo in pornografijo, ne glede na njihovo starost, je treba kriminalizirati***. Namen sprememb navedenega člena je pojasniti področje uporabe odstopanja, saj se zdi, da so nekatere države članice njegovo prvotno besedilo razlagale preširoko (in na primer iz določitve kaznivosti izvzele dejanja s privolitvijo med mladoletnimi osebami v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, in odraslimi osebami vseh starosti, ki so se kljub veliki starostni razliki štele za njihove „vrstnike“).

Or. ro

Predlog spremembe 104
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Predlog direktive
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Ta direktiva ne ureja politik držav članic v zvezi s spolnimi dejanji s privolitvijo , ki lahko vključujejo otroke in ki se lahko štejejo za običajno spoznavanje spolnosti v okviru človeškega razvoja, ob upoštevanju različnih kulturnih in pravnih tradicij ter novih oblik vzpostavljanja in ohranjanja odnosov med otroki in mladostniki, vključno z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami. Države članice, ki uporabijo možnosti urejanja iz te direktive, s tem le izvršujejo svoje pristojnosti. Natančneje, države članice bi morale imeti možnost, da iz določitve kaznivosti izvzamejo spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo izključno otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, ter spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo vrstnike. Namen sprememb navedenega	(24) Ta direktiva ne ureja politik držav članic v zvezi s spolnimi dejanji s privolitvijo , ki lahko vključujejo otroke in ki se lahko štejejo za običajno spoznavanje spolnosti v okviru človeškega razvoja, ob upoštevanju različnih kulturnih in pravnih tradicij ter novih oblik vzpostavljanja in ohranjanja odnosov med otroki in mladostniki, vključno z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami. Države članice, ki uporabijo možnosti urejanja iz te direktive, s tem le izvršujejo svoje pristojnosti. Natančneje, države članice bi morale imeti možnost, da iz določitve kaznivosti izvzamejo spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo izključno otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, ter spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo vrstnike. Namen sprememb navedenega

člena je pojasniti področje uporabe odstopanja, saj se zdi, da so nekatere države članice njegovo prvotno besedilo razlagale preširoko (in na primer iz določitve kaznivosti izvzele dejanja s privolitvijo med mladoletnimi osebami v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, in odraslimi osebami vseh starosti, ki so se kljub veliki starostni razliki štele za njihove „vrstnike“).

člena je pojasniti področje uporabe odstopanja, saj se zdi, da so nekatere države članice njegovo prvotno besedilo razlagale preširoko (in na primer iz določitve kaznivosti izvzele dejanja s privolitvijo med mladoletnimi osebami v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, in odraslimi osebami vseh starosti, ki so se kljub veliki starostni razliki štele za njihove „vrstnike“). ***V ta namen bi bilo treba starostno razliko med vrstniki, ki so starejši od starosti, ko lahko privolijo v spolnost, omejiti na tri leta.***

Or. fr

Predlog spremembe 105
Francisco Assis

Predlog direktive
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Ta direktiva ne ureja politik držav članic v zvezi s spolnimi dejanji s privolitvijo , ki lahko vključujejo otroke in ki se lahko štejejo za običajno spoznavanje spolnosti v okviru človeškega razvoja, ob upoštevanju različnih kulturnih in pravnih tradicij ter novih oblik vzpostavljanja in ohranjanja odnosov med otroki in mladostniki, vključno z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami. Države članice, ki uporabijo možnosti urejanja iz te direktive, s tem le izvršujejo svoje pristojnosti. Natančneje, države članice bi morale imeti možnost, da iz določitve kaznivosti izvzamejo spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo izključno otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, ter spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo vrstnike. Namen sprememb navedenega člena je pojasniti področje uporabe odstopanja, saj se zdi, da so nekatere države članice njegovo prvotno besedilo razlagale preširoko (in na primer iz določitve kaznivosti izvzele dejanja s	(24) Ta direktiva ne ureja politik držav članic v zvezi s spolnimi dejanji s privolitvijo , ki lahko vključujejo otroke in ki se lahko štejejo za običajno spoznavanje spolnosti v okviru človeškega razvoja, ob upoštevanju različnih ***družbenih,*** kulturnih in pravnih tradicij ter novih oblik vzpostavljanja in ohranjanja odnosov med otroki in mladostniki, vključno z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami. Države članice, ki uporabijo možnosti urejanja iz te direktive, s tem le izvršujejo svoje pristojnosti. Natančneje, države članice bi morale imeti možnost, da iz določitve kaznivosti izvzamejo spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo izključno otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, ter spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo vrstnike. Namen sprememb navedenega člena je pojasniti področje uporabe odstopanja, saj se zdi, da so nekatere države članice njegovo prvotno besedilo razlagale preširoko (in na primer iz določitve kaznivosti izvzele dejanja s

privolitvijo med mladoletnimi osebami v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, in odraslimi osebami vseh starosti, ki so se kljub veliki starostni razliki štele za njihove „vrstnike“).	privolitvijo med mladoletnimi osebami v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, in odraslimi osebami vseh starosti, ki so se kljub veliki starostni razliki štele za njihove „vrstnike“).

Or. en

Predlog spremembe 106
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Ta direktiva ne ureja politik držav članic v zvezi s spolnimi dejanji s privolitvijo , ki lahko vključujejo otroke in ki se lahko štejejo za običajno spoznavanje spolnosti v okviru človeškega razvoja, ob upoštevanju različnih kulturnih in pravnih tradicij ter novih oblik vzpostavljanja in ohranjanja odnosov med otroki in mladostniki, vključno z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami. Države članice, ki uporabijo možnosti urejanja iz te direktive, s tem le izvršujejo svoje pristojnosti. Natančneje, države članice bi morale ***imeti možnost, da*** iz določitve kaznivosti ***izvzamejo*** spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo izključno otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, ter spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo vrstnike. Namen sprememb navedenega člena je pojasniti področje uporabe odstopanja, saj se zdi, da so nekatere države članice njegovo prvotno besedilo razlagale preširoko (in na primer iz določitve kaznivosti izvzele dejanja s privolitvijo med mladoletnimi osebami v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, in odraslimi osebami vseh starosti, ki so se kljub veliki starostni razliki štele za njihove „vrstnike“).	(24) Ta direktiva ne ureja politik držav članic v zvezi s spolnimi dejanji s privolitvijo , ki lahko vključujejo otroke in ki se lahko štejejo za običajno spoznavanje spolnosti v okviru človeškega razvoja, ob upoštevanju različnih kulturnih in pravnih tradicij ter novih oblik vzpostavljanja in ohranjanja odnosov med otroki in mladostniki, vključno z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami. Države članice, ki uporabijo možnosti urejanja iz te direktive, s tem le izvršujejo svoje pristojnosti. Natančneje, države članice bi morale iz določitve kaznivosti ***izvzeti*** spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo izključno otroke v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, ter spolna dejanja s privolitvijo, ki vključujejo vrstnike. Namen sprememb navedenega člena je pojasniti področje uporabe odstopanja, saj se zdi, da so nekatere države članice njegovo prvotno besedilo razlagale preširoko (in na primer iz določitve kaznivosti izvzele dejanja s privolitvijo med mladoletnimi osebami v starosti, ko lahko privolijo v spolnost, in odraslimi osebami vseh starosti, ki so se kljub veliki starostni razliki štele za njihove „vrstnike“).

Or. en

Predlog spremembe 107
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Duševna ali telesna nezmožnost iz te direktive bi morala vključevati tudi stanje telesne ali duševne nezmožnosti, ki jo povzroči vpliv prepovedanih drog in alkohola.	(26) Duševna ali telesna nezmožnost iz te direktive bi morala vključevati tudi stanje telesne ali duševne nezmožnosti, ki jo povzroči vpliv prepovedanih drog***, zdravil*** in alkohola ***oziroma katere koli snovi, ki bi lahko vplivala na svobodno voljo***.

Or. fr

Predlog spremembe 108
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok pogosto več desetletij po storitvi kaznivega dejanja tega ne zmorejo naznaniti zaradi sramu, občutka krivde in samoobtoževanja, kar je lahko med drugim povezano s tem, da je spolna zloraba še vedno družbeno in kulturno stigmatizirana, s skrivnimi okoliščinami, v katerih poteka zloraba, grožnjami ali obtoževanjem s strani storilca in/ali travmo. Storilci spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok v nasprotju s storilci drugih nasilnih kaznivih dejanj običajno ostanejo aktivni do visoke starosti in zato še naprej ogrožajo otroke. Zato so učinkovito preiskovanje in pregon kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok, ter ustrezna pomoč in podpora žrtvam mogoči	(31) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok pogosto več desetletij po storitvi kaznivega dejanja tega ne zmorejo naznaniti zaradi sramu, občutka krivde in samoobtoževanja, kar je lahko med drugim povezano s tem, da je spolna zloraba še vedno družbeno in kulturno stigmatizirana, s skrivnimi okoliščinami, v katerih poteka zloraba, grožnjami ali obtoževanjem s strani storilca in/ali travmo. ***Otroci zaradi svojih posebnih ranljivosti in razvojnih omejitev morda niti ne razumejo povsem, da je šlo za zlorabo, zlasti če jih je zlorabila odrasla oseba, ki ji zaupajo. Preživelim se lahko zgodi, da šele, ko odrastejo, razvijejo čustveno zrelost, da prepoznajo zlorabo kot takšno in razumejo njene dolgoročne učinke.***

le, če zastaralni roki ***žrtvam omogočajo, da kaznivo dejanje naznanijo v znatno daljšem obdobju***.

Zaradi travme lahko žrtve kot zaščitni ukrep več let zatirajo ali blokirajo spomine. Storilci spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok v nasprotju s storilci drugih nasilnih kaznivih dejanj običajno ostanejo aktivni do visoke starosti in zato še naprej ogrožajo otroke. Zato so učinkovito preiskovanje in pregon kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok, ter ustrezna pomoč in podpora žrtvam mogoči le, če ***se odpravijo*** zastaralni roki***. Zato bi bilo treba minimalne standarde iz direktive razlagati kot prvi korak k odpravi***.

Or. en

Predlog spremembe 109
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok pogosto več desetletij po storitvi kaznivega dejanja tega ne zmorejo naznaniti zaradi sramu, občutka krivde in samoobtoževanja, kar je lahko med drugim povezano s tem, da je spolna zloraba še vedno družbeno in kulturno stigmatizirana, s skrivnimi okoliščinami, v katerih poteka zloraba, grožnjami ali obtoževanjem s strani storilca in/ali travmo. Storilci spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok v nasprotju s storilci drugih nasilnih kaznivih dejanj običajno ostanejo aktivni do visoke starosti in zato še naprej ogrožajo otroke. Zato so učinkovito preiskovanje in pregon kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok, ter ustrezna pomoč in podpora žrtvam mogoči le, če zastaralni roki žrtvam omogočajo, da kaznivo dejanje naznanijo v znatno daljšem obdobju.	(31) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok pogosto več desetletij po storitvi kaznivega dejanja tega ne zmorejo naznaniti zaradi sramu, občutka krivde in samoobtoževanja, kar je lahko med drugim povezano s tem, da je spolna zloraba še vedno družbeno in kulturno stigmatizirana, s skrivnimi okoliščinami, v katerih poteka zloraba, grožnjami ali obtoževanjem s strani storilca in/ali travmo. ***Poleg tega so za spolno zlorabo otrok v večini primerov odgovorni družinski člani ali osebe, ki so otroku blizu, kar ima za posledice dolgo trajanje zlorabe, zgoraj omenjeno stigmatizacijo in lahkoto, s katero storilci lahko dostopajo do otroka.*** Storilci spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok v nasprotju s storilci drugih nasilnih kaznivih dejanj običajno ostanejo aktivni do visoke starosti in zato še naprej ogrožajo otroke. Zato so učinkovito preiskovanje in pregon kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok, ter

ustrezna pomoč in podpora žrtvam mogoči le, če zastaralni roki žrtvam omogočajo, da kaznivo dejanje naznanijo v znatno daljšem obdobju.

Or. en

Predlog spremembe 110
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Predlog direktive
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok pogosto več desetletij po storitvi kaznivega dejanja tega ne zmorejo naznaniti zaradi sramu, občutka krivde in samoobtoževanja, kar je lahko med drugim povezano s tem, da je spolna zloraba še vedno družbeno in kulturno stigmatizirana, s skrivnimi okoliščinami, v katerih poteka zloraba, grožnjami ali obtoževanjem s strani storilca in/ali travmo. Storilci spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok v nasprotju s storilci drugih nasilnih kaznivih dejanj običajno ostanejo aktivni do visoke starosti in zato še naprej ogrožajo otroke. Zato so učinkovito preiskovanje in pregon kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok, ter ustrezna pomoč in podpora žrtvam mogoči le, če zastaralni roki žrtvam omogočajo, da kaznivo dejanje naznanijo v znatno daljšem obdobju.	(31) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok pogosto več desetletij po storitvi kaznivega dejanja tega ne zmorejo naznaniti zaradi sramu, občutka krivde in samoobtoževanja, kar je lahko med drugim povezano s tem, da je spolna zloraba še vedno družbeno in kulturno stigmatizirana, s skrivnimi okoliščinami, v katerih poteka zloraba, grožnjami ali obtoževanjem s strani storilca in/ali travmo. Storilci spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok v nasprotju s storilci drugih nasilnih kaznivih dejanj običajno ostanejo aktivni do visoke starosti in zato še naprej ogrožajo otroke. Zato so učinkovito preiskovanje in pregon kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok, ter ustrezna pomoč in podpora žrtvam mogoči le, če zastaralni roki žrtvam omogočajo, da kaznivo dejanje naznanijo v znatno daljšem obdobju***, brez poseganja v sposobnost držav članic, da določijo celo daljši zastaralni rok***.

Or. fr

Predlog spremembe 111
András László

Predlog direktive

Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok pogosto več desetletij po storitvi kaznivega dejanja tega ne zmorejo naznaniti zaradi sramu, občutka krivde in samoobtoževanja, kar je lahko med drugim povezano s tem, da je spolna zloraba še vedno družbeno in kulturno stigmatizirana, s skrivnimi okoliščinami, v katerih poteka zloraba, grožnjami ali obtoževanjem s strani storilca in/ali travmo. Storilci spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok v nasprotju s storilci drugih nasilnih kaznivih dejanj običajno ostanejo aktivni do visoke starosti in zato še naprej ogrožajo otroke. Zato so učinkovito preiskovanje in pregon kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok, ter ustrezna pomoč in podpora žrtvam mogoči le, če ***zastaralni roki žrtvam omogočajo, da*** kaznivo dejanje ***naznanijo v znatno daljšem obdobju***.	(31) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok pogosto več desetletij po storitvi kaznivega dejanja tega ne zmorejo naznaniti zaradi sramu, občutka krivde in samoobtoževanja, kar je lahko med drugim povezano s tem, da je spolna zloraba še vedno družbeno in kulturno stigmatizirana, s skrivnimi okoliščinami, v katerih poteka zloraba, grožnjami ali obtoževanjem s strani storilca in/ali travmo. Storilci spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok v nasprotju s storilci drugih nasilnih kaznivih dejanj običajno ostanejo aktivni do visoke starosti in zato še naprej ogrožajo otroke. Zato so učinkovito preiskovanje in pregon kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok, ter ustrezna pomoč in podpora žrtvam mogoči le, če kaznivo dejanje ***nima zastaralnega roka***.

Or. hu

Obrazložitev

Ko gre za zaščito otrok, nikoli nismo dovolj strogi, zato je treba vsako kaznivo dejanje zoper spolno nedotakljivost otrok kaznovati z najstrožjo kaznijo.

Predlog spremembe 112
Francisco Assis

Predlog direktive
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok pogosto več desetletij po storitvi kaznivega dejanja tega ne zmorejo naznaniti zaradi sramu, občutka krivde in samoobtoževanja, kar je lahko med drugim povezano s tem, da je spolna zloraba še vedno družbeno in kulturno stigmatizirana,	(31) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok pogosto več desetletij po storitvi kaznivega dejanja tega ne zmorejo naznaniti zaradi sramu, občutka krivde in samoobtoževanja, kar je lahko med drugim povezano s tem, da je spolna zloraba še vedno družbeno in kulturno stigmatizirana,

s skrivnimi okoliščinami, v katerih poteka zloraba, grožnjami ali obtoževanjem s strani storilca in/ali travmo. Storilci spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok v nasprotju s storilci drugih nasilnih kaznivih dejanj običajno ostanejo aktivni do visoke starosti in zato še naprej ogrožajo otroke. Zato so učinkovito preiskovanje in pregon kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok, ter ustrezna pomoč in podpora žrtvam mogoči le, če zastaralni roki žrtvam omogočajo, da kaznivo dejanje naznanijo v znatno ***daljšem*** obdobju.	s skrivnimi okoliščinami, v katerih poteka zloraba, grožnjami ali obtoževanjem s strani storilca in/ali travmo. Storilci spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok v nasprotju s storilci drugih nasilnih kaznivih dejanj običajno ostanejo aktivni do visoke starosti in zato še naprej ogrožajo otroke. Zato so učinkovito preiskovanje in pregon kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok, ter ustrezna pomoč in podpora žrtvam mogoči le, če zastaralni roki žrtvam omogočajo, da kaznivo dejanje naznanijo v znatno ***podaljšanem*** obdobju.

Or. pt

Predlog spremembe 113
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Uvodna izjava 31 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(31a) Vsaj dve tretjini žrtev spolne zlorabe in izkoriščanja otrok so dekleta. Kazniva dejanja na področju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, pri katerih so žrtve deklice, so oblike nasilja nad ženskami v skladu s členom 2(a) Direktive (EU) 2024/1385 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o boju proti nasilju nad ženskami in nasilju v družini, ki se uporablja. Zato se pri izvajanju pričujoče direktive uporablja pristop, ki upošteva vidik spola.

Or. en

Obrazložitev

Vir: National Center for Missing & Exploited Children
https://search.app/cn3ep8LfJG2JKCvw9

Predlog spremembe 114
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Predlog direktive
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Odgovornim za preiskovanje in pregon kaznivih dejanj iz te direktive bi morala biti dostopna učinkovita preiskovalna orodja. Ta orodja bi lahko vključevala prestrezanje komunikacij, tajno nadzorovanje, vključno z elektronskim nadzorom, spremljanje bančnih računov in druge finančne preiskave, zlasti ob upoštevanju načela sorazmernosti ter narave in teže preiskovanih kaznivih dejanj. V skladu z nacionalnim pravom bi morala ta orodja vključevati tudi možnost, da organi kazenskega pregona uporabijo prikrito identiteto na spletu in pod sodnim nadzorom distribuirajo gradivo spolne zlorabe otrok. To, da države članice omogočijo uporabo teh preiskovalnih tehnik, je bistveno za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok. Ker ta kazniva dejanja v večini primerov olajšujejo ali omogočajo spletna orodja in so zato sama po sebi čezmejna, so se tajne operacije in uporaba t. i. „limanic“ (honeypots) izkazali za posebej učinkovita preiskovalna orodja v povezavi s kaznivimi dejanji spolne zlorabe otrok in spolnega izkoriščanja otrok. Za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona bi morali pristojni organi držav članic sodelovati tudi prek Europola in Eurojusta ter z njima v okviru njunih pristojnosti in v skladu z veljavnim pravnim okvirom. Ti pristojni organi bi si morali tudi med seboj in s Komisijo izmenjevati informacije o vprašanjih, s katerimi se srečujejo pri preiskavah in pregonu.	(32) Odgovornim za preiskovanje in pregon kaznivih dejanj iz te direktive bi morala biti dostopna učinkovita preiskovalna orodja. Ta orodja bi lahko vključevala prestrezanje komunikacij, tajno nadzorovanje, vključno z elektronskim nadzorom, spremljanje bančnih računov in druge finančne preiskave, zlasti ob upoštevanju načela sorazmernosti ter narave in teže preiskovanih kaznivih dejanj. V skladu z nacionalnim pravom bi morala ta orodja vključevati tudi možnost, da organi kazenskega pregona uporabijo prikrito identiteto na spletu in pod sodnim nadzorom distribuirajo gradivo spolne zlorabe otrok. To, da države članice omogočijo uporabo teh preiskovalnih tehnik, je bistveno za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok. Ker ta kazniva dejanja v večini primerov olajšujejo ali omogočajo spletna orodja in so zato sama po sebi čezmejna, so se tajne operacije in uporaba t. i. „limanic“ (honeypots) izkazali za posebej učinkovita preiskovalna orodja v povezavi s kaznivimi dejanji spolne zlorabe otrok in spolnega izkoriščanja otrok***. Bistveno pa je zagotoviti, da organi, pristojni za preiskovanje in pregon teh kaznivih dejanj, v tem kontekstu ne izvajajo dejanj, ki bi bila sama po sebi kazniva dejanja, kot so spodbujanje, napeljevanje ali dajanje navodil o tem, kako vzpostaviti stik z otroki, ali ravnanja, ki bi lahko spremenilo materialne in namerne vidike kaznivega dejanja ter tako ogrozilo izid pregona***. Za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona bi morali pristojni organi držav članic sodelovati tudi prek Europola in Eurojusta ter z njima v okviru

njunih pristojnosti in v skladu z veljavnim pravnim okvirom. Ti pristojni organi bi si morali tudi med seboj in s Komisijo izmenjevati informacije o vprašanjih, s katerimi se srečujejo pri preiskavah in pregonu.

Or. fr

Obrazložitev

Prikrite tehnike in „limanice“ so postopki, ki vključujejo sodelovanje policije in pravosodja v fazah pred storitvijo kaznivega dejanja ali pred poskusom storitve kaznivega dejanja, ki lahko škodujejo ugledu teh organov ter bi lahko glede na to, da so take razmere lahko zelo nepredvidljive, imele kazenske posledice za odgovorne uradnike ali zmanjšale kazensko odgovornost storilcev. Zato je pomembno, da se jasno omeji uporaba teh postopkov.

Predlog spremembe 115
Sebastian Tynkkynen

Predlog direktive
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Odgovornim za preiskovanje in pregon kaznivih dejanj iz te direktive bi morala biti dostopna učinkovita preiskovalna orodja. Ta orodja bi lahko vključevala prestrezanje komunikacij, tajno nadzorovanje, vključno z elektronskim nadzorom, spremljanje bančnih računov in druge finančne preiskave, zlasti ob upoštevanju načela sorazmernosti ter narave in teže preiskovanih kaznivih dejanj. V skladu z nacionalnim pravom bi morala ta orodja vključevati tudi možnost, da organi kazenskega pregona uporabijo ***prikrito*** identiteto na ***spletu in pod sodnim nadzorom distribuirajo gradivo spolne zlorabe otrok***. To, da države članice omogočijo uporabo teh preiskovalnih tehnik, je bistveno za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok. Ker ta kazniva dejanja v večini primerov olajšujejo ali omogočajo spletna orodja in	(32) Odgovornim za preiskovanje in pregon kaznivih dejanj iz te direktive bi morala biti dostopna učinkovita preiskovalna orodja. Ta orodja bi lahko vključevala prestrezanje komunikacij, tajno nadzorovanje, vključno z elektronskim nadzorom, spremljanje bančnih računov in druge finančne preiskave, zlasti ob upoštevanju načela sorazmernosti ter narave in teže preiskovanih kaznivih dejanj. V skladu z nacionalnim pravom**,** bi morala ta orodja vključevati tudi možnost, da organi kazenskega pregona uporabijo ***lažno*** identiteto na ***internetu***. To, da države članice omogočijo uporabo teh preiskovalnih tehnik, je bistveno za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok. Ker ta kazniva dejanja v večini primerov olajšujejo ali omogočajo spletna orodja in so zato sama po sebi čezmejna, so se tajne operacije in uporaba t. i. „limanic“

so zato sama po sebi čezmejna, so se tajne operacije in uporaba t. i. „limanic“ (honeypots) izkazali za posebej učinkovita preiskovalna orodja v povezavi s kaznivimi dejanji spolne zlorabe otrok in spolnega izkoriščanja otrok. Za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona bi morali pristojni organi držav članic sodelovati tudi prek Europola in Eurojusta ter z njima v okviru njunih pristojnosti in v skladu z veljavnim pravnim okvirom. Ti pristojni organi bi si morali tudi med seboj in s Komisijo izmenjevati informacije o vprašanjih, s katerimi se srečujejo pri preiskavah in pregonu.

(honeypots) izkazali za posebej učinkovita preiskovalna orodja v povezavi s kaznivimi dejanji spolne zlorabe otrok in spolnega izkoriščanja otrok***. Čezmejne preiskave morajo spoštovati načelo teritorialnosti, izvajati pa jih je treba v skladu z nacionalnim pravom držav članic, v katerih se preiskava izvaja. S čezmejnimi preiskavami se torej ne smejo oslabiti domača jamstva na področju človekovih pravic***. Za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona bi morali pristojni organi držav članic sodelovati tudi prek Europola in Eurojusta ter z njima v okviru njunih pristojnosti in v skladu z veljavnim pravnim okvirom. Ti pristojni organi bi si morali tudi med seboj in s Komisijo izmenjevati informacije o vprašanjih, s katerimi se srečujejo pri preiskavah in pregonu.

Or. en

Obrazložitev

Organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ne bi smeli imeti možnosti, da razširjajo gradivo s spolnimi zlorabami otrok. Čezmejne preiskave morajo spoštovati načelo teritorialnosti, izvajati pa jih je treba v skladu z nacionalnim pravom držav članic, v katerih se preiskava izvaja. S čezmejnimi preiskavami se torej ne smejo oslabiti domača jamstva na področju človekovih pravic.

Predlog spremembe 116
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Odgovornim za preiskovanje in pregon kaznivih dejanj iz te direktive bi morala biti dostopna učinkovita preiskovalna orodja. Ta orodja bi lahko vključevala prestrezanje komunikacij, tajno nadzorovanje, vključno z elektronskim nadzorom, spremljanje bančnih računov in druge finančne preiskave, zlasti ob upoštevanju načela sorazmernosti ter	(32) Odgovornim za preiskovanje in pregon kaznivih dejanj iz te direktive bi morala biti dostopna učinkovita preiskovalna orodja. Ta orodja bi lahko vključevala prestrezanje komunikacij, tajno nadzorovanje, vključno z elektronskim nadzorom, spremljanje bančnih računov in druge finančne preiskave, zlasti ob upoštevanju načela sorazmernosti ter

narave in teže preiskovanih kaznivih dejanj. V skladu z nacionalnim pravom bi morala ta orodja vključevati tudi možnost, da organi kazenskega pregona uporabijo ***prikrito*** identiteto na ***spletu in pod sodnim nadzorom distribuirajo gradivo spolne zlorabe otrok***. To, da države članice omogočijo uporabo teh preiskovalnih tehnik, je bistveno za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok. Ker ta kazniva dejanja v večini primerov olajšujejo ali omogočajo spletna orodja in so zato sama po sebi čezmejna, so se tajne operacije in uporaba t. i. „limanic“ (honeypots) izkazali za posebej učinkovita preiskovalna orodja v povezavi s kaznivimi dejanji spolne zlorabe otrok in spolnega izkoriščanja otrok. Za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona bi morali pristojni organi držav članic sodelovati tudi prek Europola in Eurojusta ter z njima v okviru njunih pristojnosti in v skladu z veljavnim pravnim okvirom. Ti pristojni organi bi si morali tudi med seboj in s Komisijo izmenjevati informacije o vprašanjih, s katerimi se srečujejo pri preiskavah in pregonu.	narave in teže preiskovanih kaznivih dejanj. V skladu z nacionalnim pravom**,** bi morala ta orodja vključevati tudi možnost, da organi kazenskega pregona uporabijo ***lažno*** identiteto na ***internetu***. To, da države članice omogočijo uporabo teh preiskovalnih tehnik, je bistveno za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok. Ker ta kazniva dejanja v večini primerov olajšujejo ali omogočajo spletna orodja in so zato sama po sebi čezmejna, so se tajne operacije in uporaba t. i. „limanic“ (honeypots) izkazali za posebej učinkovita preiskovalna orodja v povezavi s kaznivimi dejanji spolne zlorabe otrok in spolnega izkoriščanja otrok. Za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona bi morali pristojni organi držav članic sodelovati tudi prek Europola in Eurojusta ter z njima v okviru njunih pristojnosti in v skladu z veljavnim pravnim okvirom. Ti pristojni organi bi si morali tudi med seboj in s Komisijo izmenjevati informacije o vprašanjih, s katerimi se srečujejo pri preiskavah in pregonu.

Or. en

Obrazložitev

V nacionalni zakonodaji se to sicer lahko predvideva, a na ravni EU bi se takšni možnosti izognili.

Predlog spremembe 117
Francisco Assis

Predlog direktive
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Odgovornim za preiskovanje in pregon kaznivih dejanj iz te direktive bi morala biti dostopna učinkovita	(32) Odgovornim za preiskovanje in pregon kaznivih dejanj iz te direktive bi morala biti dostopna učinkovita

preiskovalna orodja. Ta orodja bi lahko vključevala prestrezanje komunikacij, tajno nadzorovanje, vključno z elektronskim nadzorom, spremljanje bančnih računov in druge finančne preiskave, zlasti ob upoštevanju načela sorazmernosti ter narave in teže preiskovanih kaznivih dejanj. V skladu z nacionalnim pravom bi morala ta orodja vključevati tudi možnost, da organi kazenskega pregona uporabijo prikrito identiteto na spletu in pod sodnim nadzorom distribuirajo gradivo spolne zlorabe otrok. To, da države članice omogočijo uporabo teh preiskovalnih tehnik, je bistveno za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok. Ker ta kazniva dejanja v večini primerov olajšujejo ali omogočajo spletna orodja in so zato sama po sebi čezmejna, so se tajne operacije in uporaba t. i. „limanic“ (honeypots) izkazali za posebej učinkovita preiskovalna orodja v povezavi s kaznivimi dejanji spolne zlorabe otrok in spolnega izkoriščanja otrok. Za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona bi morali pristojni organi držav članic sodelovati tudi ***prek*** Europola in Eurojusta ter z njima v okviru njunih pristojnosti in v skladu z veljavnim pravnim okvirom. Ti pristojni organi bi si morali tudi med seboj in s Komisijo izmenjevati informacije o vprašanjih, s katerimi se srečujejo pri preiskavah in pregonu.	preiskovalna orodja. Ta orodja bi lahko vključevala prestrezanje komunikacij, tajno nadzorovanje, vključno z elektronskim nadzorom, spremljanje bančnih računov in druge finančne preiskave, zlasti ob upoštevanju načela sorazmernosti ter narave in teže preiskovanih kaznivih dejanj. V skladu z nacionalnim pravom bi morala ta orodja vključevati tudi možnost, da organi kazenskega pregona uporabijo prikrito identiteto na spletu in pod sodnim nadzorom distribuirajo gradivo spolne zlorabe otrok. To, da države članice omogočijo uporabo teh preiskovalnih tehnik, je bistveno za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona kaznivih dejanj, ki vključujejo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok. Ker ta kazniva dejanja v večini primerov olajšujejo ali omogočajo spletna orodja in so zato sama po sebi čezmejna, so se tajne operacije in uporaba t. i. „limanic“ (honeypots) izkazali za posebej učinkovita preiskovalna orodja v povezavi s kaznivimi dejanji spolne zlorabe otrok in spolnega izkoriščanja otrok. Za zagotovitev učinkovitega preiskovanja in pregona bi morali pristojni organi držav članic sodelovati tudi ***znotraj*** Europola in Eurojusta ter ***skupaj*** z njima v okviru njunih pristojnosti in v skladu z veljavnim pravnim okvirom. Ti pristojni organi bi si morali tudi med seboj in s Komisijo izmenjevati informacije o vprašanjih, s katerimi se srečujejo pri preiskavah in pregonu.
	Or. pt

Predlog spremembe 118
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Predlog direktive
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(34) Države članice bi morale spodbujati vse osebe, ki za kazniva dejanja spolnega izkoriščanja ali spolne zlorabe otrok vedo ali sumijo, da jih naznanijo pristojnim službam. Zlasti bi morale države članice otrokom dati na voljo informacije o možnosti, da zlorabo naznanijo, tudi telefonskim številkam za pomoč. Posamezne države članice so odgovorne za določitev pristojnih organov, katerim se lahko naznanijo takšni sumi. Ti pristojni organi ne bi smeli biti le službe za zaščito otrok ali zadevne socialne službe. Z zahtevo po utemeljenem sumu v dobri veri bi morali preprečiti uporabljanje navedene določbe za podajanje zlonamernih naznanitev, temelječih na povsem izmišljenih ali neresničnih dejstvih.	(34) Države članice bi morale spodbujati vse osebe, ki za kazniva dejanja spolnega izkoriščanja ali spolne zlorabe otrok vedo ali sumijo, da jih naznanijo pristojnim službam. Zlasti bi morale države članice otrokom dati na voljo informacije o možnosti, da zlorabo naznanijo, tudi telefonskim številkam za pomoč ***in prek komunikacijskih platform, ki jih mladi najpogosteje uporabljajo***. Posamezne države članice so odgovorne za določitev pristojnih organov, katerim se lahko naznanijo takšni sumi. Ti pristojni organi ne bi smeli biti le službe za zaščito otrok ali zadevne socialne službe. Z zahtevo po utemeljenem sumu v dobri veri bi morali preprečiti uporabljanje navedene določbe za podajanje zlonamernih naznanitev, temelječih na povsem izmišljenih ali neresničnih dejstvih.

Or. fr

Predlog spremembe 119
Paolo Inselvini

Predlog direktive
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Države članice bi morale spodbujati vse osebe, ki za kazniva dejanja spolnega izkoriščanja ali spolne zlorabe otrok vedo ali sumijo, da jih naznanijo pristojnim službam. Zlasti bi morale države članice otrokom dati na voljo informacije o možnosti, da zlorabo naznanijo, tudi telefonskim številkam za pomoč. Posamezne države članice so odgovorne za določitev pristojnih organov, katerim se lahko naznanijo takšni sumi. Ti pristojni organi ne bi smeli biti le službe za zaščito otrok ali zadevne socialne službe. Z zahtevo po utemeljenem sumu v dobri veri bi morali preprečiti uporabljanje navedene določbe za podajanje zlonamernih naznanitev, temelječih na povsem	(34) Države članice bi morale spodbujati vse osebe, ki za kazniva dejanja spolnega izkoriščanja ali spolne zlorabe otrok vedo ali sumijo, da jih naznanijo pristojnim službam. Zlasti bi morale države članice otrokom ***in njihovim družinam*** dati na voljo informacije o možnosti, da zlorabo naznanijo, tudi telefonskim številkam za pomoč. Posamezne države članice so odgovorne za določitev pristojnih organov, katerim se lahko naznanijo takšni sumi. Ti pristojni organi ne bi smeli biti le službe za zaščito otrok ali zadevne socialne službe. Z zahtevo po utemeljenem sumu v dobri veri bi morali preprečiti uporabljanje navedene določbe za podajanje zlonamernih naznanitev, temelječih na povsem

izmišljenih ali neresničnih dejstvih.	izmišljenih ali neresničnih dejstvih.

Or. it

Predlog spremembe 120
Francisco Assis

Predlog direktive
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Pravila o sodni pristojnosti bi bilo treba spremeniti in zagotoviti, da v Uniji storilcem kaznivih dejanj spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok grozi ***pregon***, tudi če kazniva dejanja storijo zunaj Unije, zlasti v okviru tako imenovanega spolnega turizma. Spolno izkoriščanje otrok na potovanjih in v turizmu bi bilo treba razumeti kot kaznivo dejanje ene ali več oseb, ki spolno izkoriščajo otroke, ko iz svojega običajnega okolja potujejo v kraj v tujini, kjer imajo spolne stike z otroki. Kadar je kraj spolnega izkoriščanja otrok na potovanjih in v turizmu zunaj Unije, bi bilo treba države članice spodbujati k boju proti spolnemu turizmu s povečanjem vzajemne pomoči ali prenosa postopkov, sodelovanja s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami s pomočjo nacionalnih in mednarodnih instrumentov, vključno z dvostranskimi ali večstranskimi sporazumi o izročitvi. Države članice bi morale spodbujati odprti dialog in komunikacijo z državami zunaj Unije, da bi v skladu z ustrezno nacionalno zakonodajo bila zagotovljena možnost pregona storilcev kaznivih dejanj, ki zaradi spolnega izkoriščanja otrok na potovanjih in v turizmu potujejo čez meje Unije.	(35) Pravila o sodni pristojnosti bi bilo treba spremeniti in zagotoviti, da v Uniji storilcem kaznivih dejanj spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok grozi ***kazenska odgovornost***, tudi če kazniva dejanja storijo zunaj Unije, zlasti v okviru tako imenovanega spolnega turizma. Spolno izkoriščanje otrok na potovanjih in v turizmu bi bilo treba razumeti kot kaznivo dejanje ene ali več oseb, ki spolno izkoriščajo otroke, ko iz svojega običajnega okolja potujejo v kraj v tujini, kjer imajo spolne stike z otroki. Kadar je kraj spolnega izkoriščanja otrok na potovanjih in v turizmu zunaj Unije, bi bilo treba države članice spodbujati k boju proti spolnemu turizmu s povečanjem vzajemne pomoči ali prenosa postopkov, sodelovanja s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami s pomočjo nacionalnih in mednarodnih instrumentov, vključno z dvostranskimi ali večstranskimi sporazumi o izročitvi. Države članice bi morale spodbujati odprti dialog in komunikacijo z državami zunaj Unije, da bi v skladu z ustrezno nacionalno zakonodajo bila zagotovljena možnost pregona storilcev kaznivih dejanj, ki zaradi spolnega izkoriščanja otrok na potovanjih in v turizmu potujejo čez meje Unije.

Or. pt

Predlog spremembe 121

Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Uvodna izjava 35 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(35a) Države članice bi morale zagotoviti celovito oskrbo otrok kot subjektivno pravico ter poskrbeti za to, da so programi odškodnin za žrtve in preživele učinkoviti in dostopni. Države članice bi se morale v zvezi s tem in ob priznavanju modela Barnahus kot pozitivne reference zavezati njegovi finančni vzdržnosti, da bi zagotovile univerzalnost in nediskriminacijo pri dostopu otrok do njihovih pravic. To pomeni, da je treba vključiti oskrbo, podporo, zaščito in odškodnine, ki se zagotovijo otrokom, ter spoštovati njihov status polnopravnih imetnikov pravic. Le s takimi pristopi se lahko zagotovi dejanska in trajna zaščita njihovih pravic, pri čemer se njihove potrebe obravnavajo v okviru pravosodja, ki je prilagojeno njihovemu splošnemu razvoju in ima občutek zanj.

Or. en

Predlog spremembe 122
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Ukrepe za celovito zaščito otrok žrtev bi bilo treba sprejeti v njihovem najboljšem interesu ob upoštevanju potreb otrok. Za učinkovito zaščito otrok je potreben vsedružbeni pristop. Otrok bi moral biti v središču sodelovanja vseh ustreznih organov in služb, ki si prizadevajo za zaščito in podporo otroka, ob upoštevanju njegovih najboljših	(36) Ukrepe za celovito zaščito otrok žrtev bi bilo treba sprejeti v njihovem najboljšem interesu ob upoštevanju potreb otrok. Za učinkovito zaščito otrok je potreben vsedružbeni pristop. Otrok bi moral biti v središču sodelovanja vseh ustreznih organov in služb, ki si prizadevajo za zaščito in podporo otroka, ob upoštevanju njegovih najboljših

interesov. Model „Barnahus“, ki zagotavlja otrokom prijazno okolje s strokovnjaki z vseh ustreznih področij, je trenutno najnaprednejši primer otrokom prijaznega pristopa k pravosodju in preprečevanju ponovne viktimizacije. Ustrezne določbe te direktive temeljijo na načelih tega modela. Namen tega modela je zagotoviti, da bodo vsi otroci, vključeni v preiskave zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok, deležni visokokakovostne ocene v otroku prijaznih okoljih, ustrezne psihosocialne podpore in storitev služb za zaščito otrok. S to direktivo ***naj bi se zagotovilo, da*** ta načela ***spoštujejo vse države članice, vendar se*** od njih ne zahteva, da sledijo prav modelu Barnahus. Kadar so za namene kazenskih preiskav potrebni zdravniški pregledi otroka, na primer, da se zberejo dokazi o zlorabi, bi morali biti ti pregledi omejeni na nujno potrebne, da se omeji ponovna travmatizacija. Ta obveznost ne bi smela preprečevati drugih zdravniških pregledov, ki so potrebni za dobrobit otroka. Otroci ***žrtve*** bi morali imeti enostaven dostop do otrokom prijaznega pravosodja, pravnih sredstev ter ukrepov za obravnavo navzkrižja interesov, če do spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otroka pride v družini. Kadar je v kazenski preiskavi ali postopku otroku treba dodeliti posebnega zastopnika, lahko kot posebni zastopnik nastopa tudi pravna oseba, institucija ali organ. Poleg tega je treba otroke žrtve, ki o svojem primeru obvestijo pristojne organe, izvzeti od kaznovanja, na primer na podlagi nacionalne zakonodaje o prostituciji. Otroci žrtve, kolikor je to mogoče, ne bi smeli imeti dodatnih travm zaradi zaslišanj ali vizualnih stikov s storilci kaznivih dejanj v okviru sodelovanja v kazenskem postopku. Vsi ***organi, ki sodelujejo v postopku***, bi morali biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja. Dobro razumevanje otrok in njihovega obnašanja, ko so izpostavljeni travmatičnim izkušnjam, bo pripomoglo k zagotavljanju kakovostnega dokazovanja in zmanjšanju stresa, ki so mu otroci izpostavljeni pri izvajanju potrebnih

interesov. Model „Barnahus“, ki zagotavlja otrokom prijazno okolje s strokovnjaki z vseh ustreznih področij, je trenutno najnaprednejši primer otrokom prijaznega pristopa k pravosodju in preprečevanju ponovne viktimizacije. Ustrezne določbe te direktive temeljijo na načelih tega modela. Namen tega modela je zagotoviti, da bodo vsi otroci, vključeni v preiskave zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok, deležni visokokakovostne ocene v otroku prijaznih okoljih, ustrezne psihosocialne podpore in storitev služb za zaščito otrok. S to direktivo ***se zahteva, da vse države članice spoštujejo*** ta načela ***in vzpostavijo – pod eno streho – starosti primerne multidisciplinarne in medagencijske strukture za zagotavljanje oskrbe in pravne podpore žrtvam, se pa*** od njih ne zahteva, da sledijo prav modelu Barnahus. Kadar so za namene kazenskih preiskav potrebni zdravniški pregledi otroka, na primer, da se zberejo dokazi o zlorabi, bi morali biti ti pregledi omejeni na nujno potrebne, da se omeji ponovna travmatizacija. Ta obveznost ne bi smela preprečevati drugih zdravniških pregledov, ki so potrebni za dobrobit otroka. ***Vsi*** otroci***, ki utegnejo iz kakršnega koli razloga in v kakršni koli vlogi verjetno priti v stik s kazenskimi, civilnimi ali upravnimi pravosodnimi sistemi,*** bi morali imeti enostaven dostop do otrokom prijaznega pravosodja***. Otrokom prijazno pravosodje se nanaša na pravosodne sisteme***, ***ki zagotavljajo spoštovanje in učinkovito izvajanje vseh otrokovih pravic na najvišji dosegljivi ravni ter ustrezno upoštevajo otrokovo stopnjo zrelosti in razumevanja ter okoliščine zadeve. Zlasti je pomembno, da je pravosodje dostopno, primerno starosti, hitro, skrbno, prilagojeno potrebam in pravicam otroka ter osredotočeno nanje, pri čemer spoštuje otrokove pravice, vključno s pravicami do dolžnega pravnega postopanja, sodelovanja v postopku in njegovega razumevanja, spoštovanja zasebnega in družinskega življenja ter nedotakljivosti in dostojanstva. Otroci žrtve bi morali imeti***

ukrepov. Kadar otroci ***žrtve*** sodelujejo v kazenskem postopku, bi moralo sodišče pri vodenju postopka v celoti upoštevati njihovo starost in zrelost ter zagotoviti, da je postopek otroku dostopen in razumljiv.

enostaven dostop do pravnih sredstev ter ukrepov za obravnavo navzkrižja interesov, če do spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otroka pride v družini. Kadar je v kazenski preiskavi ali postopku otroku treba dodeliti posebnega zastopnika, lahko kot posebni zastopnik nastopa tudi pravna oseba, institucija ali organ. Poleg tega je treba otroke žrtve, ki o svojem primeru obvestijo pristojne organe, izvzeti od kaznovanja, na primer na podlagi nacionalne zakonodaje o prostituciji. Otroci žrtve, kolikor je to mogoče, ne bi smeli imeti dodatnih travm zaradi zaslišanj ali vizualnih stikov s storilci kaznivih dejanj v okviru sodelovanja v kazenskem postopku. Vsi ***strokovnjaki, ki pridejo v stik z otroki v pravosodnem sistemu***, bi morali biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja. Dobro razumevanje otrok in njihovega obnašanja, ko so izpostavljeni travmatičnim izkušnjam, bo pripomoglo k zagotavljanju kakovostnega dokazovanja in zmanjšanju stresa, ki so mu otroci izpostavljeni pri izvajanju potrebnih ukrepov. Kadar otroci sodelujejo v kazenskem postopku, bi moralo sodišče pri vodenju postopka v celoti upoštevati njihovo starost in zrelost ter zagotoviti, da je postopek otroku dostopen in razumljiv. ***Sodišče bi moralo dati prednost pravici otroka do smiselnega sodelovanja ter zagotoviti, da se njegova mnenja v celotnem postopku slišijo in spoštujejo.***

Or. en

Predlog spremembe 123
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Ukrepe za celovito zaščito otrok žrtev bi bilo treba sprejeti v njihovem	(36) Ukrepe za celovito zaščito otrok žrtev bi bilo treba sprejeti v njihovem

najboljšem interesu ob upoštevanju potreb otrok. Za učinkovito zaščito otrok je potreben vsedružbeni pristop. Otrok bi moral biti v središču sodelovanja vseh ustreznih organov in služb, ki si prizadevajo za zaščito in podporo otroka, ob upoštevanju njegovih najboljših interesov. Model „Barnahus“, ki zagotavlja otrokom prijazno okolje s strokovnjaki z vseh ustreznih področij, je trenutno najnaprednejši primer otrokom prijaznega pristopa k pravosodju in preprečevanju ponovne viktimizacije. Ustrezne določbe te direktive temeljijo na načelih tega modela. Namen tega modela je zagotoviti, da bodo vsi otroci, vključeni v preiskave zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok, deležni visokokakovostne ocene v otroku prijaznih okoljih, ustrezne psihosocialne podpore in storitev služb za zaščito otrok. S to direktivo naj bi se zagotovilo, da ta načela spoštujejo vse države članice, vendar se od njih ne zahteva, da ***sledijo prav modelu*** Barnahus. Kadar so za namene kazenskih preiskav potrebni zdravniški pregledi otroka, na primer, da se zberejo dokazi o zlorabi, bi morali biti ti pregledi omejeni na nujno potrebne, da se omeji ponovna travmatizacija. Ta obveznost ne bi smela preprečevati drugih zdravniških pregledov, ki so potrebni za dobrobit otroka. Otroci žrtve bi morali imeti enostaven dostop do otrokom prijaznega pravosodja, pravnih sredstev ter ukrepov za obravnavo navzkrižja interesov, če do spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otroka pride v družini. Kadar je v kazenski preiskavi ali postopku otroku treba dodeliti posebnega zastopnika, lahko kot posebni zastopnik nastopa tudi pravna oseba, institucija ali organ. Poleg tega je treba otroke žrtve, ki o svojem primeru obvestijo pristojne organe, izvzeti od kaznovanja, na primer na podlagi nacionalne zakonodaje o prostituciji. Otroci žrtve, kolikor je to mogoče, ne bi smeli imeti dodatnih travm zaradi zaslišanj ali vizualnih stikov s storilci kaznivih dejanj v okviru sodelovanja v kazenskem postopku. Vsi organi, ki sodelujejo v postopku, bi morali

najboljšem interesu ob upoštevanju potreb otrok. Za učinkovito zaščito otrok je potreben vsedružbeni pristop. Otrok bi moral biti v središču sodelovanja vseh ustreznih organov in služb, ki si prizadevajo za zaščito in podporo otroka, ob upoštevanju njegovih najboljših interesov. ***Največje koristi otroka bi bilo treba razlagati tako, da se otrokom zagotovijo zaščita in varstvo pred nadaljnjo škodo, prirejena in prilagojena podpora in varstvo otrokovih pravic skozi celoten sodni postopek in onkraj njega, vključno s stiki s socialnimi, zdravstvenimi, izobraževalnimi in psihološkimi službami.*** Model „Barnahus“, ki zagotavlja otrokom prijazno okolje s strokovnjaki z vseh ustreznih področij, je trenutno najnaprednejši primer otrokom prijaznega pristopa k pravosodju in preprečevanju ponovne viktimizacije. Ustrezne določbe te direktive temeljijo na načelih tega modela. Namen tega modela je zagotoviti, da bodo vsi otroci, vključeni v preiskave zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok, deležni visokokakovostne ocene v otroku prijaznih okoljih, ustrezne ***in prilagojene*** psihosocialne podpore in storitev služb za zaščito otrok. S to direktivo naj bi se zagotovilo, da ta načela spoštujejo vse države članice, vendar se od njih ne zahteva, da ***se omejijo na model*** Barnahus***, temveč da ga razširijo in okrepijo zagotavljanje socialnih storitev za otroke tudi s strani drugih ustanovam***. Kadar so za namene kazenskih preiskav potrebni zdravniški pregledi otroka, na primer, da se zberejo dokazi o zlorabi, bi morali biti ti pregledi omejeni na nujno potrebne, da se omeji ponovna travmatizacija. Ta obveznost ne bi smela preprečevati drugih zdravniških pregledov, ki so potrebni za dobrobit otroka. Otroci žrtve bi morali imeti enostaven dostop do otrokom prijaznega pravosodja, pravnih sredstev ter ukrepov za obravnavo navzkrižja interesov, če do spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otroka pride v družini. Kadar je v kazenski preiskavi ali postopku otroku treba dodeliti posebnega

biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja. Dobro razumevanje otrok in njihovega obnašanja, ko so izpostavljeni travmatičnim izkušnjam, bo pripomoglo k zagotavljanju kakovostnega dokazovanja in zmanjšanju stresa, ki so mu otroci izpostavljeni pri izvajanju potrebnih ukrepov. Kadar otroci žrtve sodelujejo v kazenskem postopku, bi moralo sodišče pri vodenju postopka v celoti upoštevati njihovo starost in zrelost ter zagotoviti, da je postopek otroku dostopen in razumljiv.

zastopnika, lahko kot posebni zastopnik nastopa tudi pravna oseba, institucija ali organ. Poleg tega je treba otroke žrtve, ki o svojem primeru obvestijo pristojne organe, izvzeti od kaznovanja, na primer na podlagi nacionalne zakonodaje o prostituciji. Otroci žrtve, kolikor je to mogoče, ne bi smeli imeti dodatnih travm zaradi zaslišanj ali vizualnih stikov s storilci kaznivih dejanj v okviru sodelovanja v kazenskem postopku. Vsi organi, ki sodelujejo v postopku, bi morali biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja. Dobro razumevanje otrok in njihovega obnašanja, ko so izpostavljeni travmatičnim izkušnjam, bo pripomoglo k zagotavljanju kakovostnega dokazovanja in zmanjšanju stresa, ki so mu otroci izpostavljeni pri izvajanju potrebnih ukrepov. Kadar otroci žrtve sodelujejo v kazenskem postopku, bi moralo sodišče pri vodenju postopka v celoti upoštevati njihovo starost in zrelost ter zagotoviti, da je postopek otroku dostopen in razumljiv.

Or. en

Predlog spremembe 124
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Predlog direktive
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Ukrepe za celovito zaščito otrok žrtev bi bilo treba sprejeti v njihovem najboljšem interesu ob upoštevanju potreb otrok. Za učinkovito zaščito otrok je potreben vsedružbeni pristop. Otrok bi moral biti v središču sodelovanja vseh ustreznih organov in služb, ki si prizadevajo za zaščito in podporo otroka, ob upoštevanju njegovih najboljših interesov. Model „Barnahus“, ki zagotavlja otrokom prijazno okolje s strokovnjaki z vseh ustreznih področij, je trenutno	(36) Ukrepe za celovito zaščito otrok žrtev bi bilo treba sprejeti v njihovem najboljšem interesu ob upoštevanju potreb otrok. Za učinkovito zaščito otrok je potreben vsedružbeni pristop. Otrok bi moral biti v središču sodelovanja vseh ustreznih organov in služb, ki si prizadevajo za zaščito in podporo otroka, ob upoštevanju njegovih najboljših interesov. Model „Barnahus“, ki zagotavlja otrokom prijazno okolje s strokovnjaki z vseh ustreznih področij, je trenutno

najnaprednejši primer otrokom prijaznega pristopa k pravosodju in preprečevanju ponovne viktimizacije. Ustrezne določbe te direktive temeljijo na načelih tega modela. Namen tega modela je zagotoviti, da bodo vsi otroci, vključeni v preiskave zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok, deležni visokokakovostne ocene v otroku prijaznih okoljih, ustrezne psihosocialne podpore in storitev služb za zaščito otrok. S to direktivo naj bi se zagotovilo, da ta načela ***spoštujejo vse države članice***, vendar se od njih ne zahteva, da sledijo prav modelu Barnahus. Kadar so za namene kazenskih preiskav potrebni zdravniški pregledi otroka, na primer, da se zberejo dokazi o zlorabi, bi morali biti ti pregledi omejeni na nujno potrebne, da se omeji ponovna travmatizacija. Ta obveznost ne bi smela preprečevati drugih zdravniških pregledov, ki so potrebni za dobrobit otroka. Otroci žrtve bi morali imeti enostaven dostop do otrokom prijaznega pravosodja, pravnih sredstev ter ukrepov za obravnavo navzkrižja interesov, če do spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otroka pride v družini. Kadar je v kazenski preiskavi ali postopku otroku treba dodeliti posebnega zastopnika, lahko kot posebni zastopnik nastopa tudi pravna oseba, institucija ali organ. Poleg tega je treba otroke žrtve, ki o svojem primeru obvestijo pristojne organe, izvzeti od kaznovanja, na primer na podlagi nacionalne zakonodaje o prostituciji. Otroci žrtve, kolikor je to mogoče, ne bi smeli imeti dodatnih travm zaradi zaslišanj ali vizualnih stikov s storilci kaznivih dejanj v okviru sodelovanja v kazenskem postopku. Vsi organi, ki sodelujejo v postopku, bi morali biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja. Dobro razumevanje otrok in njihovega obnašanja, ko so izpostavljeni travmatičnim izkušnjam, bo pripomoglo k zagotavljanju kakovostnega dokazovanja in zmanjšanju stresa, ki so mu otroci izpostavljeni pri izvajanju potrebnih ukrepov. Kadar otroci žrtve sodelujejo v kazenskem postopku, bi moralo sodišče pri vodenju postopka v celoti upoštevati

najnaprednejši primer otrokom prijaznega pristopa k pravosodju in preprečevanju ponovne viktimizacije. Ustrezne določbe te direktive temeljijo na načelih tega modela. Namen tega modela je zagotoviti, da bodo vsi otroci, vključeni v preiskave zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok, deležni visokokakovostne ocene v otroku prijaznih okoljih, ustrezne psihosocialne podpore in storitev služb za zaščito otrok. S to direktivo naj bi se zagotovilo, da ***vse države članice spoštujejo*** ta načela ***in vzpostavijo starosti primerne, multidisciplinarne in integrirane sisteme za zaščito otrok ter tako poskrbijo za učinkovito oskrbo in pravno podporo za otroke žrtve***, vendar se od njih ne zahteva, da sledijo prav modelu Barnahus. Kadar so za namene kazenskih preiskav potrebni zdravniški pregledi otroka, na primer, da se zberejo dokazi o zlorabi, bi morali biti ti pregledi omejeni na nujno potrebne, da se omeji ponovna travmatizacija. Ta obveznost ne bi smela preprečevati drugih zdravniških pregledov, ki so potrebni za dobrobit otroka. Otroci žrtve bi morali imeti enostaven dostop do otrokom prijaznega pravosodja, pravnih sredstev ter ukrepov za obravnavo navzkrižja interesov, če do spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otroka pride v družini. Kadar je v kazenski preiskavi ali postopku otroku treba dodeliti posebnega zastopnika, lahko kot posebni zastopnik nastopa tudi pravna oseba, institucija ali organ. Poleg tega je treba otroke žrtve, ki o svojem primeru obvestijo pristojne organe, izvzeti od kaznovanja, na primer na podlagi nacionalne zakonodaje o prostituciji. Otroci žrtve, kolikor je to mogoče, ne bi smeli imeti dodatnih travm zaradi zaslišanj ali vizualnih stikov s storilci kaznivih dejanj v okviru sodelovanja v kazenskem postopku. Vsi organi, ki sodelujejo v postopku, bi morali biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja. Dobro razumevanje otrok in njihovega obnašanja, ko so izpostavljeni travmatičnim izkušnjam, bo pripomoglo k zagotavljanju kakovostnega dokazovanja in

njihovo starost in zrelost ter zagotoviti, da je postopek otroku dostopen in razumljiv.

zmanjšanju stresa, ki so mu otroci izpostavljeni pri izvajanju potrebnih ukrepov. Kadar otroci žrtve sodelujejo v kazenskem postopku, bi moralo sodišče pri vodenju postopka v celoti upoštevati njihovo starost in zrelost ter zagotoviti, da je postopek otroku dostopen in razumljiv. ***Otrokova pravica do zaslišanja in smiselnega sodelovanja bi morala imeti prednost, pri čemer bi bilo treba zagotoviti, da se njegova mnenja v celotnem postopku slišijo in spoštujejo.***

Or. en

Predlog spremembe 125
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Ukrepe za celovito zaščito otrok žrtev bi bilo treba sprejeti v njihovem najboljšem interesu ob upoštevanju potreb otrok. Za učinkovito zaščito otrok je potreben vsedružbeni pristop. Otrok bi moral biti v središču sodelovanja vseh ustreznih organov in služb, ki si prizadevajo za zaščito in podporo otroka, ob upoštevanju njegovih najboljših interesov. Model „Barnahus“, ki zagotavlja otrokom prijazno okolje s strokovnjaki z vseh ustreznih področij, je trenutno najnaprednejši primer otrokom prijaznega pristopa k pravosodju in preprečevanju ponovne viktimizacije. Ustrezne določbe te direktive temeljijo na načelih tega modela. Namen tega modela je zagotoviti, da bodo vsi otroci, vključeni v preiskave zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok, deležni visokokakovostne ocene v otroku prijaznih okoljih, ustrezne psihosocialne podpore in storitev služb za zaščito otrok. S to direktivo naj bi se zagotovilo, da ta načela spoštujejo vse države članice***, vendar se od njih ne zahteva, da sledijo prav modelu***	(36) Ukrepe za celovito zaščito otrok žrtev bi bilo treba sprejeti v njihovem najboljšem interesu ob upoštevanju potreb otrok. Za učinkovito zaščito otrok je potreben vsedružbeni pristop. Otrok bi moral biti v središču sodelovanja vseh ustreznih organov in služb, ki si prizadevajo za zaščito in podporo otroka, ob upoštevanju njegovih najboljših interesov. Model „Barnahus“, ki zagotavlja otrokom prijazno okolje s strokovnjaki z vseh ustreznih področij, je trenutno najnaprednejši primer otrokom prijaznega pristopa k pravosodju in preprečevanju ponovne viktimizacije. Ustrezne določbe te direktive temeljijo na načelih tega modela. Namen tega modela je zagotoviti, da bodo vsi otroci, vključeni v preiskave zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok, deležni visokokakovostne ocene v otroku prijaznih okoljih, ustrezne psihosocialne podpore in storitev služb za zaščito otrok. S to direktivo naj bi se zagotovilo, da ta načela spoštujejo vse države članice. Kadar so za namene kazenskih preiskav potrebni

Barnahus. Kadar so za namene kazenskih preiskav potrebni zdravniški pregledi otroka, na primer, da se zberejo dokazi o zlorabi, bi morali biti ti pregledi omejeni na nujno potrebne, da se omeji ponovna travmatizacija. Ta obveznost ne bi smela preprečevati drugih zdravniških pregledov, ki so potrebni za dobrobit otroka. Otroci žrtve bi morali imeti enostaven dostop do otrokom prijaznega pravosodja, pravnih sredstev ter ukrepov za obravnavo navzkrižja interesov, če do spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otroka pride v družini. Kadar je v kazenski preiskavi ali postopku otroku treba dodeliti posebnega zastopnika, lahko kot posebni zastopnik nastopa tudi pravna oseba, institucija ali organ. Poleg tega je treba otroke žrtve, ki o svojem primeru obvestijo pristojne organe, izvzeti od kaznovanja, na primer na podlagi nacionalne zakonodaje o prostituciji. Otroci žrtve, kolikor je to mogoče, ne bi smeli imeti dodatnih travm zaradi zaslišanj ali vizualnih stikov s storilci kaznivih dejanj v okviru sodelovanja v kazenskem postopku. Vsi organi, ki sodelujejo v postopku, bi morali biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja. Dobro razumevanje otrok in njihovega obnašanja, ko so izpostavljeni travmatičnim izkušnjam, bo pripomoglo k zagotavljanju kakovostnega dokazovanja in zmanjšanju stresa, ki so mu otroci izpostavljeni pri izvajanju potrebnih ukrepov. Kadar otroci žrtve sodelujejo v kazenskem postopku, bi moralo sodišče pri vodenju postopka v celoti upoštevati njihovo starost in zrelost ter zagotoviti, da je postopek otroku dostopen in razumljiv.

Barnahus. Kadar so za namene kazenskih preiskav potrebni zdravniški pregledi otroka, na primer, da se zberejo dokazi o zlorabi, bi morali biti ti pregledi omejeni na nujno potrebne, da se omeji ponovna travmatizacija. Ta obveznost ne bi smela preprečevati drugih zdravniških pregledov, ki so potrebni za dobrobit otroka. Otroci žrtve bi morali imeti enostaven dostop do otrokom prijaznega pravosodja, pravnih sredstev ter ukrepov za obravnavo navzkrižja interesov, če do spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otroka pride v družini. Kadar je v kazenski preiskavi ali postopku otroku treba dodeliti posebnega zastopnika, lahko kot posebni zastopnik nastopa tudi pravna oseba, institucija ali organ. Poleg tega je treba otroke žrtve, ki o svojem primeru obvestijo pristojne organe, izvzeti od kaznovanja, na primer na podlagi nacionalne zakonodaje o prostituciji. Otroci žrtve, kolikor je to mogoče, ne bi smeli imeti dodatnih travm zaradi zaslišanj ali vizualnih stikov s storilci kaznivih dejanj v okviru sodelovanja v kazenskem postopku. Vsi organi, ki sodelujejo v postopku, bi morali biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja. Dobro razumevanje otrok in njihovega obnašanja, ko so izpostavljeni travmatičnim izkušnjam, bo pripomoglo k zagotavljanju kakovostnega dokazovanja in zmanjšanju stresa, ki so mu otroci izpostavljeni pri izvajanju potrebnih ukrepov. Kadar otroci žrtve sodelujejo v kazenskem postopku, bi moralo sodišče pri vodenju postopka v celoti upoštevati njihovo starost in zrelost ter zagotoviti, da je postopek otroku dostopen in razumljiv.

Or. en

Predlog spremembe 126
Francisco Assis

Predlog direktive
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Ukrepe za celovito zaščito otrok žrtev bi bilo treba sprejeti v njihovem najboljšem interesu ob upoštevanju potreb otrok. Za učinkovito zaščito otrok je potreben vsedružbeni pristop. Otrok bi moral biti v središču sodelovanja vseh ustreznih organov in služb, ki si prizadevajo za zaščito in podporo otroka, ob upoštevanju njegovih najboljših interesov. Model „Barnahus“, ki zagotavlja otrokom prijazno okolje s strokovnjaki z vseh ustreznih področij, je trenutno najnaprednejši primer otrokom prijaznega pristopa k pravosodju in preprečevanju ponovne viktimizacije. Ustrezne določbe te direktive temeljijo na načelih tega modela. Namen tega modela je zagotoviti, da bodo vsi otroci, vključeni v preiskave zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok, deležni visokokakovostne ocene v otroku prijaznih okoljih, ustrezne psihosocialne podpore in storitev služb za zaščito otrok. S to direktivo naj bi se zagotovilo, da ta načela spoštujejo vse države članice, vendar se od njih ne zahteva, da sledijo prav modelu Barnahus. Kadar so za namene kazenskih preiskav potrebni zdravniški pregledi otroka, na primer, da se zberejo dokazi o zlorabi, bi morali biti ti pregledi omejeni na nujno potrebne, da se omeji ponovna travmatizacija. Ta obveznost ne bi smela preprečevati drugih zdravniških pregledov, ki so potrebni za dobrobit otroka. Otroci žrtve bi morali imeti enostaven dostop do otrokom prijaznega pravosodja, pravnih sredstev ter ukrepov za obravnavo navzkrižja interesov, če do spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otroka pride v družini. Kadar je v kazenski preiskavi ali postopku otroku treba dodeliti posebnega zastopnika, lahko kot ***posebni*** zastopnik nastopa tudi pravna oseba, institucija ali organ. Poleg tega je treba otroke žrtve, ki o svojem primeru obvestijo pristojne organe, izvzeti od kaznovanja, na primer na podlagi nacionalne zakonodaje o prostituciji. Otroci žrtve, kolikor je to mogoče, ne bi smeli imeti dodatnih travm	(36) Ukrepe za celovito zaščito otrok žrtev bi bilo treba sprejeti v njihovem najboljšem interesu ob upoštevanju potreb otrok. Za učinkovito zaščito otrok je potreben vsedružbeni pristop. Otrok bi moral biti v središču sodelovanja vseh ustreznih organov in služb, ki si prizadevajo za zaščito in podporo otroka, ob upoštevanju njegovih najboljših interesov. Model „Barnahus“, ki zagotavlja otrokom prijazno okolje s strokovnjaki z vseh ustreznih področij, je trenutno najnaprednejši primer otrokom prijaznega pristopa k pravosodju in preprečevanju ponovne viktimizacije. Ustrezne določbe te direktive temeljijo na načelih tega modela. Namen tega modela je zagotoviti, da bodo vsi otroci, vključeni v preiskave zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok, deležni visokokakovostne ocene v otroku prijaznih okoljih, ustrezne psihosocialne podpore in storitev služb za zaščito otrok. S to direktivo naj bi se zagotovilo, da ta načela spoštujejo vse države članice, vendar se od njih ne zahteva, da sledijo prav modelu Barnahus. Kadar so za namene kazenskih preiskav potrebni zdravniški pregledi otroka, na primer, da se zberejo dokazi o zlorabi, bi morali biti ti pregledi omejeni na nujno potrebne, da se omeji ponovna travmatizacija. Ta obveznost ne bi smela preprečevati drugih zdravniških pregledov, ki so potrebni za dobrobit otroka. Otroci žrtve bi morali imeti enostaven dostop do otrokom prijaznega pravosodja, pravnih sredstev ter ukrepov za obravnavo navzkrižja interesov, če do spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otroka pride v družini. Kadar je v kazenski preiskavi ali postopku otroku treba dodeliti posebnega zastopnika, lahko kot ***pravni*** zastopnik nastopa tudi pravna oseba, institucija ali organ. Poleg tega je treba otroke žrtve, ki o svojem primeru obvestijo pristojne organe, izvzeti od kaznovanja, na primer na podlagi nacionalne zakonodaje o prostituciji. Otroci žrtve, kolikor je to mogoče, ne bi smeli imeti dodatnih travm

zaradi zaslišanj ali vizualnih stikov s storilci kaznivih dejanj v okviru sodelovanja v kazenskem postopku. Vsi organi, ki sodelujejo v postopku, bi morali biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja. Dobro razumevanje otrok in njihovega obnašanja, ko so izpostavljeni travmatičnim izkušnjam, bo pripomoglo k zagotavljanju kakovostnega dokazovanja in zmanjšanju stresa, ki so mu otroci izpostavljeni pri izvajanju potrebnih ukrepov. Kadar otroci žrtve sodelujejo v kazenskem postopku, bi moralo sodišče pri vodenju postopka v celoti upoštevati njihovo starost in zrelost ter zagotoviti, da je postopek otroku dostopen in razumljiv.	zaradi zaslišanj ali vizualnih stikov s storilci kaznivih dejanj v okviru sodelovanja v kazenskem postopku. Vsi organi, ki sodelujejo v postopku, bi morali biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja. Dobro razumevanje otrok in njihovega obnašanja, ko so izpostavljeni travmatičnim izkušnjam, bo pripomoglo k zagotavljanju kakovostnega dokazovanja in zmanjšanju stresa, ki so mu otroci izpostavljeni pri izvajanju potrebnih ukrepov. Kadar otroci žrtve sodelujejo v kazenskem postopku, bi moralo sodišče pri vodenju postopka v celoti upoštevati njihovo starost in zrelost ter zagotoviti, da je postopek otroku dostopen in razumljiv.
	Or. pt

Predlog spremembe 127
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(37) Države članice bi morale zagotoviti celovito takojšnjo in dolgoročno pomoč otrokom žrtvam ***, ki je prilagojena posameznemu otroku*** . Vsaka škoda, ki jo otroku povzročita dejanji spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja, je pomembna in jo je treba obravnavati čim prej po prvem stiku žrtve z organi. Takojšnja pomoč žrtvam pred in med kazenskimi preiskavami in postopki je bistvenega pomena za omejitev dolgoročne travme, povezane z zlorabo. Da bi se olajšalo hitro zagotavljanje pomoči, vključno z opredelitvijo ustreznih podpornih služb, bi morale države članice izdati smernice in protokole za strokovnjake v zdravstvu, izobraževanju in socialnih službah, vključno z osebjem telefonskih številk za pomoč . Zaradi narave škode, ki jo povzročita dejanji spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja, bi bilo treba tako	(37) Države članice bi morale zagotoviti celovito takojšnjo in dolgoročno pomoč otrokom žrtvam ***in preživelim ne glede na to, ali obstaja pritožba ali kazenski pregon***. Vsaka škoda, ki jo otroku povzročita dejanji spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja, je pomembna in jo je treba obravnavati čim prej po prvem stiku žrtve z organi. Takojšnja pomoč žrtvam pred in med kazenskimi preiskavami in postopki je bistvenega pomena za omejitev dolgoročne travme, povezane z zlorabo. Da bi se olajšalo hitro zagotavljanje pomoči, vključno z opredelitvijo ustreznih podpornih služb, bi morale države članice izdati smernice in protokole za strokovnjake ***in prostovoljce*** v zdravstvu, izobraževanju in socialnih službah, vključno z osebjem telefonskih številk za pomoč***, pri čemer bi bilo treba vedno upoštevati posebne potrebe otroka***.

pomoč zagotavljati , dokler ***je to*** potrebno za otrokovo fizično in psihološko okrevanje, in če je to potrebno, se lahko pomoč nadaljuje v odraslost. Pomoč in svetovanje bi bilo treba po možnosti nuditi tudi staršem , oskrbovalcem ali skrbnikom otrok žrtev, če niso osumljeni zadevnega kaznivega dejanja, da bi se jim pomagalo podpirati otroka žrtev med postopki.

Zaradi narave škode, ki jo povzročita dejanji spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja, bi bilo treba tako pomoč zagotavljati, dokler ***je to*** potrebno za otrokovo fizično in psihološko okrevanje, in če je to potrebno, se lahko pomoč nadaljuje v odraslost. Pomoč in svetovanje bi bilo treba po možnosti nuditi tudi staršem, oskrbovalcem ali skrbnikom otrok žrtev, če niso osumljeni zadevnega kaznivega dejanja, da bi se jim pomagalo podpirati otroka žrtev med postopki. ***Države članice bi morale sprejeti ukrepe, potrebne za spoštovanje pravice otroka, da je slišan. V zvezi s tem mora biti zaščita otrok povezana z družinskim pravom ter s pravico otrok do odškodnine in neponavljanja, zlasti v okoljih, kjer je prišlo do zlorabe, denimo v družini. V primerih spolne zlorabe otrok v družini storilec pogosto ohrani pravice v okolju zlorabljenega otroka, kar pa ne velja v zdravstvenem ali šolskem sektorju. Če je namreč družinsko pravo v nasprotju s pravico otroka do življenja brez spolnega nasilja, mora slednja imeti prednost. Večina skrbnikov so ženske, ki jih morajo države podpirati pri njihovih prizadevanjih za zaščito ter iskanje pravice in odškodnine za spolno nasilje, ki so ga utrpeli otroci v njihovi oskrbi, s posebnim poudarkom na napadih znotraj družine. To je zlasti pomembno v primeru zaščitniških mater, ki delujejo izključno z namenom zaščite otroka ter preprečevanja nadaljnje škode in zlorab v domnevnih primerih spolne zlorabe otrok. Skrbniki so izključeni iz kazenskega pregona in zaščiteni pred civilnimi tožbami, ki so neposredno povezane z zaščitnimi ukrepi. Zoper primarne skrbnike se ne vložijo kazenske obtožnice zaradi kakršnih koli zaščitnih ukrepov, ki so jih izvedli v dobri veri, da bi preprečili ali se odzvali na domnevno spolno zlorabo otroka, med drugim tudi ne zaradi naznanitve suma zlorabe organom odkrivanja in pregona ali službam za zaščito otrok, sprejetja začasnih ukrepov za omejitev stikov med***

otrokom in osebo, ki naj bi ga domnevno zlorabila, poskusa spremembe skrbništva v nujnem primeru ali drugih pravnih posegov za zaščito otroka. V zadevah, sproženih proti zaščitniškim skrbnikom, je dokazno breme na tožniku, ki mora dokazati, da so bili ukrepi skrbnika sprejeti na podlagi razlogov, ki niso povezani z zaščito otroka.

Or. en

Predlog spremembe 128
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok se pogosto soočajo s travmo še dolgo v odraslost, kar ima dolgoročne posledice, ki žrtvam še več let ali celo desetletij preprečujejo, da bi naznanile kaznivo dejanje ter poiskale pomoč in podporo. Zato bi morale države članice celovito takojšnjo in dolgoročno pomoč, ki je prilagojena posamezni osebi, zagotavljati ne le otrokom žrtvam, temveč tudi odraslim, ki so kot otroci preživeli spolno zlorabo in spolno izkoriščanje.	(38) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok se pogosto soočajo s travmo še dolgo v odraslost, kar ima dolgoročne posledice, ki žrtvam še več let ali celo desetletij preprečujejo, da bi naznanile kaznivo dejanje ter poiskale pomoč in podporo. Zato bi morale države članice celovito takojšnjo in dolgoročno pomoč, ki je prilagojena posamezni osebi, zagotavljati ne le otrokom žrtvam, temveč tudi odraslim, ki so kot otroci preživeli spolno zlorabo in spolno izkoriščanje. ***Besede „osebe, ki so preživele spolne zlorabe in izkoriščanje v otroštvu“ označujejo vse osebe, ki so v otroštvu doživele spolno nasilje, ne glede na njihov pravni status in priznanje pravnega sistema, da so bile žrtev kaznivega dejanja.***

Or. en

Predlog spremembe 129
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok se pogosto soočajo s travmo še dolgo v odraslost, kar ima dolgoročne posledice, ki žrtvam še več let ali celo desetletij preprečujejo, da bi naznanile kaznivo dejanje ter poiskale pomoč in podporo. Zato bi morale države članice celovito takojšnjo in dolgoročno pomoč, ki je prilagojena posamezni osebi, zagotavljati ne le otrokom žrtvam, temveč tudi odraslim, ki so kot otroci preživeli spolno zlorabo in spolno izkoriščanje.	(38) ***Spolna zloraba otrok in izkoriščanje otrok kot obliki spolnega nasilja globoko in trajno vplivata na žrtve in preživele, kar vpliva na njihovo duševno zdravje, osebni razvoj in dobro počutje v prihodnosti.*** Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok se pogosto soočajo s travmo še dolgo v odraslost, kar ima dolgoročne posledice, ki žrtvam še več let ali celo desetletij preprečujejo, da bi naznanile kaznivo dejanje ter poiskale pomoč in podporo. Zato bi morale države članice celovito takojšnjo in dolgoročno pomoč, ki je prilagojena posamezni osebi, zagotavljati ne le otrokom žrtvam, temveč tudi odraslim, ki so kot otroci preživeli spolno zlorabo in spolno izkoriščanje.

Or. en

Predlog spremembe 130
Francisco Assis

Predlog direktive
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok se pogosto soočajo s travmo še dolgo v odraslost, kar ima dolgoročne posledice, ki žrtvam še več let ali celo desetletij preprečujejo, da bi naznanile kaznivo dejanje ter poiskale pomoč in podporo. Zato bi morale države članice celovito takojšnjo in dolgoročno pomoč, ki je prilagojena posamezni osebi, zagotavljati ne le otrokom žrtvam, temveč tudi odraslim, ki so kot otroci preživeli spolno zlorabo in spolno izkoriščanje.	(38) Žrtve spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok se pogosto soočajo s travmo še dolgo v odraslost, kar ima dolgoročne posledice, ki žrtvam še več let ali celo desetletij preprečujejo, da bi naznanile kaznivo dejanje ter poiskale pomoč in podporo. Zato bi morale države članice celovito takojšnjo in dolgoročno ***posebno*** pomoč, ki je prilagojena posamezni osebi, zagotavljati ne le otrokom žrtvam, temveč tudi odraslim, ki so kot otroci preživeli spolno zlorabo in spolno izkoriščanje.

Or. en

Predlog spremembe 131
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(39) Direktiva 2012/29/EU določa sistem pravic žrtev v kazenskem postopku, vključno s pravico do zaščite ***in*** pravico do odločitve o plačilu odškodnine , naloženem storilcu . Predlog za revizijo direktive o pravicah žrtev določa ciljno usmerjene spremembe pravic vseh žrtev. Poleg pravic na podlagi navedene direktive bi bilo treba zagotoviti, da imajo otroci, ki so žrtve dejanj spolne zlorabe, spolnega izkoriščanja ali gradiva spolne zlorabe otrok , dostop do pravnega svetovanja in, v skladu z vlogo žrtve v zadevnem pravosodnem sistemu, do pravnega zastopanja, vključno za namen uveljavljanja odškodnine. Takšno pravno svetovanje in zastopanje bi lahko zagotovili tudi pristojni organi s ciljem uveljavljanja odškodnine ***od države***. Namen pravnega svetovanja je žrtvam omogočiti dostop do informacij in jim svetovati o njihovih možnostih. Pravno svetovanje bi morala opravljati oseba, ki po izobrazbi ni nujno pravnik, je pa bila ustrezno pravno usposobljena. Pravno svetovanje in, v skladu z vlogo žrtve v ustreznem pravosodnem sistemu, pravno zastopanje bi moralo biti brezplačno vsaj v primeru, ko žrtev nima zadostnih finančnih sredstev, in to v skladu z notranjimi postopki držav članic.	(39) Direktiva 2012/29/EU določa sistem pravic žrtev v kazenskem postopku, vključno s pravico do zaščite ***in*** pravico do odločitve o plačilu odškodnine, naloženem storilcu ***in vsaki organizaciji, ki je odgovorna za spolno zlorabo in izkoriščanje otrok***. Predlog za revizijo direktive o pravicah žrtev določa ciljno usmerjene spremembe pravic vseh žrtev. Poleg pravic na podlagi navedene direktive bi bilo treba zagotoviti, da imajo otroci, ki so žrtve dejanj spolne zlorabe, spolnega izkoriščanja ali gradiva spolne zlorabe otrok , dostop do pravnega svetovanja in, v skladu z vlogo žrtve v zadevnem pravosodnem sistemu, do pravnega zastopanja, vključno za namen uveljavljanja odškodnine. Takšno pravno svetovanje in zastopanje bi lahko zagotovili tudi pristojni organi s ciljem uveljavljanja odškodnine ***v kazenskih in civilnih postopkih***. Namen pravnega svetovanja je žrtvam omogočiti dostop do informacij in jim svetovati o njihovih možnostih. Pravno svetovanje bi morala opravljati oseba, ki po izobrazbi ni nujno pravnik, je pa bila ustrezno pravno usposobljena. Pravno svetovanje in, v skladu z vlogo žrtve v ustreznem pravosodnem sistemu, pravno zastopanje bi moralo biti brezplačno vsaj v primeru, ko žrtev nima zadostnih finančnih sredstev, in to v skladu z notranjimi postopki držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 132
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Uvodna izjava 39 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(39a) Preprečevanje spolne zlorabe otrok je bistvenega pomena za zaščito otrok. Države članice sprejmejo zaščitne ukrepe za zaščito telesnega, čustvenega in psihološkega dobrega počutja otrok ter zaščito njihovih temeljnih pravic, da odraščajo v varnem okolju brez izkoriščanja, nasilja in poškodb. Zaščitni ukrepi morajo zajemati preprečevanje, odkrivanje, posredovanje, podporo in popravo škode, pri čemer je treba zagotoviti, da se obravnavajo vsi vidiki varnosti otroka. Za preprečevanje spolne zlorabe otrok so potrebna skupna prizadevanja več sektorjev, vključno z izobraževanjem, zdravstvenim varstvom, pravosodnimi sistemi in storitvami skupnosti. Poleg tega je krepitev vloge primarnih skrbnikov, zlasti mater, ki pogosto delujejo kot varuhi na prvi črti, bistvena za odkrivanje in odpravljanje okoliščin, v katerih prihaja do zlorab.

Or. en

Predlog spremembe 133
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Uvodna izjava 40

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(40) Center EU za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej (v nadaljnjem besedilu: Center EU), ustanovljen z Uredbo …/…/EU [o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej][16], bi moral podpirati države članice pri njihovih	(40) Center EU za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej (v nadaljnjem besedilu: Center EU), ustanovljen z Uredbo …/…/EU [o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej][16], bi moral podpirati države članice pri njihovih

prizadevanjih in obveznostih za preprečevanje spolne zlorabe otrok in pomoč žrtvam na podlagi te direktive. Prav tako bi moral lajšati izmenjavo dobrih praks znotraj Unije in zunaj nje. Center EU bi moral spodbujati dialog med vsemi zadevnimi zainteresiranimi stranmi, da bi podprl razvoj najsodobnejših preventivnih programov. Poleg tega bi moral prek sodelovanja z državami članicami in prispevanja k standardizaciji zbiranja podatkov o spolni zlorabi in spolnem izkoriščanju otrok po vsej Uniji služiti kot koristno orodje za podpiranje na dokazih temelječe politike preprečevanja in pomoči žrtvam. Države članice bi morale ustanoviti nacionalne organe ali enakovredne subjekte, za katere menijo, da so najprimernejši glede na njihovo notranjo organizacijo, pri tem pa upoštevati potrebo po minimalni strukturi z opredeljenimi nalogami, ki bo sposobna izvajati ocene trendov spolne zlorabe otrok, zbirati statistične podatke, meriti rezultate ukrepov za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej ter redno poročati o takih trendih, statističnih podatkih in rezultatih. Taki nacionalni organi bi morali služiti kot nacionalna kontaktna točka in pri svojem delu uporabljati integrativen pristop, ki vključuje različne zainteresirane strani. Poleg tega bi morale države članice na nacionalni ravni vzpostaviti potrebne mehanizme za zagotovitev učinkovitega usklajevanja in sodelovanja med vsemi ustreznimi javnimi in zasebnimi akterji pri razvoju in izvajanju ukrepov za preprečevanje spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok ter boj proti njima, tako na spletu kot zunaj njega, ter za lažje sodelovanje s Centrom EU in Komisijo.

prizadevanjih in obveznostih za preprečevanje spolne zlorabe otrok in pomoč žrtvam na podlagi te direktive. Prav tako bi moral lajšati izmenjavo dobrih praks znotraj Unije in zunaj nje. Center EU bi moral spodbujati dialog med vsemi zadevnimi zainteresiranimi stranmi, da bi podprl razvoj najsodobnejših preventivnih programov. Poleg tega bi moral prek sodelovanja z državami članicami in prispevanja k standardizaciji zbiranja podatkov o spolni zlorabi in spolnem izkoriščanju otrok po vsej Uniji služiti kot koristno orodje za podpiranje na dokazih temelječe politike preprečevanja in pomoči žrtvam. ***Kot je določeno in urejeno z uredbo o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej, bi morala njegove dejavnosti in naloge urejati zgolj uredba, vendar bi se morala ta direktiva nanjo sklicevati tolikokrat, kot je potrebno, da se zagotovi usklajenost med obema pravnima besediloma.*** Države članice bi morale ustanoviti nacionalne organe ali enakovredne subjekte, za katere menijo, da so najprimernejši glede na njihovo notranjo organizacijo, pri tem pa upoštevati potrebo po minimalni strukturi z opredeljenimi nalogami, ki bo sposobna izvajati ocene trendov spolne zlorabe otrok, zbirati statistične podatke, meriti rezultate ukrepov za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej ter redno poročati o takih trendih, statističnih podatkih in rezultatih. Taki nacionalni organi bi morali služiti kot nacionalna kontaktna točka in pri svojem delu uporabljati integrativen pristop, ki vključuje različne zainteresirane strani. Poleg tega bi morale države članice na nacionalni ravni vzpostaviti potrebne mehanizme za zagotovitev učinkovitega usklajevanja in sodelovanja med vsemi ustreznimi javnimi in zasebnimi akterji pri razvoju in izvajanju ukrepov za preprečevanje spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok ter boj proti njima, tako na spletu kot zunaj njega, ter za lažje sodelovanje s Centrom EU in Komisijo.

[16] ***COM(2022) 209*** z dne 11. maja 2022.

[16] ***COM(2022)0209*** z dne 11. maja 2022.

Or. fr

Predlog spremembe 134
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Uvodna izjava 40

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(40) Center EU za ***preprečevanje spolne zlorabe*** otrok ***in boj proti njej*** (v nadaljnjem besedilu: Center EU), ustanovljen z Uredbo …/…/EU [o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej][16], bi moral podpirati države članice pri njihovih prizadevanjih in obveznostih za preprečevanje spolne zlorabe otrok in pomoč žrtvam na podlagi te direktive. Prav tako bi moral lajšati izmenjavo dobrih praks znotraj Unije in zunaj nje. Center EU bi moral spodbujati dialog med vsemi zadevnimi zainteresiranimi stranmi, da bi podprl razvoj najsodobnejših preventivnih programov. Poleg tega bi moral prek sodelovanja z državami članicami in prispevanja k standardizaciji zbiranja podatkov o spolni zlorabi in spolnem izkoriščanju otrok po vsej Uniji služiti kot koristno orodje za podpiranje na dokazih temelječe politike preprečevanja in pomoči žrtvam. Države članice bi morale ustanoviti nacionalne organe ali enakovredne subjekte, za katere menijo, da so najprimernejši glede na njihovo notranjo organizacijo, pri tem pa upoštevati potrebo po minimalni strukturi z opredeljenimi nalogami, ki bo sposobna izvajati ocene trendov spolne zlorabe otrok, zbirati statistične podatke, meriti rezultate ukrepov za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej ter redno poročati o takih trendih, statističnih podatkih in	(40) Center EU za ***zaščito*** otrok (v nadaljnjem besedilu: Center EU), ustanovljen z Uredbo …/…/EU [o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej][16], bi moral podpirati države članice pri njihovih prizadevanjih in obveznostih za preprečevanje spolne zlorabe otrok in pomoč žrtvam na podlagi te direktive. Prav tako bi moral lajšati izmenjavo dobrih praks znotraj Unije in zunaj nje. Center EU bi moral spodbujati dialog med vsemi zadevnimi zainteresiranimi stranmi, da bi podprl razvoj najsodobnejših preventivnih programov. Poleg tega bi moral prek sodelovanja z državami članicami in prispevanja k standardizaciji zbiranja podatkov o spolni zlorabi in spolnem izkoriščanju otrok po vsej Uniji služiti kot koristno orodje za podpiranje na dokazih temelječe politike preprečevanja in pomoči žrtvam. Države članice bi morale ustanoviti nacionalne organe ali enakovredne subjekte, za katere menijo, da so najprimernejši glede na njihovo notranjo organizacijo, pri tem pa upoštevati potrebo po minimalni strukturi z opredeljenimi nalogami, ki bo sposobna izvajati ocene trendov spolne zlorabe otrok, zbirati statistične podatke, meriti rezultate ukrepov za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej ter redno poročati o takih trendih, statističnih podatkih in rezultatih. Taki nacionalni organi bi morali

rezultatih. Taki nacionalni organi bi morali služiti kot nacionalna kontaktna točka in pri svojem delu uporabljati integrativen pristop, ki vključuje različne zainteresirane strani. Poleg tega bi morale države članice na nacionalni ravni vzpostaviti potrebne mehanizme za zagotovitev učinkovitega usklajevanja in sodelovanja med vsemi ustreznimi javnimi in zasebnimi akterji pri razvoju in izvajanju ukrepov za preprečevanje spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok ter boj proti njima, tako na spletu kot zunaj njega, ter za lažje sodelovanje s Centrom EU in Komisijo.	služiti kot nacionalna kontaktna točka in pri svojem delu uporabljati integrativen pristop, ki vključuje različne zainteresirane strani. Poleg tega bi morale države članice na nacionalni ravni vzpostaviti potrebne mehanizme za zagotovitev učinkovitega usklajevanja in sodelovanja med vsemi ustreznimi javnimi in zasebnimi akterji pri razvoju in izvajanju ukrepov za preprečevanje spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok ter boj proti njima, tako na spletu kot zunaj njega, ter za lažje sodelovanje s Centrom EU in Komisijo. ***Glede na to, da se Center EU ustanovi z Uredbo [../../EU o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej], bi se morale vse določbe te direktive, ki se sklicujejo nanjo, uporabljati od datuma začetka veljavnosti uredbe, razen če ni določeno drugače.***
[16] COM(2022) 209 z dne 11. maja 2022.	[16] COM(2022) 209 z dne 11. maja 2022.

Or. en

Predlog spremembe 135
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Uvodna izjava 42

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(42) Države članice bi morale sprejeti ukrepe za preprečevanje ali prepoved dejanj, povezanih s spodbujanjem spolne zlorabe otrok ter spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok na potovanjih in v turizmu . Predvideli bi lahko različne preventivne ukrepe, kot so na primer oblikovanje in spodbujanje kodeksa ravnanja in samoregulativnih mehanizmov v turistični industriji, vzpostavitev etičnega kodeksa ali oznak kakovosti ali uvedba izrecne politike za turistične organizacije, ***da*** se borijo proti spolni zlorabi in spolnemu izkoriščanju otrok na potovanjih	(42) Države članice bi morale sprejeti ukrepe za preprečevanje ali prepoved dejanj, povezanih s spodbujanjem spolne zlorabe otrok ter spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok na potovanjih in v turizmu. Predvideli bi lahko različne preventivne ukrepe, kot so na primer oblikovanje in spodbujanje kodeksa ravnanja in samoregulativnih mehanizmov v turistični industriji, vzpostavitev etičnega kodeksa ali oznak kakovosti ali uvedba izrecne politike za turistične organizacije, ***da*** se borijo proti spolni zlorabi in spolnemu izkoriščanju otrok na

in v turizmu . Države članice bi morale izkoristiti orodja, ki so jim na voljo v okviru prava EU, nacionalnega prava in mednarodnih sporazumov, za preprečevanje spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok v turizmu in na potovanjih prek njihovega ozemlja ali na njega, zlasti s sprejetjem ustreznih ukrepov po prejemu zadevnih informacij tretjih držav, vključno z izvedbo nadaljnjih kontrol ali izdajo zavrnitve vstopa v smislu Uredbe (EU) 2018/1861 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju mejnih kontrol[17].	potovanjih in v turizmu . Države članice bi morale izkoristiti orodja, ki so jim na voljo v okviru prava EU, nacionalnega prava in mednarodnih sporazumov, za preprečevanje spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok v turizmu in na potovanjih ***iz ali*** prek njihovega ozemlja ali na njega, zlasti s sprejetjem ustreznih ukrepov po prejemu zadevnih informacij tretjih držav, vključno z izvedbo nadaljnjih kontrol ali izdajo zavrnitve vstopa v smislu Uredbe (EU) 2018/1861 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju mejnih kontrol[17].
[17] Uredba (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju mejnih kontrol, o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma ter o spremembi in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1987/2006 (UL L 312, 7.12.2018, str. 14, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1861/oj).	[17] Uredba (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju mejnih kontrol, o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma ter o spremembi in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1987/2006 (UL L 312, 7.12.2018, str. 14, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1861/oj).

Or. en

Obrazložitev

Upoštevati bi bilo treba tudi to možnost.

Predlog spremembe 136
Paolo Inselvini

Predlog direktive
Uvodna izjava 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(43) Države članice bi morale oblikovati oziroma okrepiti politike za preprečevanje dejanj spolnega izkoriščanja in spolne zlorabe otrok, vključno z ukrepi za odvračanje in zmanjšanje povpraševanja, ki	(43) Države članice bi morale oblikovati oziroma okrepiti politike za preprečevanje dejanj spolnega izkoriščanja in spolne zlorabe otrok, vključno z ukrepi za odvračanje in zmanjšanje povpraševanja, ki

spodbuja vse oblike spolnega izkoriščanja otrok, ter ukrepi za zmanjšanje tveganja, da otroci postanejo žrtve, in sicer na podlagi kampanj obveščanja in ozaveščanja , tudi za starše in oskrbovalce ter družbo na splošno, ter programov izobraževanja in raziskav. Pri takih pobudah bi morale države članice sprejeti pristop, temelječ na pravicah otroka. Posebej pazljivo je treba zagotoviti, da so kampanje ozaveščanja , ki so namenjene otrokom, primerne in dovolj razumljive ter prilagojene posebnim potrebam otrok različnih starostnih skupin, vključno s predšolskimi otroki. Preventivni ukrepi bi morali celostno pristopati k pojavu spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, tako da obravnavajo njegovo spletno in nespletno razsežnost ter mobilizirajo vse zadevne zainteresirane strani. Zlasti ukrepi za spletno razsežnost bi morali vključevati razvoj veščin digitalne pismenosti, vključno s kritično interakcijo z digitalnim svetom, da se uporabnikom pomaga prepoznati poskuse spolne zlorabe otrok na spletu in se odzivati nanje, poiskati podporo in preprečiti njihovo izvedbo. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti preprečevanju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, ki so v oskrbi zavoda in ne v družinski oskrbi . Kjer še niso vzpostavljene, je treba preučiti možnost vzpostavitve namenskih odprtih telefonskih številk ali številk za pomoč.

spodbuja vse oblike spolnega izkoriščanja otrok, ter ukrepi za zmanjšanje tveganja, da otroci postanejo žrtve, in sicer na podlagi kampanj obveščanja in ozaveščanja , tudi za starše in oskrbovalce ter družbo na splošno, ter programov izobraževanja in raziskav. Pri takih pobudah bi morale države članice sprejeti pristop, temelječ na pravicah otroka. Posebej pazljivo je treba zagotoviti, da so kampanje ozaveščanja , ki so namenjene otrokom, primerne in dovolj razumljive ter prilagojene posebnim potrebam otrok različnih starostnih skupin, vključno s predšolskimi otroki. Preventivni ukrepi bi morali celostno pristopati k pojavu spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, tako da obravnavajo njegovo spletno in nespletno razsežnost ter mobilizirajo vse zadevne zainteresirane strani. Zlasti ukrepi za spletno razsežnost bi morali vključevati razvoj veščin digitalne pismenosti, vključno s kritično interakcijo z digitalnim svetom, da se uporabnikom pomaga prepoznati poskuse spolne zlorabe otrok na spletu in se odzivati nanje, poiskati podporo in preprečiti njihovo izvedbo. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti preprečevanju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, ki so v oskrbi zavoda in ne v družinski oskrbi***. Družine in starši imajo ključno vlogo pri zaščiti dobrobiti otrok ter so glavni akterji v boju proti zlorabam pornografskega gradiva in otroški pornografiji ter preprečevanju zlorabe otrok. Za okrepitev zaščitnih ukrepov bi morale države članice vzpostaviti dostopne in dobro financirane sisteme podpore za družine in starše, vključno z viri za svetovanje, pravno pomoč in dostop do služb za zaščito, da bi lahko odkrivali, prijavljali in preprečevali zlorabe***. Kjer še niso vzpostavljene, je treba preučiti možnost vzpostavitve namenskih odprtih telefonskih številk ali številk za pomoč.

Or. it

Predlog spremembe 137
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Uvodna izjava 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(43) Države članice bi morale oblikovati oziroma okrepiti politike za preprečevanje dejanj spolnega izkoriščanja in spolne zlorabe otrok, vključno z ukrepi za odvračanje in zmanjšanje povpraševanja, ki spodbuja vse oblike spolnega izkoriščanja otrok, ter ukrepi za zmanjšanje tveganja, da otroci postanejo žrtve, in sicer na podlagi kampanj obveščanja in ozaveščanja , tudi za starše in oskrbovalce ter družbo na splošno, ter programov izobraževanja in raziskav. Pri takih pobudah bi morale države članice sprejeti pristop, temelječ na pravicah otroka. Posebej pazljivo je treba zagotoviti, da so kampanje ozaveščanja , ki so namenjene otrokom, primerne in dovolj razumljive ter prilagojene posebnim potrebam otrok različnih starostnih skupin, vključno s predšolskimi otroki. Preventivni ukrepi bi morali celostno pristopati k pojavu spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, tako da obravnavajo njegovo spletno in nespletno razsežnost ter mobilizirajo vse zadevne zainteresirane strani. Zlasti ukrepi za spletno razsežnost bi morali vključevati razvoj veščin digitalne pismenosti, vključno s kritično interakcijo z digitalnim svetom, da se uporabnikom pomaga prepoznati poskuse spolne zlorabe otrok na spletu in se odzivati nanje, poiskati podporo in preprečiti njihovo izvedbo. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti preprečevanju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, ki so v oskrbi zavoda in ne v družinski oskrbi . Kjer še niso vzpostavljene, je treba preučiti možnost vzpostavitve namenskih odprtih telefonskih številk ali številk za pomoč.	(43) Države članice bi morale oblikovati oziroma okrepiti politike za preprečevanje dejanj spolnega izkoriščanja in spolne zlorabe otrok, vključno z ukrepi za odvračanje in zmanjšanje povpraševanja, ki spodbuja vse oblike spolnega izkoriščanja otrok, ter ukrepi za zmanjšanje tveganja, da otroci postanejo žrtve, in sicer na podlagi kampanj obveščanja in ozaveščanja , tudi za starše in oskrbovalce ter družbo na splošno, ter programov izobraževanja in raziskav. Pri takih pobudah bi morale države članice sprejeti pristop, temelječ na pravicah otroka. Posebej pazljivo je treba zagotoviti, da so kampanje ozaveščanja , ki so namenjene otrokom, primerne in dovolj razumljive ter prilagojene posebnim potrebam otrok različnih starostnih skupin, vključno s predšolskimi otroki. ***Pobude, namenjene družbi na splošno, bi morale vključevati kampanje za izobraževanje o tem, kako se odzvati, kadar žrtev razkrije zlorabo.*** Preventivni ukrepi bi morali celostno pristopati k pojavu spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, tako da obravnavajo njegovo spletno in nespletno razsežnost ter mobilizirajo vse zadevne zainteresirane strani. Zlasti ukrepi za spletno razsežnost bi morali vključevati razvoj veščin digitalne pismenosti, vključno s kritično interakcijo z digitalnim svetom, da se uporabnikom pomaga prepoznati poskuse spolne zlorabe otrok na spletu in se odzivati nanje, poiskati podporo in preprečiti njihovo izvedbo. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti preprečevanju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, ki so v oskrbi zavoda in

ne v družinski oskrbi. Kjer še niso vzpostavljene, je treba preučiti možnost vzpostavitve namenskih odprtih telefonskih številk ali številk za pomoč.

Or. en

Predlog spremembe 138
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Uvodna izjava 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(43) Države članice bi morale oblikovati oziroma okrepiti politike za preprečevanje dejanj spolnega izkoriščanja in spolne zlorabe otrok, vključno z ukrepi za odvračanje in zmanjšanje povpraševanja, ki spodbuja vse oblike spolnega izkoriščanja otrok, ter ukrepi za zmanjšanje tveganja, da otroci postanejo žrtve, in sicer na podlagi kampanj obveščanja in ozaveščanja , tudi za starše ***in oskrbovalce*** ter družbo na splošno, ter programov izobraževanja in raziskav. Pri takih pobudah bi morale države članice sprejeti pristop, temelječ na pravicah otroka. Posebej pazljivo je treba zagotoviti, da so kampanje ozaveščanja , ki so namenjene otrokom, primerne in dovolj razumljive ter prilagojene posebnim potrebam otrok različnih starostnih skupin, vključno s predšolskimi otroki. Preventivni ukrepi bi morali celostno pristopati k pojavu spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, tako da obravnavajo njegovo spletno in nespletno razsežnost ter mobilizirajo vse zadevne zainteresirane strani. Zlasti ukrepi za spletno razsežnost bi morali vključevati razvoj veščin digitalne pismenosti, vključno s kritično interakcijo z digitalnim svetom, da se uporabnikom pomaga prepoznati poskuse spolne zlorabe otrok na spletu in se odzivati nanje, poiskati podporo in preprečiti njihovo izvedbo. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti	(43) Države članice bi morale oblikovati oziroma okrepiti politike za preprečevanje dejanj spolnega izkoriščanja in spolne zlorabe otrok, vključno z ukrepi za odvračanje in zmanjšanje povpraševanja, ki spodbuja vse oblike spolnega izkoriščanja otrok, ter ukrepi za zmanjšanje tveganja, da otroci postanejo žrtve, in sicer na podlagi kampanj obveščanja in ozaveščanja, tudi za starše***, oskrbovalce, učitelje, vzgojitelje, izvajalce usposabljanj*** ter družbo na splošno, ter programov izobraževanja in raziskav. Pri takih pobudah bi morale države članice sprejeti pristop, temelječ na pravicah otroka. Posebej pazljivo je treba zagotoviti, da so kampanje ozaveščanja , ki so namenjene otrokom, primerne in dovolj razumljive ter prilagojene posebnim potrebam otrok različnih starostnih skupin, vključno s predšolskimi otroki. Preventivni ukrepi bi morali celostno pristopati k pojavu spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, tako da obravnavajo njegovo spletno in nespletno razsežnost ter mobilizirajo vse zadevne zainteresirane strani. Zlasti ukrepi za spletno razsežnost bi morali vključevati razvoj veščin digitalne pismenosti, vključno s kritično interakcijo z digitalnim svetom, da se uporabnikom pomaga prepoznati poskuse spolne zlorabe otrok na spletu in se odzivati nanje, poiskati podporo in preprečiti njihovo izvedbo.

preprečevanju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, ki so v oskrbi zavoda in ne v družinski oskrbi . Kjer še niso vzpostavljene, je treba preučiti možnost vzpostavitve namenskih odprtih telefonskih številk ali številk za pomoč.	Posebno pozornost bi bilo treba nameniti preprečevanju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, ki so v oskrbi zavoda in ne v družinski oskrbi. Kjer še niso vzpostavljene, je treba preučiti možnost vzpostavitve namenskih odprtih telefonskih številk ali številk za pomoč.

Or. en

Obrazložitev

Prepričani smo, da bi bilo treba kar največje možno število ljudi, ki imajo vsak dan opravka z otroki, usposobiti, da bi lahko prepoznali, ali je otrok žrtev spolne zlorabe.

Predlog spremembe 139
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Uvodna izjava 45

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(45) Organizacije, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, kot so članice mreže spletnih prijavnih točk združenja INHOPE, so že leta dejavne v več državah članicah ter sodelujejo z organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, da bi olajšale postopek odstranjevanja in naznanjanja gradiva spolne zlorabe otrok na spletu. To delo preprečuje ponovno viktimizacijo z omejevanjem širjenja nezakonitega gradiva na spletu in lahko organom preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj zagotovi dokaze o storjenih kaznivih dejanjih. Vendar se pravni okvir, v katerem delujejo, med državami članicami precej razlikuje in je v številnih primerih pomanjkljiv, saj niso opredeljene naloge, ki jih te organizacije lahko zakonito opravljajo, prav tako pa jim niso zagotovljeni ustrezni pogoji. Države članice bi morale imeti možnost, da te organizacije odobrijo za opravljanje ustreznih nalog, zlasti za obdelavo gradiva	***črtano***

spolne zlorabe otrok, pri čemer se ta obdelava ne bi smela šteti za protipravno. Take odobritve se spodbujajo, saj povečujejo pravno varnost ter sinergije med nacionalnimi organi in drugimi akterji, vključenimi v boj proti spolni zlorabi otrok, ter podpirajo pravice žrtev z odstranjevanjem gradiva spolne zlorabe otrok iz javnega digitalnega prostora.

Or. en

Predlog spremembe 140
Milan Uhrík

Predlog direktive
Uvodna izjava 50

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(50) Kadar ***je glede na nevarnost, ki jo predstavljajo storilci kaznivih dejanj, in morebitno tveganje ponovitve kaznivega dejanja primerno, bi bilo treba*** obsojenim storilcem kaznivih dejanj začasno ali trajno ***preprečiti izvajanje vsaj tistih*** poklicnih dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki ***, dejavnosti v organizacijah za otroke*** ali dejavnosti v organizacijah, ki delujejo v javnem interesu ***proti spolni zlorabi*** otrok ***. Kadar delodajalci*** zaposlujejo na ***delovna mesta***, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, ***bi morali zahtevati*** informacije o obstoječih dokončnih obsodbah za kazniva dejanja zoper spolno nedotakljivost otrok, vpisanih v kazensko evidenco, ali o obstoječih prepovedih opravljanja poklica. Za namene te direktive ***bi*** izraz „delodajalec“ ***moral pomeniti tudi osebe, ki vodijo*** prostovoljske ***organizacije*** na področju ***varstva*** oziroma ***nege*** otrok, ***kjer imajo zaposleni neposredne in redne stike z otroki ,*** tudi v skupnostnih okoljih, kot so šole, bolnišnice, storitve socialnega varstva, športni klubi in verske skupnosti . Način***, kako je taka informacija podana***, na primer z dostopom ***prek zadevne***	(50) Kadar ***pristojni organi menijo, da je zaradi nevarnosti to potrebno, se*** obsojenim storilcem kaznivih dejanj začasno ali trajno ***prepove opravljanje vseh*** poklicnih ***ali prostovoljnih*** dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki***,*** ali dejavnosti v organizacijah, ki delujejo v javnem interesu ***za preprečevanje spolne zlorabe*** otrok***. Delodajalci, ki*** zaposlujejo na ***položaje***, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, ***so obvezani, da zahtevajo*** informacije o obstoječih dokončnih obsodbah za kazniva dejanja zoper spolno nedotakljivost otrok, vpisanih v kazensko evidenco, ali o obstoječih prepovedih opravljanja poklica. Za namene te direktive izraz „delodajalec“ ***zajema tudi posameznike, ki upravljajo organizacije, vključene v*** prostovoljske ***dejavnosti*** na področju ***nege*** oziroma ***varstva*** otrok, tudi v skupnostnih okoljih, kot so šole, bolnišnice, storitve socialnega varstva, športni klubi in verske skupnosti. Način ***zagotavljanja takih informacij***, na primer z dostopom ***prek zadevnega posameznika, pa tudi natančna vsebina*** takih informacij, ***opredelitev*** organiziranih prostovoljskih

osebe, in natančno vsebino takih informacij, ***pomen*** organiziranih prostovoljskih dejavnosti ter ***pojem*** neposrednih in rednih stikov z otroki ***bi bilo treba opredeliti*** v skladu z nacionalnim pravom. ***Vendar bi morale*** informacije, ki ***jih en*** pristojni ***organ posreduje drugemu, vsebovati*** vsaj vse ustrezne evidence, ***ki jih katera koli država članica hrani v svojih*** nacionalnih kazenskih evidencah***, in vse ustrezne evidence, ki jih je mogoče preprosto pridobiti od*** tretjih držav, kot so informacije, ki jih je mogoče pridobiti od Združenega kraljestva prek kanala, vzpostavljenega v skladu z naslovom IX tretjega dela Sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in ***Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter*** Združenim kraljestvom ***Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani***[19].

dejavnosti ter neposrednih in rednih stikov z otroki ***se določijo*** v skladu z nacionalnim pravom. Informacije, ki ***si jih izmenjajo*** pristojni ***organi, morajo vključevati*** vsaj vse ustrezne evidence, ***shranjene v*** nacionalnih kazenskih evidencah ***vsake države članice, pa tudi vse dostopne evidence*** tretjih držav, kot so informacije, ki jih je mogoče pridobiti od Združenega kraljestva prek kanala, vzpostavljenega v skladu z naslovom IX tretjega dela Sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Združenim kraljestvom.

[19] UL L 149, 30.4.2021, str. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

Or. en

Predlog spremembe 141
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Uvodna izjava 50

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(50) Kadar je glede na nevarnost, ki jo predstavljajo storilci kaznivih dejanj, in morebitno tveganje ponovitve kaznivega dejanja primerno, bi bilo treba obsojenim storilcem kaznivih dejanj začasno ali trajno preprečiti izvajanje vsaj tistih poklicnih dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki , dejavnosti v organizacijah za otroke ali dejavnosti v	(50) Kadar je glede na nevarnost, ki jo predstavljajo storilci kaznivih dejanj, in morebitno tveganje ponovitve kaznivega dejanja primerno, bi bilo treba obsojenim storilcem kaznivih dejanj začasno ali trajno preprečiti izvajanje vsaj tistih poklicnih ***in prostovoljnih*** dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki , dejavnosti v organizacijah za otroke ali

organizacijah, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok . Kadar delodajalci zaposlujejo na delovna mesta, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, bi morali zahtevati informacije o obstoječih dokončnih obsodbah za kazniva dejanja zoper spolno nedotakljivost otrok, vpisanih v kazensko evidenco, ali o obstoječih prepovedih opravljanja poklica. Za namene te direktive bi izraz „delodajalec“ moral pomeniti tudi osebe, ki vodijo prostovoljske organizacije na področju varstva oziroma nege otrok, kjer imajo zaposleni neposredne in redne stike z otroki , tudi v skupnostnih okoljih, kot so šole, bolnišnice, storitve socialnega varstva, športni klubi in verske skupnosti . Način, kako je taka informacija podana, na primer z dostopom ***prek*** zadevne osebe, in natančno vsebino takih informacij, pomen organiziranih prostovoljskih dejavnosti ter pojem neposrednih in rednih stikov z otroki bi bilo treba opredeliti v skladu z nacionalnim pravom. Vendar bi morale informacije, ki jih en pristojni organ posreduje drugemu, vsebovati vsaj vse ustrezne evidence, ki jih katera koli država članica hrani v svojih nacionalnih kazenskih evidencah, in vse ustrezne evidence, ki jih je mogoče preprosto pridobiti od tretjih držav, kot so informacije, ki jih je mogoče pridobiti od Združenega kraljestva prek kanala, vzpostavljenega v skladu z naslovom IX tretjega dela Sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani[19].

[19] UL L 149, 30.4.2021, str. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

dejavnosti v organizacijah, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok. Kadar delodajalci zaposlujejo na delovna mesta, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, bi morali zahtevati informacije o obstoječih dokončnih obsodbah za kazniva dejanja zoper spolno nedotakljivost otrok, vpisanih v kazensko evidenco, ali o obstoječih prepovedih opravljanja poklica. Za namene te direktive bi izraz „delodajalec“ moral pomeniti tudi osebe, ki vodijo prostovoljske organizacije na področju varstva oziroma nege otrok, kjer imajo zaposleni neposredne in redne stike z otroki , tudi v skupnostnih okoljih, kot so šole, bolnišnice, storitve socialnega varstva, športni klubi in verske skupnosti. Način, kako je taka informacija podana, na primer z dostopom ***prek*** zadevne osebe, in natančno vsebino takih informacij, pomen organiziranih prostovoljskih dejavnosti ter pojem neposrednih in rednih stikov z otroki bi bilo treba opredeliti v skladu z nacionalnim pravom. Vendar bi morale informacije, ki jih en pristojni organ posreduje drugemu, vsebovati vsaj vse ustrezne evidence, ki jih katera koli država članica hrani v svojih nacionalnih kazenskih evidencah, in vse ustrezne evidence, ki jih je mogoče preprosto pridobiti od tretjih držav, kot so informacije, ki jih je mogoče pridobiti od Združenega kraljestva prek kanala, vzpostavljenega v skladu z naslovom IX tretjega dela Sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani[19].

[19] UL L 149, 30.4.2021, str. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

Or. en

Obrazložitev

Zaradi upoštevanja sprememb v operativnem delu.

Predlog spremembe 142
Fredis Beleris

Predlog direktive
Uvodna izjava 50

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(50) Kadar je glede na nevarnost, ki jo predstavljajo storilci kaznivih dejanj, in morebitno tveganje ponovitve kaznivega dejanja primerno, bi bilo treba obsojenim storilcem kaznivih dejanj ***začasno ali*** trajno preprečiti izvajanje vsaj tistih poklicnih dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki , dejavnosti v organizacijah za otroke ali dejavnosti v organizacijah, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok . Kadar delodajalci zaposlujejo na delovna mesta, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, bi morali zahtevati informacije o obstoječih dokončnih obsodbah za kazniva dejanja zoper spolno nedotakljivost otrok, vpisanih v kazensko evidenco, ali o obstoječih prepovedih opravljanja poklica. Za namene te direktive bi izraz „delodajalec“ moral pomeniti tudi osebe, ki vodijo prostovoljske organizacije na področju varstva oziroma nege otrok, kjer imajo zaposleni neposredne in redne stike z otroki , tudi v skupnostnih okoljih, kot so šole, bolnišnice, storitve socialnega varstva, športni klubi in verske skupnosti . Način, kako je taka informacija podana, na primer z dostopom ***prek*** zadevne osebe, in natančno vsebino takih informacij, pomen organiziranih prostovoljskih dejavnosti ter pojem neposrednih in rednih stikov z otroki bi bilo treba opredeliti v skladu z nacionalnim pravom. Vendar bi morale informacije, ki jih en pristojni organ posreduje drugemu, vsebovati vsaj vse ustrezne evidence, ki jih katera koli	(50) Kadar je glede na nevarnost, ki jo predstavljajo storilci kaznivih dejanj, in morebitno tveganje ponovitve kaznivega dejanja primerno, bi bilo treba obsojenim storilcem kaznivih dejanj trajno preprečiti izvajanje vsaj tistih poklicnih dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki , dejavnosti v organizacijah za otroke ali dejavnosti v organizacijah, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok. Kadar delodajalci zaposlujejo na delovna mesta, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, bi morali zahtevati informacije o obstoječih dokončnih obsodbah za kazniva dejanja zoper spolno nedotakljivost otrok, vpisanih v kazensko evidenco, ali o obstoječih prepovedih opravljanja poklica. Za namene te direktive bi izraz „delodajalec“ moral pomeniti tudi osebe, ki vodijo prostovoljske organizacije na področju varstva oziroma nege otrok, kjer imajo zaposleni neposredne in redne stike z otroki , tudi v skupnostnih okoljih, kot so šole, bolnišnice, storitve socialnega varstva, športni klubi in verske skupnosti. Način, kako je taka informacija podana, na primer z dostopom ***prek*** zadevne osebe, in natančno vsebino takih informacij, pomen organiziranih prostovoljskih dejavnosti ter pojem neposrednih in rednih stikov z otroki bi bilo treba opredeliti v skladu z nacionalnim pravom. Vendar bi morale informacije, ki jih en pristojni organ posreduje drugemu, vsebovati vsaj vse ustrezne evidence, ki jih katera koli država

država članica hrani v svojih nacionalnih kazenskih evidencah, in vse ustrezne evidence, ki jih je mogoče preprosto pridobiti od tretjih držav, kot so informacije, ki jih je mogoče pridobiti od Združenega kraljestva prek kanala, vzpostavljenega v skladu z naslovom IX tretjega dela Sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani[19].

[19] UL L 149, 30.4.2021, str. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

članica hrani v svojih nacionalnih kazenskih evidencah, in vse ustrezne evidence, ki jih je mogoče preprosto pridobiti od tretjih držav, kot so informacije, ki jih je mogoče pridobiti od Združenega kraljestva prek kanala, vzpostavljenega v skladu z naslovom IX tretjega dela Sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani[19].

[19] UL L 149, 30.4.2021, str. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

Or. en

Predlog spremembe 143
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Uvodna izjava 51

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(51) Na področju spolne zlorabe otrok je ***posebej razširjeno in*** zaskrbljujoče, da se storilci kaznivih dejanj po obsodbi ali prepovedi opravljanja dejavnosti preselijo v drugo jurisdikcijo in tako ponovno pridobijo dostop do otrok. Zato je nujno sprejeti vse potrebne ukrepe, da se to prepreči. Ta direktiva upošteva dejstvo, da imajo do kazenskih evidenc dostop le pristojni organi ali zadevna oseba, pri tem pa so ustrezno upoštevane tudi razlike v pravni tradiciji držav članic. Direktiva ne nalaga obveznosti sprememb nacionalnih sistemov ureditve kazenskih evidenc ali načina dostopanja do njih.	(51) Na področju spolne zlorabe otrok je zaskrbljujoče, da se storilci kaznivih dejanj po obsodbi ali prepovedi opravljanja dejavnosti preselijo v drugo jurisdikcijo in tako ponovno pridobijo dostop do otrok. Zato je nujno sprejeti vse potrebne ukrepe, da se to prepreči. Ta direktiva upošteva dejstvo, da imajo do kazenskih evidenc dostop le pristojni organi ali zadevna oseba, pri tem pa so ustrezno upoštevane tudi razlike v pravni tradiciji držav članic. Direktiva ne nalaga obveznosti sprememb nacionalnih sistemov ureditve kazenskih evidenc ali načina dostopanja do njih.

Or. en

Obrazložitev

Dejstva, ki bi kazala, da je to dejansko „široko razširjeno“, nam nikoli niso bila predstavljena. V obrazložitvenem memorandumu to ni omenjeno.

Predlog spremembe 144
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Uvodna izjava 52

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(52) Kar zadeva informacije, ki niso ali še niso na voljo v sistemu ECRIS, na primer informacije o storilcih kaznivih dejanj, ki so državljani tretjih držav, dokler se Uredba (EU) 2019/816 Evropskega parlamenta in Sveta[20]ne začne izvajati v celoti, bi morale države članice uporabljati druge kanale za zagotovitev vseh ustreznih informacij delodajalcem, ki zaposlujejo na delovno mesto, ki vključuje neposredne in redne stike z otroki. Namen direktive ni usklajevanje pravil glede privolitve zadevne osebe ob izmenjavi informacij iz kazenskih evidenc, torej ali je treba privolitev te osebe zahtevati ali ne. Ne glede na to, ali se v skladu s pravili iz nacionalne zakonodaje privolitev mora zahtevati ali ne, ta direktiva ne nalaga obveznosti sprememb s tem povezane nacionalne zakonodaje in nacionalnih postopkov.	(52) Kar zadeva informacije, ki niso ali še niso na voljo v ***evropskem informacijskem*** sistemu ***kazenskih evidenc (***ECRIS***)***, na primer informacije o storilcih kaznivih dejanj, ki so državljani tretjih držav, dokler se Uredba (EU) 2019/816 Evropskega parlamenta in Sveta[20] ne začne izvajati v celoti, bi morale države članice uporabljati druge kanale za zagotovitev vseh ustreznih informacij delodajalcem, ki zaposlujejo na delovno mesto, ki vključuje neposredne in redne stike z otroki. Namen direktive ni usklajevanje pravil glede privolitve zadevne osebe ob izmenjavi informacij iz kazenskih evidenc, torej ali je treba privolitev te osebe zahtevati ali ne. Ne glede na to, ali se v skladu s pravili iz nacionalne zakonodaje privolitev mora zahtevati ali ne, ta direktiva ne nalaga obveznosti sprememb s tem povezane nacionalne zakonodaje in nacionalnih postopkov.
[20] Uredba (EU) 2019/816 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o vzpostavitvi centraliziranega sistema za določitev držav članic, ki imajo informacije o obsodbah državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva (sistem ECRIS-TCN)**,** z namenom dopolnitve evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc ter o spremembi Uredbe (EU) 2018/1726 (UL L 135, 22.5.2019, str. 1, ELI:	[20] Uredba (EU) 2019/816 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o vzpostavitvi centraliziranega sistema za določitev držav članic, ki imajo informacije o obsodbah državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva (sistem ECRIS-TCN) z namenom dopolnitve evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc ter o spremembi Uredbe (EU) 2018/1726 (UL L 135, 22.5.2019, str. 1, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2019/816/oj). http://data.europa.eu/eli/reg/2019/816/oj).

Or. en

Obrazložitev

Kratico je treba vedno izpisati v celoti, preden jo prvič uporabimo.

Predlog spremembe 145
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Uvodna izjava 54

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(54) Države članice bi morale s potrebnimi ukrepi in v sodelovanju s civilno družbo vzpostaviti mehanizme ***za*** zbiranje podatkov na nacionalni, lokalni ali regionalni ravni za namene opazovanja in ocenjevanja pojava spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok , med drugim na podlagi širših obveznosti zbiranja podatkov iz Direktive […/…] [direktiva o pravicah žrtev, prenovitev] in Uredbe (EU) [uredba o preprečevanju spolne zlorabe otrok in boju proti njej] . Da bi lahko pravilno ocenili rezultate ukrepov za preprečevanje spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok in gradiva spolne zlorabe otrok , bi morala Unija še naprej razvijati svoje delo v zvezi s takšnimi metodologijami in metodami za zbiranje podatkov, ki bi omogočale primerljivo statistiko. Center EU bi moral imeti pri tem ključno vlogo kot osrednje vozlišče znanja o spolni zlorabi otrok v Uniji.	(54) ***Za učinkovito preprečevanje spolne zlorabe in izkoriščanja otrok ter boj proti njima je bistveno zbirati in ocenjevati podatke. Elementi zlorab in izkoriščanja so ključni za izboljšanje odkrivanja teh kaznivih dejanj, odzivanja nanje in njihovega preprečevanja.*** Države članice bi morale s potrebnimi ukrepi in v sodelovanju s civilno družbo vzpostaviti mehanizme***, kot je*** zbiranje podatkov na nacionalni, lokalni ali regionalni ravni za namene opazovanja in ocenjevanja pojava spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok , med drugim na podlagi širših obveznosti zbiranja podatkov iz Direktive […/…] [direktiva o pravicah žrtev, prenovitev] in Uredbe (EU) [uredba o preprečevanju spolne zlorabe otrok in boju proti njej]. Da bi lahko pravilno ocenili rezultate ukrepov za preprečevanje spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok in gradiva spolne zlorabe otrok , bi morala Unija še naprej razvijati svoje delo v zvezi s takšnimi metodologijami in metodami za zbiranje podatkov, ki bi omogočale primerljivo statistiko***. Pri zbiranju teh podatkov bi bilo treba upoštevati položaj otrok, ki so še posebej ranljivi, kot so otroci migranti ali otroci, za katere skrbijo javni organi***. Center EU bi moral imeti pri tem ključno vlogo kot osrednje vozlišče znanja o spolni zlorabi otrok v Uniji.

Or. en

Predlog spremembe 146
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Predlog direktive
Uvodna izjava 54

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(54) Države članice bi morale s potrebnimi ukrepi in v sodelovanju s civilno družbo vzpostaviti mehanizme za zbiranje podatkov na nacionalni, lokalni ali regionalni ravni za namene opazovanja in ocenjevanja pojava spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok , med drugim na podlagi širših obveznosti zbiranja podatkov iz Direktive […/…] [direktiva o pravicah žrtev, prenovitev] in Uredbe (EU) [uredba o preprečevanju spolne zlorabe otrok in boju proti njej] . Da bi lahko pravilno ocenili rezultate ukrepov za preprečevanje spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok in gradiva spolne zlorabe otrok , bi morala Unija še naprej razvijati svoje delo v zvezi s takšnimi metodologijami in metodami za zbiranje podatkov, ki bi omogočale primerljivo statistiko. Center EU bi moral imeti pri tem ključno vlogo kot osrednje vozlišče znanja o spolni zlorabi otrok v Uniji.	(54) Države članice bi morale s potrebnimi ukrepi in v sodelovanju s civilno družbo vzpostaviti mehanizme za zbiranje podatkov na nacionalni, lokalni ali regionalni ravni za namene opazovanja in ocenjevanja pojava spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok , med drugim na podlagi širših obveznosti zbiranja podatkov iz Direktive […/…] [direktiva o pravicah žrtev, prenovitev] in Uredbe (EU) [uredba o preprečevanju spolne zlorabe otrok in boju proti njej] . Da bi lahko pravilno ocenili rezultate ukrepov za preprečevanje spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok in gradiva spolne zlorabe otrok , bi morala Unija še naprej razvijati svoje delo v zvezi s takšnimi metodologijami in metodami za zbiranje podatkov, ki bi omogočale primerljivo statistiko***, ki bo upoštevala zlasti različne omejitve za opredelitev kaznivih dejanj, ter izvajati raziskave področja uporabe stalne opredelitve (storilec in žrtve sta določene starosti ali je določena starostna razlika) v primerjavi s spremenljivo opredelitvijo (enaka pravna razvrstitev kljub različnim starostnim mejam)***. Center EU bi moral imeti pri tem ključno vlogo kot osrednje vozlišče znanja o spolni zlorabi otrok v Uniji.

Or. fr

Predlog spremembe 147
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Uvodna izjava 56

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(56) Gradivo spolne zlorabe otrok ***je posebna vrsta vsebine, ki ne pomeni izražanja*** mnenja. Za boj proti temu gradivu je nujno treba storilcem kaznivih dejanj otežiti nalaganje takih vsebin na javno dostopni splet in tako zmanjšati kroženje gradiva spolne zlorabe otrok. Zato so potrebni ukrepi odstranitve teh vsebin in prijetje okrivljenih proizvajanja, distribuiranja ali prenašanja gradiva spolne zlorabe otrok s spleta. V podporo prizadevanjem Unije v boju proti gradivu spolne zlorabe otrok bi morale države članice po najboljših močeh sodelovati s tretjimi državami in tako skušati odstraniti tovrstne vsebine s strežnikov na njihovem ozemlju.	(56) Gradivo spolne zlorabe otrok ***po svoji naravi ne spada med ideje ali*** mnenja***, katerih sporočanje in izražanje je zaščiteno***. Za boj proti temu gradivu je nujno treba storilcem kaznivih dejanj otežiti nalaganje takih vsebin na javno dostopni splet in tako zmanjšati kroženje gradiva spolne zlorabe otrok. Zato so potrebni ukrepi odstranitve teh vsebin in prijetje okrivljenih proizvajanja, distribuiranja ali prenašanja gradiva spolne zlorabe otrok s spleta. V podporo prizadevanjem Unije v boju proti gradivu spolne zlorabe otrok bi morale države članice po najboljših močeh sodelovati s tretjimi državami in tako skušati odstraniti tovrstne vsebine s strežnikov na njihovem ozemlju.

Or. fr

Obrazložitev

Bistveno je zagotoviti, da se za otroško pornografijo ne more šteti, da spada na področje uporabe svobode izražanja zgolj zaradi njene „posebne“ narave.

Predlog spremembe 148
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Uvodna izjava 57

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(57) Prizadevanja držav članic za zmanjšanje kroženja gradiva spolne zlorabe otrok, vključno s sodelovanjem s tretjimi državami na podlagi te direktive, ne bi smela vplivati na Uredbo (EU) 2022/2065, Uredbo (EU) 2021/1232 in […/…/ uredbo o določitvi pravil za	(57) Prizadevanja držav članic za zmanjšanje kroženja gradiva spolne zlorabe otrok, vključno s sodelovanjem s tretjimi državami na podlagi te direktive, ne bi smela vplivati na Uredbo (EU) 2022/2065, Uredbo (EU) 2021/1232 in […/…/ uredbo o določitvi pravil za

preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej]. Za spletne vsebine, ki pomenijo kazniva dejanja iz te direktive ali jih omogočajo, bodo veljali ukrepi v skladu z Uredbo (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta[21]v zvezi z nezakonitimi vsebinami.	preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej]. Za spletne vsebine, ki pomenijo kazniva dejanja iz te direktive ali jih omogočajo, bodo veljali ukrepi v skladu z Uredbo (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta[21] v zvezi z nezakonitimi vsebinami. ***Države članice bi si morale prizadevati za prepoved uporabe izrazov, kot sta „najstnik“ ali „otrok“, na vseh spletnih mestih, ki vsebujejo pornografsko gradivo, vključno s tistimi, na katerih je gradivo zakonito in ni gradivo spolne zlorabe otrok.***
[21] Uredba (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o enotnem trgu digitalnih storitev in spremembi Direktive 2000/31/ES (Akt o digitalnih storitvah) (UL L 277, 27.10.2022, str. 1).	[21] Uredba (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o enotnem trgu digitalnih storitev in spremembi Direktive 2000/31/ES (Akt o digitalnih storitvah) (UL L 277, 27.10.2022, str. 1).

Or. en

Obrazložitev

Skladnost s ciljem izkoreninjenja gradiva spolne zlorabe otrok na spletu Tovrstni izrazi namreč utegnejo omogočiti iskanje nezakonitega gradiva.

Predlog spremembe 149
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Uvodna izjava 58

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(58) Vendar odstranjevanje gradiva spolne zlorabe otrok pri viru kljub prizadevanjem držav članic ni vedno mogoče, kadar se izvirno gradivo ne nahaja v Uniji, bodisi ker država, v kateri so strežniki, ni pripravljena sodelovati bodisi ker je postopek za odstranitev gradiva v zadevni državi posebej dolg. Zato bi bilo mogoče vzpostaviti tudi mehanizme za preprečevanje dostopa z ozemlja Unije do spletnih strani, za katere	***črtano***

je ugotovljeno, da vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok . Ukrepi, ki jih države članice sprejmejo v skladu s to direktivo za odstranitev gradiva spolne zlorabe otrok , po potrebi pa tudi za blokiranje spletnih strani, ki ga vsebujejo, lahko temeljijo na različnih vrstah javnega delovanja, na primer na zakonodajnem, nezakonodajnem, pravosodnem ali drugem. Ob tem ta direktiva ne posega v prostovoljno ukrepanje spletne panoge za preprečitev zlorabe njenih storitev ali v podporo držav članic takšnemu delovanju. Ne glede na podlago ali način ukrepanja bi morale države članice zagotoviti ustrezno raven pravne varnosti in predvidljivosti za uporabnike in ponudnike storitev. Vzpostaviti in okrepiti je treba sodelovanje med organi javne uprave, tako zaradi odstranjevanja vsebin zlorabe otrok kot zaradi preprečevanja dostopa do teh vsebin, zlasti za zagotovitev popolnosti nacionalnih seznamov spletnih strani, ki vsebujejo gradivo spolne zlorabe otrok, in v izognitev podvajanju dela. Pri vseh teh ukrepih je treba upoštevati pravice končnih uporabnikov, obstoječe pravne in pravosodne postopke ter skladnost z Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin in Listino Evropske unije o temeljnih pravicah. Mreža prijavnih točk

Or. fr

Obrazložitev

Čeprav je to legitimna točka, spada na področje uporabe uredbe o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej (oddelek 5).

Predlog spremembe 150
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Uvodna izjava 58

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(58) Vendar odstranjevanje gradiva spolne zlorabe otrok pri viru kljub prizadevanjem držav članic ni vedno mogoče, kadar se izvirno gradivo ne nahaja v Uniji, bodisi ker država, v kateri so strežniki, ni pripravljena sodelovati bodisi ker je postopek za odstranitev gradiva v zadevni državi posebej dolg. Zato bi bilo mogoče vzpostaviti tudi mehanizme za preprečevanje dostopa z ozemlja Unije do spletnih strani, za katere je ugotovljeno, da vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok . Ukrepi, ki jih države članice sprejmejo v skladu s to direktivo za odstranitev gradiva spolne zlorabe otrok , po potrebi pa tudi za blokiranje spletnih strani, ki ***ga*** vsebujejo, lahko temeljijo na različnih vrstah javnega delovanja, na primer na zakonodajnem, nezakonodajnem, pravosodnem ali drugem. Ob tem ta direktiva ne posega v prostovoljno ukrepanje spletne panoge za preprečitev zlorabe njenih storitev ali v podporo držav članic takšnemu delovanju. Ne glede na podlago ali način ukrepanja bi morale države članice zagotoviti ustrezno raven pravne varnosti in predvidljivosti za uporabnike in ponudnike storitev. Vzpostaviti in okrepiti je treba sodelovanje med organi javne uprave, tako zaradi odstranjevanja vsebin zlorabe otrok kot zaradi preprečevanja dostopa do teh vsebin, zlasti za zagotovitev popolnosti nacionalnih seznamov spletnih strani, ki vsebujejo gradivo spolne zlorabe otrok, in v izognitev podvajanju dela. Pri vseh teh ukrepih je treba upoštevati pravice končnih uporabnikov, obstoječe pravne in pravosodne postopke ter skladnost z Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin in Listino Evropske unije o temeljnih pravicah. Mreža prijavnih točk[22], ki jo sofinancira EU, obravnava naznanitve gradiva domnevne spolne zlorabe otrok, ki jih anonimno prejme od javnosti, ter sodeluje z organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj in panogo na	(58) Vendar odstranjevanje gradiva spolne zlorabe otrok pri viru kljub prizadevanjem držav članic ni vedno mogoče, kadar se izvirno gradivo ne nahaja v Uniji, bodisi ker država, v kateri so strežniki, ni pripravljena sodelovati bodisi ker je postopek za odstranitev gradiva v zadevni državi posebej dolg. Zato bi bilo mogoče vzpostaviti tudi mehanizme za preprečevanje dostopa z ozemlja Unije do spletnih strani, za katere je ugotovljeno, da vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok. Ukrepi, ki jih države članice sprejmejo v skladu s to direktivo za odstranitev gradiva spolne zlorabe otrok, po potrebi pa tudi za blokiranje spletnih strani, ki ***ga*** vsebujejo, lahko temeljijo na različnih vrstah javnega delovanja, na primer na zakonodajnem, nezakonodajnem, pravosodnem ali drugem. Ob tem ta direktiva ne posega v prostovoljno ukrepanje spletne panoge za preprečitev zlorabe njenih storitev ali v podporo držav članic takšnemu delovanju. Ne glede na podlago ali način ukrepanja bi morale države članice zagotoviti ustrezno raven pravne varnosti in predvidljivosti za uporabnike in ponudnike storitev. Vzpostaviti in okrepiti je treba sodelovanje med organi javne uprave, tako zaradi odstranjevanja vsebin zlorabe otrok kot zaradi preprečevanja dostopa do teh vsebin, zlasti za zagotovitev popolnosti nacionalnih seznamov spletnih strani, ki vsebujejo gradivo spolne zlorabe otrok, in v izognitev podvajanju dela. Pri vseh teh ukrepih je treba upoštevati pravice končnih uporabnikov, obstoječe pravne in pravosodne postopke ter skladnost z Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin in Listino Evropske unije o temeljnih pravicah***. Zlasti ne bi smeli privesti do pretiranega odstranjevanja ali blokiranja zakonitih vsebin, ki gostujejo na istem spletnem mestu***. Mreža prijavnih točk[22], ki jo sofinancira EU, obravnava naznanitve gradiva domnevne spolne zlorabe otrok, ki

nacionalni, evropski in svetovni ravni, da bi se zagotovila hitra odstranitev tovrstnih vsebin.	jih anonimno prejme od javnosti, ter sodeluje z organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj in panogo na nacionalni, evropski in svetovni ravni, da bi se zagotovila hitra odstranitev tovrstnih vsebin.
[22] Trenutno v okviru programa Digitalna Evropa.	[22] Trenutno v okviru programa Digitalna Evropa.

Or. en

Predlog spremembe 151
Fredis Beleris

Predlog direktive
Uvodna izjava 58

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(58) Vendar odstranjevanje gradiva spolne zlorabe otrok pri viru kljub prizadevanjem držav članic ni vedno mogoče, kadar se izvirno gradivo ne nahaja v Uniji, bodisi ker država, v kateri so strežniki, ni pripravljena sodelovati bodisi ker je postopek za odstranitev gradiva v zadevni državi posebej dolg. Zato bi bilo ***mogoče*** vzpostaviti tudi mehanizme za preprečevanje dostopa z ozemlja Unije do spletnih strani, za katere je ugotovljeno, da vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok . Ukrepi, ki jih države članice sprejmejo v skladu s to direktivo za odstranitev gradiva spolne zlorabe otrok , po potrebi pa tudi za blokiranje spletnih strani, ki ***ga*** vsebujejo, lahko temeljijo na različnih vrstah javnega delovanja, na primer na zakonodajnem, nezakonodajnem, pravosodnem ali drugem. Ob tem ta direktiva ne posega v prostovoljno ukrepanje spletne panoge za preprečitev zlorabe njenih storitev ali v podporo držav članic takšnemu delovanju. Ne glede na podlago ali način ukrepanja bi morale države članice zagotoviti ustrezno raven pravne varnosti in	(58) Vendar odstranjevanje gradiva spolne zlorabe otrok pri viru kljub prizadevanjem držav članic ni vedno mogoče, kadar se izvirno gradivo ne nahaja v Uniji, bodisi ker država, v kateri so strežniki, ni pripravljena sodelovati bodisi ker je postopek za odstranitev gradiva v zadevni državi posebej dolg. Zato bi bilo ***treba*** vzpostaviti tudi mehanizme za preprečevanje dostopa z ozemlja Unije do spletnih strani, za katere je ugotovljeno, da vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok. Ukrepi, ki jih države članice sprejmejo v skladu s to direktivo za odstranitev gradiva spolne zlorabe otrok, po potrebi pa tudi za blokiranje spletnih strani, ki ***ga*** vsebujejo, lahko temeljijo na različnih vrstah javnega delovanja, na primer na zakonodajnem, nezakonodajnem, pravosodnem ali drugem. Ob tem ta direktiva ne posega v prostovoljno ukrepanje spletne panoge za preprečitev zlorabe njenih storitev ali v podporo držav članic takšnemu delovanju. Ne glede na podlago ali način ukrepanja bi morale države članice zagotoviti ustrezno raven pravne varnosti in predvidljivosti za

predvidljivosti za uporabnike in ponudnike storitev. Vzpostaviti in okrepiti je treba sodelovanje med organi javne uprave, tako zaradi odstranjevanja vsebin zlorabe otrok kot zaradi preprečevanja dostopa do teh vsebin, zlasti za zagotovitev popolnosti nacionalnih seznamov spletnih strani, ki vsebujejo gradivo spolne zlorabe otrok, in v izognitev podvajanju dela. Pri vseh teh ukrepih je treba upoštevati pravice končnih uporabnikov, obstoječe pravne in pravosodne postopke ter skladnost z Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin in Listino Evropske unije o temeljnih pravicah. Mreža prijavnih točk[22], ki jo sofinancira EU, obravnava naznanitve gradiva domnevne spolne zlorabe otrok, ki jih anonimno prejme od javnosti, ter sodeluje z organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj in panogo na nacionalni, evropski in svetovni ravni, da bi se zagotovila hitra odstranitev tovrstnih vsebin.

[22] Trenutno v okviru programa Digitalna Evropa.

uporabnike in ponudnike storitev. Vzpostaviti in okrepiti je treba sodelovanje med organi javne uprave, tako zaradi odstranjevanja vsebin zlorabe otrok kot zaradi preprečevanja dostopa do teh vsebin, zlasti za zagotovitev popolnosti nacionalnih seznamov spletnih strani, ki vsebujejo gradivo spolne zlorabe otrok, in v izognitev podvajanju dela. Pri vseh teh ukrepih je treba upoštevati pravice končnih uporabnikov, obstoječe pravne in pravosodne postopke ter skladnost z Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin in Listino Evropske unije o temeljnih pravicah. Mreža prijavnih točk[22], ki jo sofinancira EU, obravnava naznanitve gradiva domnevne spolne zlorabe otrok, ki jih anonimno prejme od javnosti, ter sodeluje z organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj in panogo na nacionalni, evropski in svetovni ravni, da bi se zagotovila hitra odstranitev tovrstnih vsebin.

[22] Trenutno v okviru programa Digitalna Evropa.

Or. en

Predlog spremembe 152
Francisco Assis

Predlog direktive
Uvodna izjava 60

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(60) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in načela, priznana zlasti z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, predvsem človekovo dostojanstvo, prepoved mučenja in nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja, otrokove pravice, pravico do svobode in varnosti, pravico do svobode izražanja in obveščanja, pravico do varstva osebnih	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

podatkov, pravico do učinkovitega pravnega sredstva in poštenega sojenja ter načeli zakonitosti in sorazmernosti kaznivih dejanj in kazni. Namen te direktive je zagotovitev spoštovanja navedenih pravic in načel v celoti in jo je treba ustrezno izvajati.

Or. pt

Predlog spremembe 153
Milan Uhrík

Predlog direktive
Uvodna izjava 63

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(63) Obveznost prenosa te direktive v nacionalno pravo bi morala biti omejena na ***tiste določbe, ki so bile*** v primerjavi s predhodno direktivo ***vsebinsko spremenjene. Obveznost prenosa nespremenjenih določb izhaja iz predhodne*** direktive.	(63) Obveznost prenosa te direktive v nacionalno pravo bi morala biti omejena na ***vsebinske spremembe*** v primerjavi s predhodno direktivo ***ter tako državam članicam zagotoviti prožnost pri usklajevanju nacionalnega prava s cilji*** direktive.

Or. en

Predlog spremembe 154
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta direktiva določa minimalna pravila glede opredelitve kaznivih dejanj in sankcij na področju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, gradiva spolne zlorabe otrok in pridobivanja otrok za spolne namene. Prav tako uvaja določbe za okrepitev preprečevanja tovrstnih kaznivih dejanj ***in zaščite žrtev*** teh dejanj.	Ta direktiva določa minimalna pravila glede opredelitve kaznivih dejanj in sankcij na področju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, gradiva spolne zlorabe otrok in pridobivanja otrok za spolne namene***, tudi tista, storjena z uporabo informacijskih in komunikacijskih tehnologij***. Prav tako uvaja določbe za okrepitev preprečevanja tovrstnih kaznivih dejanj ***ter zaščite, podpore in pravnih***

sredstev za žrtve teh dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 155
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta direktiva določa minimalna pravila glede opredelitve kaznivih dejanj in sankcij na področju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, gradiva spolne zlorabe otrok in pridobivanja otrok za spolne namene. Prav tako uvaja določbe za okrepitev preprečevanja tovrstnih kaznivih dejanj in zaščite žrtev teh dejanj.	Ta direktiva določa minimalna pravila glede opredelitve kaznivih dejanj in sankcij na področju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, gradiva spolne zlorabe otrok in pridobivanja otrok za spolne namene ***kot oblik spolnega nasilja, tudi s sredstvi informacijske in komunikacijske tehnologije***. Prav tako uvaja določbe za okrepitev preprečevanja tovrstnih kaznivih dejanj in zaščite žrtev teh dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 156
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta direktiva določa minimalna pravila glede opredelitve kaznivih dejanj in sankcij na področju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, gradiva spolne zlorabe otrok in pridobivanja otrok za spolne namene. Prav tako uvaja določbe za okrepitev preprečevanja tovrstnih kaznivih dejanj ***in zaščite žrtev*** teh dejanj.	Ta direktiva določa minimalna pravila glede opredelitve kaznivih dejanj in sankcij na področju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, gradiva spolne zlorabe otrok in pridobivanja otrok za spolne namene***, tudi s sredstvi informacijske in komunikacijske tehnologije***. Prav tako uvaja določbe za okrepitev preprečevanja tovrstnih kaznivih dejanj ***ter zaščite, podpore in pravnih sredstev za žrtve in preživele*** teh dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 157
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta direktiva določa minimalna pravila glede opredelitve kaznivih dejanj in sankcij na področju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, gradiva spolne zlorabe otrok in pridobivanja otrok za spolne namene. Prav tako uvaja določbe za okrepitev preprečevanja tovrstnih kaznivih dejanj in zaščite žrtev teh dejanj.	Ta direktiva določa minimalna pravila glede opredelitve kaznivih dejanj in sankcij na področju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, gradiva spolne zlorabe otrok in pridobivanja otrok za spolne namene***, tudi s sredstvi informacijske in komunikacijske tehnologije***. Prav tako uvaja določbe za okrepitev preprečevanja tovrstnih kaznivih dejanj in zaščite žrtev teh dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 158
Milan Uhrík

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta direktiva določa minimalna pravila glede opredelitve kaznivih dejanj in sankcij na področju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, ***gradiva spolne zlorabe otrok*** in pridobivanja otrok za spolne namene. ***Prav tako uvaja*** določbe za okrepitev preprečevanja tovrstnih kaznivih dejanj in zaščite žrtev ***teh dejanj***.	***S to direktivo se poskušajo oblikovati priporočila*** glede opredelitve kaznivih dejanj in sankcij na področju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, ***otroške pornografije*** in pridobivanja otrok za spolne namene. ***Njen cilj je tudi uvesti*** določbe za okrepitev preprečevanja tovrstnih kaznivih dejanj in zaščite žrtev.

Or. en

Predlog spremembe 159

Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1a) (2) „preživeli“ pomeni osebo, ki je kot otrok doživela spolno nasilje, ne glede na njen pravni status in priznanje pravnega sistema, da je bila žrtev kaznivega dejanja.

Or. en

Predlog spremembe 160
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1a) (2) „preživeli“ pomeni osebo, ki je kot otrok doživela spolno nasilje, ne glede na njen pravni status in priznanje ustreznega pravnega sistema, da je bila žrtev kaznivega dejanja.

Or. en

Predlog spremembe 161
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1a) „preživeli“ pomeni osebo, ki je kot otrok doživela spolno nasilje, ne glede na njen pravni status in priznanje pravnega sistema, da je bila žrtev kaznivega dejanja.

Or. en

Predlog spremembe 162
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1b) „spolno nasilje nad otroki“[1a] pomeni vsako spolno dejanje, pri katerem oseba izkoristi neravnovesje moči nad otrokom, da z njim manipulira in doseže spolno zadovoljstvo.
	[1a] Opredelitev organizacije Save the Children.

Or. en

Predlog spremembe 163
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) „starost, ko oseba lahko privoli v spolnost“ pomeni starost, pod katero je v skladu z nacionalnim pravom prepovedano sodelovanje v spolnih dejanjih z otrokom;	(2) „starost, ko oseba lahko privoli v spolnost“ pomeni starost, pod katero je v skladu z nacionalnim pravom ***v vseh okoliščinah*** prepovedano sodelovanje v spolnih dejanjih z otrokom;

Or. en

Predlog spremembe 164
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(2a) „privolitev“ otroka, starejšega od starosti, ko lahko privoli v spolnost, pomeni vsako prostovoljno, specifično, informirano in nedvoumno izjavo otroka, da se strinja s spolnim dejanjem v danih okoliščinah;

Or. en

Obrazložitev

Opredelitev privolitve je bila zaradi notranje logike besedila prestavljena sem.

Predlog spremembe 165
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vsako gradivo, ki vizualno prikazuje otroka v dejanskem ***ali simuliranem spolnem aktu***;	(a) vsako gradivo, ki vizualno prikazuje otroka v dejanskem ***spolnem aktu ali v takem, ki je ustvarjen ali simuliran z umetno inteligenco ali z uporabo drugih računalniških orodij***;

Or. ro

Predlog spremembe 166
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***vsako gradivo, ki vizualno prikazuje otroka*** v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu;	(a) ***vse oblike predstavljanja otroka ali katerega koli dela otrokovega telesa*** v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu ***s katerimi koli sredstvi***;

Or. en

Predlog spremembe 167
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vsako ***gradivo, ki vizualno prikazuje*** otroka v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu;	(a) vsako ***predstavljanje otroka ali katerega koli dela telesa*** otroka v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu ***s katerimi koli sredstvi***;

Or. en

Predlog spremembe 168
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vsako ***gradivo, ki vizualno prikazuje*** otroka v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu;	(a) vsako ***predstavljanje otroka ali katerega koli dela telesa*** otroka v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu ***s katerimi koli sredstvi*** ;

Or. en

Predlog spremembe 169
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vsako gradivo, ki ***vizualno*** prikazuje otroka v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu;	(a) vsako gradivo, ki prikazuje otroka v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu;

Or. en

Predlog spremembe 170
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) prikazovanje spolnih ***organov*** otroka predvsem za spolne namene;	(b) ***vsako*** prikazovanje ***ali predstavljanje*** spolnih ***delov*** otroka predvsem za spolne namene ***s katerimi koli sredstvi***;

Or. en

Predlog spremembe 171
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) ***prikazovanje*** spolnih ***organov*** otroka predvsem za spolne namene;	(b) ***vse oblike predstavljanja*** spolnih ***delov*** otroka predvsem za spolne namene ***s katerimi koli sredstvi***;

Or. en

Predlog spremembe 172
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) ***prikazovanje*** spolnih ***organov*** otroka predvsem za spolne namene;	(b) ***vsako predstavljanje*** spolnih ***delov*** otroka predvsem za spolne namene ***s katerimi koli sredstvi***;

Or. en

Predlog spremembe 173
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) prikazovanje spolnih organov otroka predvsem za spolne namene;	(b) prikazovanje spolnih organov ***ali intimnih delov*** otroka predvsem za spolne namene;

Or. en

Obrazložitev

Zajeti je treba vse dele telesa, ki se običajno pojavljajo v posnetkih spolne zlorabe otrok.

Predlog spremembe 174
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) prikazovanje ***spolnih*** organov otroka predvsem za spolne namene;	(b) prikazovanje organov otroka predvsem za spolne namene;

Or. en

Obrazložitev

To so lahko tudi drugi organi, glavni element pa je „predvsem za spolne namene“.

Predlog spremembe 175
Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) vsako gradivo, ki vizualno prikazuje katero koli osebo, ki je videti kot otrok, v dejanskem ali simuliranem	(c) vsako gradivo, ki vizualno prikazuje katero koli osebo, ki je videti kot otrok, v dejanskem ali simuliranem

spolnem aktu, ali vsakršno prikazovanje spolnih organov osebe, ki je videti kot otrok, predvsem za spolne namene***;***	spolnem aktu, ali vsakršno prikazovanje spolnih organov ***ali intimnih telesnih delov*** osebe, ki je videti kot otrok, predvsem za spolne namene

Or. ro

Predlog spremembe 176
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) vsako gradivo, ki vizualno prikazuje katero koli osebo, ki je videti kot otrok, v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu, ali vsakršno prikazovanje spolnih organov osebe, ki je videti kot otrok, predvsem za spolne namene***;***	(c) vsako gradivo, ki vizualno prikazuje katero koli osebo, ki je videti kot otrok, v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu, ali vsakršno prikazovanje spolnih organov ***ali intimnih telesnih delov*** osebe, ki je videti kot otrok, predvsem za spolne namene

Or. en

Obrazložitev

Usklajenost z drugimi predlogi sprememb.

Predlog spremembe 177
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ***vsako gradivo, ki vizualno prikazuje katero koli osebo***, ki je videti kot otrok, v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu, ali vsakršno prikazovanje spolnih ***organov*** osebe, ki je videti kot otrok, predvsem za spolne namene***;***	(c) ***vse oblike predstavljanja katere koli osebe***, ki je videti kot otrok, v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu, ali vsakršno prikazovanje spolnih ***delov*** osebe, ki je videti kot otrok, predvsem za spolne namene ***s katerimi koli sredstvi.***

Or. en

Predlog spremembe 178
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) vsako ***gradivo, ki vizualno prikazuje katero koli osebo***, ki je videti kot otrok, v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu, ali vsakršno prikazovanje spolnih ***organov*** osebe, ki je videti kot otrok, predvsem za spolne namene***;***	(c) vsako ***predstavljanje katere koli osebe***, ki je videti kot otrok, v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu, ali vsakršno prikazovanje spolnih ***delov*** osebe, ki je videti kot otrok, predvsem za spolne namene ***s katerimi koli sredstvi.***

Or. en

Predlog spremembe 179
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) vsako gradivo, ki ***vizualno*** prikazuje katero koli osebo, ki je videti kot otrok, v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu, ali vsakršno prikazovanje spolnih organov osebe, ki je videti kot otrok, predvsem za spolne namene***;***	(c) vsako gradivo, ki prikazuje katero koli osebo, ki je videti kot otrok, v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu, ali vsakršno prikazovanje spolnih organov osebe, ki je videti kot otrok, predvsem za spolne namene

Or. en

Predlog spremembe 180
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) realistične podobe , reprodukcije	(d) realistične podobe***, tudi če so***

ali predstavljanja otroka v spolnem aktu ali spolnih organov otroka predvsem za spolne namene;	***ustvarjene z umetno inteligenco ali z uporabo drugih računalniških orodij***, reprodukcije ali predstavljanja otroka v spolnem aktu ali spolnih organov ***ali intimnih telesnih delov*** otroka predvsem za spolne namene;

Or. ro

Predlog spremembe 181
Loucas Fourlas

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) realistične podobe , reprodukcije ali predstavljanja otroka v spolnem aktu ali spolnih organov otroka predvsem za spolne namene;	(d) realistične podobe***,*** ***psevdofotografije***, reprodukcije ali predstavljanja otroka v spolnem aktu ali spolnih organov otroka predvsem za spolne namene; ***ne glede na metodo ustvarjanja ali manipulacije;***

Or. en

Predlog spremembe 182
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) realistične podobe , reprodukcije ali predstavljanja otroka v spolnem aktu ali spolnih organov otroka predvsem za spolne namene;	(d) realistične podobe, reprodukcije ali predstavljanja otroka v spolnem aktu ali spolnih organov ***ali intimnih delov*** otroka predvsem za spolne namene;

Or. en

Obrazložitev

Usklajenost z drugimi predlogi sprememb.

Predlog spremembe 183
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) realistične podobe , reprodukcije ali predstavljanja otroka v spolnem aktu ali spolnih ***organov*** otroka predvsem za spolne namene;	(d) ***vsake*** realistične podobe, reprodukcije ali predstavljanja otroka v spolnem aktu ali spolnih ***delov*** otroka predvsem za spolne namene;

Or. en

Predlog spremembe 184
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) realistične podobe , reprodukcije ali predstavljanja otroka v spolnem aktu ali spolnih ***organov*** otroka predvsem za spolne namene;	(d) ***vsake*** realistične podobe, reprodukcije ali predstavljanja otroka v spolnem aktu ali spolnih ***delov*** otroka predvsem za spolne namene;

Or. en

Predlog spremembe 185
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) ***realistične podobe , reprodukcije ali predstavljanja*** otroka v spolnem aktu ali spolnih ***organov*** otroka predvsem za spolne namene;	(d) ***vsako realistično podobo, reprodukcijo ali predstavljanje*** otroka v spolnem aktu ali spolnih ***delov*** otroka predvsem za spolne namene;

Or. en

Predlog spremembe 186
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) realistične podobe , reprodukcije ali predstavljanja otroka v spolnem aktu ali ***spolnih*** organov otroka predvsem za spolne namene;	(d) realistične podobe, reprodukcije ali predstavljanja otroka v spolnem aktu ali organov otroka predvsem za spolne namene;

Or. en

Obrazložitev

To so lahko tudi drugi organi, glavni element pa je „predvsem za spolne namene“.

Predlog spremembe 187
András László

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka d – točka i (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(i) Upoštevati je treba zlasti:
	– posnetke resničnih oseb, ki so naknadno manipulirani,
	– popolnoma umetne posnetke, ki prikazujejo neresnične osebe, in
	– spolne lutke, robote in druge naprave, ki realistično predstavljajo otroke.

Or. hu

Obrazložitev

Podpiramo namen predloga, vendar v besedilu ni dovolj jasno navedeno, da je njegov namen vključiti tako globoke ponaredke kot realistične vsebine, ustvarjene z umetno inteligenco, kot tudi spolne lutke, robote in druge naprave, ki realistično predstavljajo otroke. S tem povezana uvodna izjava to sicer omenja, vendar bi moralo biti dejstvo, da gre za posnetke spolne

zlorabe otrok, bolj poudarjeno tudi v besedilu direktive.

Predlog spremembe 188
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(da) vsako gradivo, vključno z zvočnim, ki opisuje otroka v dejanskem ali simuliranem spolnem aktu, predvsem za spolne namene;

Or. en

Obrazložitev

Da bi zajeli posnetke spolne zlorabe otrok v zvočni ali besedilni obliki.

Predlog spremembe 189
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) kakršno koli gradivo, ne glede na obliko, namenjeno zagotavljanju nasvetov, usmeritev ali navodil za spolno zlorabo ali spolno izkoriščanje otrok ali pridobivanje otrok za spolne namene;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 190
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) kakršno koli gradivo, ne glede na obliko, namenjeno zagotavljanju nasvetov, usmeritev ali navodil za spolno zlorabo ali spolno izkoriščanje otrok ali pridobivanje otrok za spolne namene;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Prestavljeno v odstavek (3a) (novo), ki je z „vse gradivo“ omejeno na „zbiranje informacij“. Glej tudi člen 5a (novo) v zvezi s tem.

Predlog spremembe 191
Sebastian Tynkkynen

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) kakršno koli gradivo, ne glede na obliko, namenjeno zagotavljanju nasvetov, usmeritev ali navodil za spolno zlorabo ali spolno izkoriščanje otrok ali pridobivanje otrok za spolne namene;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Za priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok ("pedofilski priročniki") bi morali imeti posebne določbe, namesto da so del opredelitve spolne zlorabe otrok. Na ta način se zajamejo notranje razlike med prepovedanimi gradivi in preprečijo nepredvidene posledice za ostale zakonodajne akte, ki se opirajo na opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok iz direktive o boju proti spolni zlorabi otrok. Priročniki sami niso gradivo o spolni zlorabi otrok, čeprav sta izdelava in distribucija takih priročnikov kriminalizirani. Poleg tega je pomembno pojasniti, da kriminalizacija "svetovanja, kako poiskati, pridobivati otroke izven spleta in jih zlorabljati, ne da bi te odkrili in preganjali" ne bi smela zajemati splošnih nasvetov o zasebnosti, anonimnosti na spletu in ne bi smela dovoljevati nadzora na spletu, kar je bistvenega pomena za zaščito osnovnih človekovih pravic posameznih državljanov.

Predlog spremembe 192
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) kakršno koli gradivo, ne glede na obliko, namenjeno zagotavljanju nasvetov, usmeritev ali navodil za spolno zlorabo ali spolno izkoriščanje otrok ali pridobivanje otrok za spolne namene;	(e) ***„priročnik z navodili za spolno zlorabo otrok“ pomeni*** kakršno koli gradivo, ne glede na obliko, namenjeno zagotavljanju nasvetov, usmeritev ali navodil za spolno zlorabo ali spolno izkoriščanje otrok ali pridobivanje otrok za spolne namene;

Or. en

Predlog spremembe 193
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) kakršno koli gradivo, ne glede na obliko, namenjeno zagotavljanju nasvetov, usmeritev ali navodil za ***spolno zlorabo ali spolno izkoriščanje otrok ali pridobivanje otrok za spolne namene***;	(e) ***„priročnik z navodili za spolno zlorabo otrok“ pomeni*** kakršno koli gradivo, ne glede na obliko, namenjeno zagotavljanju nasvetov, usmeritev ali navodil za ***storitev kaznivih dejanj iz te direktive***;

Or. en

Predlog spremembe 194
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(3a) „priročnik ali priročniki z navodili za spolno zlorabo otrok“ pomeni zbirko informacij, ne glede na obliko, ki so namenjene zagotavljanju nasvetov, usmeritev ali navodil, kako spolno zlorabljati otroke ali jih spolno izkoriščati

ali pridobivati za spolne namene in kako se izogniti pregonu za ta kazniva dejanja;

Or. en

Obrazložitev

Povezano s členom 5a (novo).

Predlog spremembe 195
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(3a) „priročniki z navodili za spolno zlorabo otrok“ pomeni kakršno koli gradivo, ne glede na obliko, namenjeno zagotavljanju nasvetov, usmeritev ali navodil za storitev kaznivih dejanj iz členov 3, 4, 5, 6 in 7 direktive;

Or. en

Predlog spremembe 196
Sebastian Tynkkynen

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(3a) „priročnik z navodili za spolno zlorabo otrok“ pomeni zbirko informacij, ne glede na obliko, ki so namenjene zagotavljanju nasvetov, usmeritev ali navodil, kako spolno zlorabljati otroke ali jih spolno izkoriščati ali pridobivati za spolne namene;

Or. en

Obrazložitev

Za priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok ("pedofilski priročniki") bi morali imeti posebne določbe, namesto da so del opredelitve spolne zlorabe otrok. Na ta način se zajamejo notranje razlike med prepovedanimi gradivi in preprečijo nepredvidene posledice za ostale zakonodajne akte, ki se opirajo na opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok iz direktive o boju proti spolni zlorabi otrok. Priročniki sami niso gradivo o spolni zlorabi otrok, čeprav sta izdelava in distribucija takih priročnikov kriminalizirani. Poleg tega je pomembno pojasniti, da kriminalizacija "svetovanja, kako poiskati, pridobivati otroke izven spleta in jih zlorabljati, ne da bi te odkrili in preganjali" ne bi smela zajemati splošnih nasvetov o zasebnosti, anonimnosti na spletu in ne bi smela dovoljevati nadzora na spletu, kar je bistvenega pomena za zaščito osnovnih človekovih pravic posameznih državljanov.

Predlog spremembe 197
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(3a) „realistične podobe“ pomeni vsako sliko, katere izpopolnjenost ali podobnost z resničnimi osebami bi lahko privedla do prepričanja, da je pristna;

Or. fr

Predlog spremembe 198
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) „ izkoriščanje otrok za prostitucijo“ pomeni vključitev otroka v spolna dejanja, za katera je izplačan ali obljubljen denar ali druga oblika plačila ali nadomestila v zameno za otrokovo sodelovanje v spolnih dejanjih, ne glede na to, ali se ***to*** plačilo, obljuba ali nadomestilo da otroku ali tretji osebi;	(4) „izkoriščanje otrok za prostitucijo“ pomeni vključitev otroka v spolna dejanja, za katera je izplačan ali obljubljen denar ali druga oblika plačila***, dobička, prednosti, koristi*** ali nadomestila v zameno za otrokovo sodelovanje v spolnih dejanjih, ne glede na to, ali se plačilo, obljuba***, dobiček, prednost, korist*** ali nadomestilo da otroku ali tretji osebi;

Or. en

Predlog spremembe 199
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) „ ***izkoriščanje otrok za prostitucijo***“ pomeni vključitev otroka v spolna dejanja, za katera je izplačan ali obljubljen denar ali druga oblika plačila ali nadomestila v zameno za otrokovo sodelovanje v spolnih dejanjih, ne glede na to, ali se ***to*** plačilo, obljuba ali nadomestilo da otroku ali tretji osebi;	(4) „***spolno izkoriščanje otroka***“ pomeni vključitev otroka v spolna dejanja, za katera je izplačan ali obljubljen denar ali druga oblika plačila***, dobička, prednosti, koristi*** ali nadomestila v zameno za otrokovo sodelovanje v spolnih dejanjih, ne glede na to, ali se plačilo, obljuba***, dobiček, prednost, korist*** ali nadomestilo da otroku ali tretji osebi;

Or. en

Predlog spremembe 200
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) „ ***izkoriščanje otrok za prostitucijo***“ pomeni vključitev otroka v spolna dejanja, za katera je izplačan ali obljubljen denar ali druga oblika plačila ali nadomestila v zameno za otrokovo sodelovanje v spolnih dejanjih, ne glede na to, ali se ***to plačilo***, obljuba ali nadomestilo da otroku ali tretji osebi;	(4) „***spolno izkoriščanja otroka***“ pomeni vključitev otroka v spolna dejanja, za katera je izplačan ali obljubljen denar ali druga oblika plačila***, dobička, prednosti, koristi*** ali nadomestila v zameno za otrokovo sodelovanje v spolnih dejanjih, ne glede na to, ali se ***plačilo, dobiček, prednost***, obljuba ali nadomestilo da otroku ali tretji osebi;

Or. en

Predlog spremembe 201
Milan Uhrík

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) „ predstava spolne zlorabe ***otrok*** “ pomeni prikazovanje za publiko v živo, tudi z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije:	(5) „predstava spolne zlorabe ***otroka***“ pomeni prikazovanje za ***posameznika ali*** publiko v živo, tudi z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije:

Or. en

Predlog spremembe 202
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) „ predstava spolne zlorabe ***otrok*** “ pomeni prikazovanje za publiko v živo, tudi z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije:	(5) „predstava spolne zlorabe ***otroka***“ pomeni prikazovanje za publiko ***ene ali več oseb*** v živo, tudi z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije:

Or. en

Obrazložitev

Zaradi notranje logike besedila se zagotovi, da so zajeti videoklici z eno osebo.

Predlog spremembe 203
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) otroka v dejanskem ali simuliranem spolnem ***aktu*** ali	(a) otroka v dejanskem ali simuliranem spolnem ***aktu;*** ali

Or. en

Obrazložitev

Zaradi notranje logike besedila.

Predlog spremembe 204
Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) otrokovih spolnih organov predvsem za spolne namene;	(b) otrokovih spolnih organov ***ali intimnih telesnih delov*** predvsem za spolne namene;

Or. ro

Predlog spremembe 205
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) otrokovih spolnih organov predvsem za spolne namene;	(b) otrokovih spolnih organov ***ali intimnih delov otroka*** predvsem za spolne namene;

Or. en

Obrazložitev

Usklajenost z drugimi predlogi sprememb.

Predlog spremembe 206
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(b) otrokovih spolnih ***organov*** predvsem za spolne namene;	(b) otrokovih spolnih ***delov,*** predvsem za spolne namene;

Or. en

Predlog spremembe 207
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) otrokovih spolnih ***organov*** predvsem za spolne namene;	(b) otrokovih spolnih ***delov,*** predvsem za spolne namene;

Or. en

Predlog spremembe 208
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) otrokovih spolnih ***organov*** predvsem za spolne namene;	(b) otrokovih spolnih ***delov,*** predvsem za spolne namene;

Or. en

Predlog spremembe 209
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) otrokovih ***spolnih*** organov predvsem za spolne namene;	(b) otrokovih organov predvsem za spolne namene;

Or. en

Obrazložitev

To so lahko tudi drugi organi, glavni element pa je „predvsem za spolne namene“. V skladu s členom 3(b) in (d).

Predlog spremembe 210
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5a) „spolno izsiljevanje otrok“ se nanaša na grožnjo, da se bo delilo intimno gradivo, ki prikazuje otroka žrtev, in gradivo spolne zlorabe otrok, z namenom pridobitve denarja ali kakršne koli druge koristi, z uporabo grožnje, da se bodo ti posnetki delili brez privolitve prikazane osebe.

Or. en

Predlog spremembe 211
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5a) „spolno izsiljevanje otrok“ pomeni grožnjo, da se bo intimno gradivo, ki prikazuje otroka žrtev z namenom pridobitve denarja, gradivo spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi, z uporabo grožnje, da se bodo ti posnetki delili brez privolitve prikazane osebe;

Or. en

Predlog spremembe 212

Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5a) „spolno izsiljevanje otrok“ pomeni grožnjo, da se bo intimno gradivo, ki prikazuje otroka žrtev z namenom pridobitve denarja, gradivo spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi, z uporabo grožnje, da se bodo ti posnetki delili brez privolitve prikazane osebe;

Or. en

Predlog spremembe 213
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5b) „spreobrnitvena terapija“ pomeni vsako zdravljenje, katerega cilj je sprememba spolne usmerjenosti ali spolne identitete osebe;

Or. en

Predlog spremembe 214
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7a) „informacijska in komunikacijska tehnologija“ pomeni vsako tehnološko orodje ali vir, ki se uporabljajo za digitalno shranjevanje, ustvarjanje, deljenje ali izmenjavo informacij,

vključno s pametnimi telefoni, računalniki, platformami družbenih omrežij ter drugimi medijskimi aplikacijami in storitvami;

Or. en

Predlog spremembe 215
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7a) „informacijska in komunikacijska tehnologija“ pomeni vsako tehnološko orodje in vir, ki se uporabljajo za digitalno shranjevanje, ustvarjanje, deljenje ali izmenjavo informacij, vključno s pametnimi telefoni, računalniki ter aplikacijami in storitvami za družbeno mreženje in druge medije;

Or. en

Predlog spremembe 216
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7a) „informacijska in komunikacijska tehnologija“ pomeni katero koli tehnološko orodje in vir, ki se uporablja za digitalno shranjevanje, ustvarjanje, deljenje ali izmenjavo informacij, vključno s pametnimi telefoni, računalniki ter aplikacijami in storitvami za družbeno mreženje in druge medije;

Or. en

Predlog spremembe 217
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 7 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7b) „spletno“ pomeni z uporabo informacijskih in komunikacijskih tehnologij;

Or. en

Predlog spremembe 218
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 7 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7b) „spletno“ pomeni z uporabo informacijskih in komunikacijskih tehnologij;

Or. en

Predlog spremembe 219
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 7 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7c) „spletno“ se nanaša na vsa sredstva za uporabo informacijskih in komunikacijskih tehnologij.

Or. en

Predlog spremembe 220
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) „vrstniki“ pomeni osebe, ki so si blizu po ***starosti ter*** stopnji psihičnega in fizičnega razvoja ali zrelosti.	(8) „vrstniki“ pomeni osebe, ***katerih starostna razlika ni večja od treh let in*** ki so si blizu po stopnji psihičnega in fizičnega razvoja ali zrelosti.

Or. fr

Predlog spremembe 221
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) „vrstniki“ pomeni osebe, ki so si blizu po starosti ter stopnji psihičnega in fizičnega razvoja ***ali*** zrelosti.	(8) „vrstniki“ pomeni osebe, ki so si blizu po starosti ter stopnji psihičnega in fizičnega razvoja ***in*** zrelosti.

Or. en

Predlog spremembe 222
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) „vrstniki“ pomeni osebe, ki so si blizu po starosti ter stopnji psihičnega in fizičnega razvoja ***ali*** zrelosti.	(8) „vrstniki“ pomeni osebe, ki so si blizu po starosti ter stopnji psihičnega in fizičnega razvoja ***in*** zrelosti.

Or. en

Predlog spremembe 223
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) „vrstniki“ pomeni osebe, ki so si blizu po starosti ter stopnji psihičnega in fizičnega razvoja ***ali*** zrelosti.	(8) „vrstniki“ pomeni osebe, ki so si blizu po starosti ter stopnji psihičnega in fizičnega razvoja ***in*** zrelosti.

Or. en

Obrazložitev

To bi morali biti kumulativni pogoji.

Predlog spremembe 224
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(8a) „pornografska vsebina“ pomeni natisnjeno ali spletno gradivo, ki izrecno opisuje ali prikazuje resnično ali simulirano spolno dejanje oziroma prikazuje na kateri koli način spolne organe, predvsem za spolne namene.

Or. en

Predlog spremembe 225
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(8a) „prijavna točka“ pomeni organizacijo, ustanovljeno v državi članici, ki deluje v javnem interesu proti

spolni zlorabi otrok in in so jo odobrili pristojni organi te države članice.

Or. en

Obrazložitev

Opredelitev prijavne točke je bila zaradi notranje logike besedila prestavljena v člen 2.

Predlog spremembe 226
Alessandro Zan, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Evin Incir, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Francisco Assis, Merja Kyllönen, Pina Picierno, Antonio López-Istúriz White, Anna Stürgkh, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(8a) „spreobrnitvena terapija“ pomeni vsako zdravljenje, katerega cilj je sprememba spolne usmerjenosti ali spolne identitete osebe;

Or. en

Predlog spremembe 227
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 3 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kazniva dejanja spolne zlorabe	Kazniva dejanja spolne zlorabe ***otrok***

Or. en

Obrazložitev

Uskladitev z naslovi drugih členov.

Predlog spremembe 228
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so dejanja iz odstavkov 2 do ***8*** kazniva.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so ***naklepna*** dejanja iz odstavkov 2 do ***8*** kazniva***, tudi če so bila storjena z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Predlog spremembe 229
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so dejanja iz odstavkov 2 do ***8*** kazniva.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so dejanja iz odstavkov 2 do ***8*** kazniva***, tudi če so bila storjena z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Predlog spremembe 230
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so dejanja iz odstavkov 2 do ***8*** kazniva.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so dejanja iz odstavkov 2 do ***8*** kazniva***, tudi če so bila storjena z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Predlog spremembe 231
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so dejanja iz odstavkov 2 do ***8*** kazniva.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so ***naklepna*** dejanja iz odstavkov 2 do ***8*** kazniva***, tudi če so bila storjena z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Predlog spremembe 232
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so dejanja iz odstavkov 2 do ***8*** kazniva.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so ***naklepna*** dejanja iz odstavkov 2 do ***8*** kazniva.

Or. fr

Obrazložitev

Ponovna uvedba besede, ki je bila po navedbah Komisije pomotoma črtana iz besedila.

Predlog spremembe 233
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kdor povzroči, da je otrok***, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v***	2. Kdor povzroči, da je otrok v spolne namene priča spolnemu dejanju, tudi če mu

spolnost, v spolne namene priča spolnemu dejanju, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora.

pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora.

Or. en

Predlog spremembe 234
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kdor povzroči, da je otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, v spolne namene priča spolnemu dejanju, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.	2. Kdor povzroči, da je otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, v spolne namene priča spolnemu dejanju, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***tri leta*** zapora.

Or. ro

Predlog spremembe 235
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kdor povzroči, da je otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, v spolne namene priča spolnemu dejanju, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.	2. Kdor povzroči, da je otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, v spolne namene priča spolnemu dejanju, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.

Or. en

Obrazložitev

To kaznivo dejanje lahko travmatizira otroka in negativno vpliva na njegov razvoj. Je tudi storilčev korak v smeri hujših kaznivih dejanj. Zato bi bilo treba države članice spodbujati k uporabi strožjih kazni.

Predlog spremembe 236
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Dejanje iz prvega pododstavka se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora, če je otrok v starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ne privoli.

Or. en

Predlog spremembe 237
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Izpostavljanje otroka pornografski vsebini, tudi z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, z namenom storitve katerega koli kaznivega dejanja iz odstavka 3 tega člena in člena 5(6) se kaznuje z najvišjo kaznijo vsaj treh let zapora.

Or. en

Obrazložitev

V skladu s strategijo EU o otrokovih pravicah „prisotnost otrok na spletu povečuje njihovo izpostavljenost škodljivim ali nezakonitim vsebinam, kot so gradivo o spolni zlorabi ali izkoriščanju otrok, pornografija in vsebine za odrasle“. Ta izpostavljenost, ugotavlja Komisija, prinaša tudi nevarnost škodljivih in nezakonitih stikov, kot so kibernetsko

pridobivanje otrok za spolne namene in spolne ponudbe, ustrahovanje na spletu ali spletne zlorabe in nadlegovanje. Širjenje tako imenovanih platform za odrasle, ki pogosto namerno spregledajo potrebo po omejitvi dostopa do nekaterih vsebin za otroke, predstavlja izzive za organe kazenskega pregona in ustvarja nove možnosti za zlorabe. Obsežni znanstveni dokazi poudarjajo veliko psihološko in čustveno stisko ter uničujoč učinek na kognitivni razvoj, ki je posledica izpostavljenosti otrok pornografski vsebini. Poleg tega nekateri storilci te vsebine uporabljajo kot tehniko navezovanja stikov za spolne namene, katere cilj je otroke desenzibilizirati za spolne dejavnosti, tako da se spremeni njihovo dojemanje spolnosti in zmanjša njihova odpornost proti neprimernemu vedenju. Ob upoštevanju tega bi morala izpostavljenost otrok pornografski vsebini, tako zunaj spleta kot na spletu, predstavljati kaznivo dejanje v skladu z zakonodajo EU. Cilj je omejiti pretok te vsebine ob upoštevanju temeljnih vidikov javne politike, kot sta varstvo otrok in zagotavljanje njihovega zdravega razvoja.

Predlog spremembe 238
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2b. Zavestno razširjanje pornografskih vsebin tako, da bo verjetno do njih dostopal otrok, se kaznuje z najvišjo zaporno kaznijo najmanj enega leta.

Or. en

Obrazložitev

Spletne platforme, ki otrokom olajšujejo dostop do pornografskega gradiva, med drugim zato, ker niso vzpostavile učinkovitih orodij za preverjanje starosti, bi morale biti odgovorne za to kaznivo dejanje, pri čemer bi bilo treba upoštevati ne le kratkoročno škodo, ki jo povzroča otrokom, temveč tudi dolgoročne učinke, ki lahko spremenijo otrokov odnos do spolne dejavnosti ter otroke končno pripravijo na spolno zlorabo in izkoriščanje. Kriminalizacija izpostavljenosti otrok pornografskim vsebinam je odgovor na potrebo po tem, da zakonodaja EU postane primerna za prihodnost, in je povezana z enim od najpomembnejših ciljev te direktive - krepitvijo in izboljšanjem preventivnih ukrepov proti spolni zlorabi in spolnemu izkoriščanju otrok. Čezmejna narava tega pojava in vse večja razširjenost uporabe spletnih tehnologij, ki omogočajo tveganje spolne zlorabe otrok in povečujejo izkoriščanje ranljivosti otrok, upravičujeta ta predlog spremembe. Posledica pomanjkanja skupnih pravil na tem področju je širjenje različnih nacionalnih zakonov, od katerih ima vsak svojo vrsto izjem. To vodi do neorganiziranega pravnega okvira in neenake zaščite otrok ter ogroža prizadevanja nekaterih držav članic za kazenski pregon.

Predlog spremembe 239
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kdor povzroči, da je otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, v spolne namene priča spolni zlorabi, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.	3. Kdor povzroči, da je otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko ***privoli v spolnost, ali otrok v starosti, ko lahko*** privoli v spolnost***, a ni privolil***, v spolne namene priča spolni zlorabi, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.

Or. en

Predlog spremembe 240
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kdor povzroči, da je otrok***, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, v spolne namene*** priča spolni zlorabi, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.	3. Kdor povzroči, da je otrok priča spolni zlorabi, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.

Or. en

Predlog spremembe 241
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

3. Kdor povzroči, da je otrok***, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost,*** v spolne namene priča spolni zlorabi, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.	3. Kdor povzroči, da je otrok v spolne namene priča spolni zlorabi, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.

Or. en

Predlog spremembe 242
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kdor povzroči, da je otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, v spolne namene priča spolni zlorabi, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.	3. Kdor povzroči, da je otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, v spolne namene priča spolni zlorabi, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***tri leta*** zapora.

Or. ro

Predlog spremembe 243
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kdor povzroči, da je otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, v spolne namene priča spolni zlorabi, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.	3. Kdor povzroči, da je otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, v spolne namene priča spolni zlorabi, tudi če mu pri tem dejanju ni treba sodelovati, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***tri leta*** zapora.

Or. en

Obrazložitev

To kaznivo dejanje lahko travmatizira otroka in negativno vpliva na njegov razvoj. Pomeni tudi storilčev korak v smeri hujših kaznivih dejanj. Zato bi bilo treba države članice spodbujati k uporabi strožjih kazni.

Predlog spremembe 244
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, ali povzroči, da ta otrok sodeluje v spolnem dejanju z drugo osebo, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem*** let zapora.	4. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, ali povzroči, da ta otrok sodeluje v spolnem dejanju z drugo osebo ***ali z njimi samimi***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let zapora.

Or. en

Obrazložitev

Da bi zagotovili, da skladnost besedila čim bolj zajema znane primere spolne zlorabe otrok.

Predlog spremembe 245
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, ali povzroči, da ta otrok sodeluje v spolnem dejanju z drugo osebo, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem*** let zapora.	4. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, ali povzroči, da ta otrok sodeluje v spolnem dejanju***, v katerem je udeležen samo otrok ali sodeluj*** z drugo osebo, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem*** let zapora.

Or. fr

Obrazložitev

Bistveno je vključiti tudi oblike spolne zlorabe, pri katerih bi lahko plenilci otroke prisilili, da jih izvajajo na sebi.

Predlog spremembe 246
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, ali povzroči, da ta otrok sodeluje v spolnem dejanju z drugo osebo, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem*** let zapora.	4. Kdor sodeluje ***na kateri koli način*** v spolnem dejanju z otrokom, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, ali povzroči, da ta otrok sodeluje v spolnem dejanju z drugo osebo, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem*** let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 247
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, ali povzroči, da ta otrok sodeluje v spolnem dejanju z drugo osebo, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem*** let zapora.	4. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, ali povzroči, da ta otrok sodeluje v spolnem dejanju z drugo osebo, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let zapora.

Or. en

Obrazložitev

Zvišanje predlagane kazni, da bi se upoštevalo dejstvo, da je to kaznivo dejanje izjemno hude narave, ki je verjetno travmatično za žrtev in vpliva na njen razvoj.

Predlog spremembe 248
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 4 – pododstavek 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Dejanje iz prvega pododstavka se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja od osem let zapora, če je otrok v starosti, ko lahko privoli v spolnost, in:
	a) ne privoli v dejanje z vrstnikom;ali
	b) je prisiljen k spolnim dejanjem z osebo, ki ni njegov vrstnik.

Or. en

Predlog spremembe 249
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) zlorabi priznanega položaja zaupanja, avtoritete ali vpliva nad otrokom, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot šest*** let zapora***, če je ta starost dopolnjena***; ***ali***	(a) zlorabi priznanega položaja zaupanja, avtoritete ali vpliva nad otrokom, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10*** let zapora;

Or. en

Predlog spremembe 250
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) zlorabi priznanega položaja zaupanja, avtoritete ali vpliva nad otrokom, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot*** **šest** let zapora***, če je ta starost dopolnjena***; ali	(a) zlorabi priznanega položaja zaupanja, avtoritete ali vpliva nad otrokom, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10*** let zapora; ali

Or. en

Predlog spremembe 251
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) zlorabi priznanega položaja zaupanja, avtoritete ali vpliva nad otrokom, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot*** **šest** let zapora***, če je ta starost dopolnjena***; ali	(a) zlorabi priznanega položaja zaupanja, avtoritete ali vpliva nad otrokom, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10*** let zapora; ali

Or. en

Obrazložitev

Namen je upoštevati nov pristop, v skladu s katerim se starost za privolitev šteje kot obteževalna okoliščina, ne pa za opredelitev kaznivih dejanj. Sledi isti logiki kot 5(b) in (c), 6 in 8.

Predlog spremembe 252
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) zlorabi priznanega položaja zaupanja, avtoritete ali vpliva nad otrokom, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja	(a) zlorabi priznanega položaja zaupanja, avtoritete ali vpliva nad otrokom, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja

meja ni nižja kot ***10 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot šest*** let zapora***, če je ta starost dopolnjena***; ali	meja ni nižja kot ***10*** let zapora; ali

Or. en

Predlog spremembe 253
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) zlorabi priznanega položaja zaupanja, avtoritete ali vpliva nad otrokom, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***šest*** let zapora, če je ta starost dopolnjena; ali	(a) zlorabi priznanega položaja zaupanja, avtoritete ali vpliva nad otrokom, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***osem*** let zapora, če je ta starost dopolnjena; ali

Or. en

Obrazložitev

Zvišanje predlagane kazni, da bi se odražalo dejstvo, da gre za izredno hudo kaznivo dejanje, ki je verjetno travmatično za žrtev in vpliva na njen razvoj.

Predlog spremembe 254
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) zlorabi posebej ranljivega položaja otroka, zlasti zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi odvisnosti od drugih, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot šest*** let zapora***, če je ta starost dopolnjena***; ***ali***	(b) zlorabi posebej ranljivega položaja otroka, zlasti zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi odvisnosti od drugih, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10*** let zapora;

Or. en

Predlog spremembe 255
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) zlorabi posebej ranljivega položaja otroka, zlasti zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi odvisnosti od drugih, ***se kaznuje*** s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot šest*** let zapora***, če je ta starost dopolnjena***; ali	(b) zlorabi posebej ranljivega položaja otroka, zlasti zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi odvisnosti od drugih, s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10*** let zapora; ali

Or. en

Predlog spremembe 256
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) zlorabi posebej ranljivega položaja otroka, zlasti zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi odvisnosti od drugih, ***se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot 10 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in*** ni nižja kot ***šest*** let zapora***, če je ta starost dopolnjena***; ali	(b) zlorabi posebej ranljivega položaja otroka, zlasti zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi odvisnosti od drugih, ***življenja v institucionaliziranem okolju ali ker je bila otroku odvzeta prostost, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja*** ni nižja kot ***10*** let zapora; ali

Or. en

Predlog spremembe 257
Assita Kanko

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) zlorabi posebej ranljivega položaja otroka, zlasti zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi odvisnosti od drugih, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***šest*** let zapora, če je ta starost dopolnjena; ali	(b) zlorabi posebej ranljivega položaja otroka, zlasti zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi odvisnosti od drugih, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***osem*** let zapora, če je ta starost dopolnjena; ali

Or. en

Obrazložitev

Zvišanje predlagane kazni, da bi se odražalo dejstvo, da gre za izredno hudo kaznivo dejanje, ki je verjetno travmatično za žrtev in vpliva na njen razvoj.

Predlog spremembe 258
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 5 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) uporabi prisile, sile ali grožnje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot sedem*** let zapora***, če je ta starost dopolnjena.***	(c) uporabi prisile, sile ali grožnje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora***;***

Or. en

Predlog spremembe 259
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 5 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) uporabi prisile, sile ali grožnje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja	(c) uporabi prisile, sile ali grožnje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja

meja ni nižja kot ***12 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot sedem*** let zapora***, če je ta starost dopolnjena***.	meja ni nižja kot ***12*** let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 260
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 5 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) uporabi prisile, sile ali grožnje***,*** se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot sedem*** let zapora***, če je ta starost dopolnjena***.	(c) uporabi prisile, sile***, izsiljevanja*** ali grožnje se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 261
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 5 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) uporabi prisile, sile ali grožnje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot sedem let zapora, če je ta starost dopolnjena.	(c) uporabi prisile, sile***, fizičnega ali psihološkega nasilja, izsiljevanja*** ali grožnje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot sedem let zapora, če je ta starost dopolnjena.

Or. fr

Predlog spremembe 262
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 5 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) uporabi prisile, sile ***ali grožnje***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot sedem let zapora, če je ta starost dopolnjena.	(c) uporabi prisile, sile***, grožnje ali ponujanja denarja ali ugodnosti***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot sedem let zapora, če je ta starost dopolnjena.

Or. ro

Predlog spremembe 263
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 5 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) uporabi prisile, sile ali grožnje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***sedem*** let zapora, če je ta starost dopolnjena.	(c) uporabi prisile, sile ali grožnje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***14*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***devet*** let zapora, če je ta starost dopolnjena.

Or. en

Obrazložitev

Zvišanje predlagane kazni, da bi se odražalo dejstvo, da gre za izredno hudo kaznivo dejanje, ki je verjetno travmatično za žrtev in vpliva na njen razvoj.

Predlog spremembe 264
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor otroka sili ali prisili v spolno dejanje s tretjo osebo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot sedem*** let zapora***, če je ta starost dopolnjena.***	6. Kdor otroka sili ali prisili v spolno dejanje s tretjo osebo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora***;***

Or. en

Predlog spremembe 265
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor otroka sili ali prisili v spolno dejanje s tretjo osebo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot sedem*** let zapora***, če je ta starost dopolnjena***.	6. Kdor otroka sili ali prisili v spolno dejanje s tretjo osebo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 266
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor otroka sili ali prisili v spolno dejanje s tretjo osebo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12 let zapora, če otrok še ni dopolnil***	6. Kdor otroka sili ali prisili v spolno dejanje s tretjo osebo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora.

starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot sedem let zapora***, če je ta starost dopolnjena***.

Or. en

Obrazložitev

Usklajenost z drugimi predlogi sprememb. Zlasti če se otroka sili oziroma prisili v spolna dejanja ali se mu s tem namenom grozi, dejstvo, da lahko otrok izrazi privolitev, ne bi smelo vplivati na najvišjo kazen.

Predlog spremembe 267
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor otroka sili ali prisili v spolno dejanje s tretjo osebo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot sedem*** let zapora***, če je ta starost dopolnjena***.	6. Kdor otroka sili ali prisili v spolno dejanje s tretjo osebo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 268
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor otroka sili ali prisili v spolno dejanje s tretjo osebo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni	6. Kdor otroka sili ali prisili v spolno dejanje s ***samim seboj ali s*** tretjo osebo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni

nižja kot sedem let zapora, če je ta starost dopolnjena.	nižja kot sedem let zapora, če je ta starost dopolnjena.

Or. fr

Obrazložitev

Bistveno je vključiti tudi oblike spolne zlorabe, pri katerih bi plenilci otroke prisilili k temu, da jih izvajajo na sebi.

Predlog spremembe 269
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor otroka sili ali prisili v spolno dejanje s tretjo osebo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***sedem*** let zapora, če je ta starost dopolnjena.	6. Kdor otroka sili ali prisili v spolno dejanje s tretjo osebo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***14*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***devet*** let zapora, če je ta starost dopolnjena.

Or. en

Obrazložitev

Zvišanje predlagane kazni, da bi se odražalo dejstvo, da gre za izredno hudo kaznivo dejanje, ki je verjetno travmatično za žrtev in vpliva na njen razvoj.

Predlog spremembe 270
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 7 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Naslednja naklepna dejanja se kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora:	7. Naslednja naklepna dejanja se kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***14*** let zapora:

Or. en

Obrazložitev

Zvišanje predlagane kazni, da bi se odražalo dejstvo, da gre za izredno hudo kaznivo dejanje, ki je verjetno travmatično za žrtev in vpliva na njen razvoj.

Predlog spremembe 271
Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 7 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Naslednja naklepna dejanja se kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora:	7. Naslednja naklepna dejanja se kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***15*** let zapora:

Or. en

Predlog spremembe 272
Tomas Tobé

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 7 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) sodelovanje z otrokom, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, v kakršnem koli dejanju, pri katerem pride do vaginalne, analne ali oralne penetracije spolne narave s katerim koli delom telesa ali predmetom;	(a) sodelovanje z otrokom, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, v kakršnem koli dejanju, pri katerem pride do vaginalne, analne ali oralne penetracije spolne narave s katerim koli delom telesa ali predmetom***, ali drugem spolnem dejanju, ki je v smislu resnosti kršitve primerljivo s spolnim odnosom***;

Or. en

Predlog spremembe 273
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 7 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) povzročitev, da otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, sodeluje v kakršnem koli dejanju, pri katerem pride do vaginalne, analne ali oralne penetracije spolne narave s katerim koli delom telesa ali predmetom;

Or. en

Predlog spremembe 274
Tomas Tobé

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 7 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) povzročitev, da otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, sodeluje z drugo osebo v kakršnem koli dejanju, pri katerem pride do vaginalne, analne ali oralne penetracije spolne narave s katerim koli delom telesa ali predmetom**.**	(b) povzročitev, da otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, sodeluje z drugo osebo v kakršnem koli dejanju, pri katerem pride do vaginalne, analne ali oralne penetracije spolne narave s katerim koli delom telesa ali predmetom***, ali drugem dejanju spolne narave, ki je glede na resnost kršitve primerljivo s spolnim odnosom;***

Or. en

Predlog spremembe 275
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 7 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) povzročitev, da otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, sodeluje z drugo osebo v	(b) povzročitev, da otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, sodeluje z drugo osebo v

kakršnem koli dejanju, pri katerem pride do vaginalne, analne ali oralne penetracije spolne narave s katerim koli delom telesa ali predmetom.	kakršnem koli dejanju, pri katerem pride do vaginalne, analne ali oralne penetracije spolne narave s katerim koli delom telesa ali predmetom***, ali izvaja samopenetracijo***.

Or. en

Obrazložitev

V teh okoliščinah bi bilo treba samopenetracijo kaznovati enako kot penetracijo, ki jo povzroči druga oseba.

Predlog spremembe 276
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 7 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) povzročitev, da otrok***, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko*** privoli ***v spolnost, sodeluje*** z drugo osebo v kakršnem koli dejanju, pri katerem pride do vaginalne, analne ali oralne penetracije spolne narave s katerim koli delom telesa ali predmetom.	(b) povzročitev, da otrok privoli ***sodelovanje*** z drugo osebo v kakršnem koli dejanju, pri katerem pride do vaginalne, analne ali oralne penetracije spolne narave s katerim koli delom telesa ali predmetom.

Or. en

Predlog spremembe 277
Tomas Tobé

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 7 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) napeljevanje otroka, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, na spletu ali drugje, da izvede katero koli dejanje vaginalne, analne ali oralne penetracije spolne narave s katerim koli delom telesa ali predmetom ali drugo dejanje spolne narave, ki je glede na resnost kršitve primerljivo s

spolnim odnosom, oziroma se mu podvrže.

Or. en

Predlog spremembe 278
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 7 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) povzročitev, da otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, sodeluje v kakršnem koli dejanju, pri katerem pride do vaginalne, analne ali oralne penetracije spolne narave s katerim koli delom telesa ali predmetom;

Or. en

Predlog spremembe 279
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 7 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) povzročitev, da otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, sodeluje v kakršnem koli dejanju, pri katerem pride do vaginalne, analne ali oralne penetracije spolne narave s katerim koli delom telesa ali predmetom;

Or. en

Predlog spremembe 280
Jeroen Lenaers

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 7 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) povzročitev, da otrok, ki še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, sodeluje v kakršnem koli dejanju, pri katerem pride do vaginalne, analne ali oralne penetracije spolne narave s katerim koli delom telesa ali predmetom;

Or. en

Predlog spremembe 281
Evin Incir

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Če je otrok že dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, in ne privoli v dejanje, se dejanja iz odstavka 7 kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let zapora.	8. Če je otrok že dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, in ne privoli v dejanje, se dejanja iz odstavka 7 kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12 let zapora. Če oseba, ki je sodelovala pri ravnanju iz odstavka 7 z otrokom ali ga je povzročila, ni vedela, da otrok ni privolil v dejanje, vendar bi to morala vedeti, se tako ravnanje kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem*** let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 282
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. ***Če je otrok že dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, in ne privoli v***	8. Dejanja iz odstavka 7 ***se*** kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni

dejanje, se dejanja iz odstavka 7 kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let zapora***.***	nižja kot ***12*** let zapora***, če je otrok dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, in:***
	(a) ne privoli v dejanje z vrstnikom;
	ali
	(b) je prisiljen k sodelovanju v dejanju z osebo, ki ni vrstnik;
	(c) ga k sodelovanju pri dejanju prisili oseba, ki ni vrstnik.

Or. en

Predlog spremembe 283
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Če je otrok že dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, in ***ne privoli v dejanje***, se dejanja iz odstavka 7 kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let zapora.	8. Če je otrok že dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, in ***se dejanje izvaja s pomočjo nasilja, prisile, grožnje ali presenečenja***, se dejanja iz odstavka 7 kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora.

Or. fr

Predlog spremembe 284
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Če je otrok že dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, in ne privoli v dejanje, se dejanja iz odstavka 7 kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let zapora.	8. Če je otrok že dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, in ne privoli v dejanje, se dejanja iz odstavka 7 kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora.

Or. en

Obrazložitev

Starost žrtve bi morala biti obteževalna okoliščina in ne vpliva na samo kaznivo dejanje.

Predlog spremembe 285
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Če je otrok že dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, in ne privoli v dejanje, se dejanja iz odstavka 7 kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let zapora.	8. Če je otrok že dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, in ne privoli v dejanje, se dejanja iz odstavka 7 kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora.

Or. en

Obrazložitev

Zvišanje predlagane kazni, da bi se odražalo dejstvo, da gre za izredno hudo kaznivo dejanje, ki je verjetno travmatično za žrtev in vpliva na njen razvoj.

Predlog spremembe 286
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Če je otrok že dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, in ne privoli v dejanje, se dejanja iz odstavka 7 kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let zapora.	8. Če je otrok že dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, in ne privoli v dejanje, se dejanja iz odstavka 7 kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 287
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Če je otrok že dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, in ne privoli v dejanje, se dejanja iz odstavka 7 kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let zapora.	8. Če je otrok že dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, in ne privoli v dejanje, se dejanja iz odstavka 7 kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***12*** let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 288
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	8a. Naklepno ravnanje iz odstavkov 7 in 8, pri katerem se:
	(a) zlorabi priznan položaja zaupanja, avtoritete ali vpliva nad otrokom, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot 15 let zapora;ali
	(b) zlorabi posebej ranljiv položaja otroka, zlasti zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi odvisnosti od drugih, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot 15 let zapora;ali
	(c) uporabi prisila, sila ali grožnje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot 15 let zapora.

Or. fr

Predlog spremembe 289
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
9. Za namene odstavka 8 države članice zagotovijo, da:	***črtano***
(a) se dejanje brez privolitve razume kot dejanje, ki se stori, ne da bi otrok vanj hote privolil na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih okoliščin, ali dejanje, pri katerem otrok ni sposoben svobodne volje zaradi prisotnosti okoliščin iz odstavka 5 ali drugih okoliščin, vključno z otrokovim fizičnim ali duševnim stanjem, kot so nezavest, zastrupitev, otrplost, bolezen ali telesna poškodba;	
(b) se privolitev lahko prekliče v katerem koli trenutku pred in med dejanjem;	
(c) odsotnosti privolitve ni mogoče ovreči izključno z molkom otroka, njegovim verbalnim ali fizičnim neupiranjem ali preteklim spolnim vedenjem.	

Or. fr

Obrazložitev

To črtanje je posledica kompromisa, ki so ga tri institucije sprejele pri pripravi Direktive (EU) 2024/1385 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o boju proti nasilju nad ženskami in nasilju v družini, ki je bil dosežen po objavi tega predloga direktive in ga zato ni bilo mogoče upoštevati. Elementi, ki so značilni za kršitev privolitve, pa so ohranjeni in vključeni v odstavek 8.

Predlog spremembe 290
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 9 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
9. Za namene ***odstavka*** 8 države članice zagotovijo, da:	9. Za namene ***odstavkov 4 in*** 8 države članice zagotovijo, da:

Or. en

Predlog spremembe 291
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 9 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
9. Za namene ***odstavka*** 8 države članice zagotovijo, da:	9. Za namene ***odstavkov 4 in*** 8 države članice zagotovijo, da:

Or. en

Predlog spremembe 292
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 9 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
9. Za namene ***odstavka*** 8 države članice zagotovijo, da:	9. Za namene ***odstavkov 4 in*** 8 države članice zagotovijo, da:

Or. en

Predlog spremembe 293
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 9 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) se dejanje ***brez privolitve razume*** kot dejanje***, ki se stori, ne da bi otrok vanj hote privolil na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih okoliščin, ali dejanje, pri katerem*** otrok ni sposoben svobodne volje zaradi prisotnosti okoliščin iz odstavka 5 ali drugih okoliščin, vključno z otrokovim fizičnim ali duševnim stanjem, kot so nezavest, zastrupitev, otrplost, bolezen ali telesna	(a) se dejanje ***ali ravnanje šteje*** kot dejanje ***ali ravnanje brez privolitve tudi v primeru, ko*** otrok ni sposoben svobodne volje zaradi prisotnosti okoliščin iz odstavka 5 ali drugih okoliščin, vključno z otrokovim fizičnim ali duševnim stanjem, kot so nezavest, zastrupitev, otrplost, bolezen ali telesna poškodba;

poškodba;

Or. en

Obrazložitev

Opredelitev privolitve se prestavi v člen 2.

Predlog spremembe 294
Tomas Tobé

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 9 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) se dejanje brez privolitve razume kot dejanje, ki se stori, ne da bi otrok vanj hote privolil na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih okoliščin, ali dejanje, pri katerem otrok ni sposoben svobodne volje zaradi prisotnosti okoliščin iz odstavka 5 ali drugih okoliščin, vključno z otrokovim fizičnim ali duševnim stanjem, kot so nezavest, zastrupitev, otrplost, bolezen ***ali telesna poškodba***;	(a) se dejanje brez privolitve razume kot dejanje, ki se stori, ne da bi otrok vanj hote privolil na podlagi njegove svobodne volje, ***izražene z besedami ali dejanji ali na kakšen drug način,*** ki se presoja v okviru danih okoliščin, ali dejanje, pri katerem otrok ni sposoben svobodne volje zaradi prisotnosti okoliščin iz odstavka 5 ali drugih okoliščin, vključno z otrokovim fizičnim ali duševnim stanjem, kot so nezavest, ***spanje,*** zastrupitev, otrplost, bolezen***, telesna poškodba ali drugo stanje glede na okoliščine***;

Or. en

Predlog spremembe 295
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 9 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) se dejanje brez privolitve razume kot dejanje, ki se stori, ne da bi otrok vanj hote privolil na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih	(a) se dejanje brez privolitve razume kot dejanje, ki se stori, ne da bi otrok vanj hote privolil na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih

okoliščin, ali dejanje, pri katerem otrok ni sposoben svobodne volje zaradi prisotnosti okoliščin iz odstavka 5 ali drugih okoliščin, vključno z otrokovim fizičnim ali duševnim stanjem, kot so nezavest, zastrupitev, otrplost, bolezen ali telesna poškodba;	okoliščin, ali dejanje, pri katerem otrok ni sposoben svobodne volje zaradi prisotnosti okoliščin iz odstavka 5 ali drugih okoliščin, vključno z otrokovim fizičnim ali duševnim stanjem, kot so nezavest, ***zaspanost,*** zastrupitev***, presenečenje***, otrplost, bolezen ali telesna poškodba;

Or. fr

Predlog spremembe 296
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 9 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) se dejanje brez privolitve razume kot dejanje, ki se stori, ne da bi otrok vanj hote privolil na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih okoliščin, ali dejanje, pri katerem otrok ni sposoben svobodne volje zaradi prisotnosti okoliščin iz odstavka 5 ali drugih okoliščin, vključno z otrokovim fizičnim ali duševnim stanjem, kot so nezavest, zastrupitev, otrplost, bolezen ali telesna poškodba;	(a) se dejanje brez privolitve razume kot dejanje, ki se stori, ne da bi otrok vanj ***jasno in*** hote privolil na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih okoliščin, ali dejanje, pri katerem otrok ni sposoben svobodne volje zaradi prisotnosti okoliščin iz odstavka 5 ali drugih okoliščin, vključno z otrokovim fizičnim ali duševnim stanjem, kot so nezavest, zastrupitev, otrplost, bolezen ali telesna poškodba;

Or. en

Predlog spremembe 297
András László

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 9 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ***odsotnosti privolitve*** ni mogoče ***ovreči*** izključno ***z molkom*** otroka, ***njegovim verbalnim ali fizičnim neupiranjem ali preteklim spolnim vedenjem***.	(c) ***na privolitev*** ni mogoče ***sklepati*** izključno ***na podlagi molka*** otroka, ***njegovega preteklega spolnega vedenja ali verbalnega ali fizičnega neupiranja***.

Or. hu

Obrazložitev

Namen izvirnega besedila Komisije je bil urediti pojem privolitve v zelo zapletenem in precej podrobnem jeziku, a ne po tradicionalni logiki, temveč a contrario z opredelitvijo akta brez privolitve.

Predlog spremembe 298
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 9 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) odsotnosti privolitve ni mogoče ovreči ***izključno*** z molkom otroka, njegovim verbalnim ali fizičnim neupiranjem ali preteklim spolnim vedenjem.	(c) odsotnosti privolitve ni mogoče ovreči z molkom otroka, njegovim verbalnim ali fizičnim neupiranjem ali preteklim spolnim vedenjem.

Or. en

Predlog spremembe 299
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 9 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ***odsotnosti privolitve ni mogoče ovreči izključno z molkom otroka, njegovim verbalnim ali fizičnim neupiranjem ali preteklim spolnim vedenjem***.	(c) ***molk otroka, njegovo verbalno ali fizično neupiranje ali preteklo spolno vedenje ne more šteti kot privolitev***.

Or. en

Obrazložitev

Predlog spremembe zaradi jasnosti in berljivosti pododstavka.

Predlog spremembe 300
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 4 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kazniva dejanja spolnega izkoriščanja	Kazniva dejanja spolnega izkoriščanja ***otroka***

Or. en

Predlog spremembe 301
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so naklepna dejanja iz odstavkov 2 do 7 kazniva.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so naklepna dejanja iz odstavkov 2 do 7 kazniva***, tudi če so bila storjena z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Predlog spremembe 302
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so naklepna dejanja iz odstavkov 2 do 7 kazniva.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so naklepna dejanja iz odstavkov 2 do 7 kazniva***, tudi če so bila storjena z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Predlog spremembe 303
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so naklepna dejanja iz odstavkov 2 do 7 kazniva.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so naklepna dejanja iz odstavkov 2 do 7 kazniva***, tudi če so bila storjena z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Predlog spremembe 304
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so naklepna dejanja iz odstavkov 2 do 7 kazniva.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so naklepna dejanja iz odstavkov 2 do 7 kazniva***, tudi če so bila storjena z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Predlog spremembe 305
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

2. Kdor povzroči sodelovanje otroka v predstavi spolne zlorabe otrok ali ga za tako sodelovanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora***, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot dve leti zapora, če je ta starost dopolnjena***.	2. Kdor povzroči sodelovanje otroka v predstavi spolne zlorabe otrok ali ga za tako sodelovanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora.

Or. en

Obrazložitev

Odraža spremembe člena 3 zaradi zagotavljanja skladnosti – starost žrtve bi morala biti obteževalna okoliščina. Enaka obrazložitev velja za celoten člen.

Predlog spremembe 306
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kdor povzroči sodelovanje otroka v predstavi spolne zlorabe otrok ali ga za tako sodelovanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora***, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot dve leti zapora, če je ta starost dopolnjena***.	2. Kdor povzroči sodelovanje otroka v predstavi spolne zlorabe otrok ali ga za tako sodelovanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 307
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kdor povzroči sodelovanje otroka v predstavi spolne zlorabe otrok ali ga za tako sodelovanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora***, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot dve leti zapora, če je ta starost dopolnjena***.	2. Kdor povzroči sodelovanje otroka v predstavi spolne zlorabe otrok ali ga za tako sodelovanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 308
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kdor povzroči sodelovanje otroka v predstavi spolne zlorabe otrok ali ga za tako sodelovanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***pet*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***dve*** leti zapora, če je ta starost dopolnjena.	2. Kdor povzroči sodelovanje otroka v predstavi spolne zlorabe otrok***,*** ali ga za tako sodelovanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***osem*** leti zapora, če je ta starost dopolnjena.

Or. en

Obrazložitev

Kazni za povzročitev sodelovanja ali novačenje otrok za predstave spolne zlorabe otrok bi bilo treba čim bolj približati kaznim za storilce, udeležene v sama dejanja spolne zlorabe otrok.

Predlog spremembe 309
Jeroen Lenaers

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kdor otroka sili ali prisili k sodelovanju v predstavi spolne zlorabe otrok ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora***, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot pet let zapora, če je ta starost dopolnjena***.	3. Kdor otroka sili ali prisili k sodelovanju v predstavi spolne zlorabe otrok ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 310
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kdor otroka sili ali prisili k sodelovanju v predstavi spolne zlorabe otrok ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora***, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot pet let zapora, če je ta starost dopolnjena***.	3. Kdor otroka sili ali prisili k sodelovanju v predstavi spolne zlorabe otrok ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 311
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kdor otroka sili ali prisili k sodelovanju v predstavi spolne zlorabe otrok ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja	3. Kdor otroka sili ali prisili k sodelovanju v predstavi spolne zlorabe otrok ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja

meja ni nižja kot osem let zapora***, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot pet let zapora, če je ta starost dopolnjena***.	meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 312
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kdor otroka sili ali prisili k sodelovanju v predstavi spolne zlorabe otrok ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***pet*** let zapora, če je ta starost dopolnjena.	3. Kdor otroka sili ali prisili k sodelovanju v predstavi spolne zlorabe otrok ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***štirinajst*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***devet*** let zapora, če je ta starost dopolnjena.

Or. en

Obrazložitev

Kazni za siljenje otrok k sodelovanju v predstavah spolne zlorabe otrok bi bilo treba čim bolj približati kaznim za storilce, udeležene v sama dejanja spolne zlorabe otrok.

Predlog spremembe 313
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kdor zavestno obišče predstavo spolne zlorabe otrok , v kateri sodelujejo otroci, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora***, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot eno leto zapora, če je ta starost dopolnjena***.	4. Kdor zavestno obišče predstavo spolne zlorabe otrok, v kateri sodelujejo otroci, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.

Or. en

Predlog spremembe 314
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kdor zavestno obišče predstavo spolne zlorabe otrok , v kateri sodelujejo otroci, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora***, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot eno leto zapora, če je ta starost dopolnjena***.	4. Kdor zavestno obišče predstavo spolne zlorabe otrok, v kateri sodelujejo otroci, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.

Or. en

Predlog spremembe 315
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kdor zavestno obišče predstavo spolne zlorabe otrok , v kateri sodelujejo otroci, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora***, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot eno leto zapora, če je ta starost dopolnjena***.	4. Kdor zavestno obišče predstavo spolne zlorabe otrok , v kateri sodelujejo otroci, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.

Or. en

Predlog spremembe 316
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kdor zavestno obišče predstavo spolne zlorabe otrok , v kateri sodelujejo otroci, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***eno leto*** zapora, če je ta starost dopolnjena.	4. Kdor zavestno obišče predstavo spolne zlorabe otrok , v kateri sodelujejo otroci, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***štiri leta*** zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***dve leti*** zapora, če je ta starost dopolnjena.

Or. en

Obrazložitev

To kaznivo dejanje lahko prizadene otroka in negativno vpliva na njegov razvoj. Je tudi pomemben korak za storilca do hujših kaznivih dejanj. Zato bi bilo treba države članice spodbujati k uporabi strogih kazni.

Predlog spremembe 317
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kdor povzroči sodelovanje otroka v izkoriščanju ***za prostitucijo*** ali ga za tako dejanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora***, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot pet let zapora, če je ta starost dopolnjena***.	5. Kdor povzroči sodelovanje otroka v ***spolnem*** izkoriščanju ***otrok*** ali ga za tako dejanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 318
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

5. Kdor povzroči sodelovanje otroka v izkoriščanju za prostitucijo ali ga za tako dejanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora***, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot pet let zapora, če je ta starost dopolnjena***.	5. Kdor povzroči sodelovanje otroka v izkoriščanju za prostitucijo ali ga za tako dejanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 319
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kdor povzroči sodelovanje otroka v izkoriščanju za prostitucijo ali ga za tako dejanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora***, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot pet let zapora, če je ta starost dopolnjena***.	5. Kdor povzroči sodelovanje otroka v izkoriščanju za prostitucijo ali ga za tako dejanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 320
Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kdor povzroči sodelovanje otroka v izkoriščanju za prostitucijo ali ga za tako dejanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem*** let	5. Kdor povzroči sodelovanje otroka v izkoriščanju za prostitucijo ali ga za tako dejanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let

zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***pet*** let zapora, če je ta starost dopolnjena.	zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***osem*** let zapora, če je ta starost dopolnjena.

Or. en

Predlog spremembe 321
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kdor povzroči sodelovanje otroka v izkoriščanju za prostitucijo ali ga za tako dejanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***pet*** let zapora, če je ta starost dopolnjena.	5. Kdor povzroči sodelovanje otroka v izkoriščanju za prostitucijo ali ga za tako dejanje novači ali od tega pridobiva korist ali na drugačen način izkorišča otroka v te namene, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***štirinajst*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***devet*** let zapora, če je ta starost dopolnjena.

Or. en

Obrazložitev

Kazni za siljenje otrok k sodelovanju pri izkoriščanju bi bilo treba čim bolj približati kaznim za storilce, udeležene v sama dejanja spolne zlorabe otrok.

Predlog spremembe 322
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor otroka sili ali prisili v ***izkoriščanje za prostitucijo*** ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot pet*** let zapora***, če je ta starost***	6. Kdor otroka sili ali prisili v ***spolno izkoriščanje*** ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let zapora.

dopolnjena.

Or. en

Predlog spremembe 323
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor otroka sili ali prisili v izkoriščanje za prostitucijo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot pet*** let zapora***, če je ta starost dopolnjena***.	6. Kdor otroka sili ali prisili v izkoriščanje za prostitucijo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 324
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor otroka sili ali prisili v izkoriščanje za prostitucijo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10 let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot pet*** let zapora***, če je ta starost dopolnjena***.	6. Kdor otroka sili ali prisili v izkoriščanje za prostitucijo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 325
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor otroka sili ali prisili v izkoriščanje za prostitucijo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***10*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko ***privoli v*** spolnost, in ***ni nižja kot pet*** let zapora, če je ta starost dopolnjena.	6. Kdor otroka sili ali prisili v izkoriščanje za prostitucijo ali mu s tem namenom grozi, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***šestnajst*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko ***pristane na*** spolnost, in ***ne manj kot deset*** let zapora, če je ta starost dopolnjena.

Or. en

Obrazložitev

Kazni za siljenje otrok k sodelovanju pri izkoriščanju bi bilo treba čim bolj približati kaznim za storilce, udeležene v sama dejanja spolne zlorabe otrok.

Predlog spremembe 326
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom s pomočjo ***izkoriščanja za prostitucijo ,*** se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot štiri leta*** zapora***, če je ta starost dopolnjena***.	7. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom s pomočjo ***spolnega izkoriščanja otrok*** se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem let*** zapora.

Or. en

Predlog spremembe 327
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom s pomočjo izkoriščanja za prostitucijo , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot štiri leta*** zapora***, če je ta starost dopolnjena***.	7. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom s pomočjo izkoriščanja za prostitucijo , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem let*** zapora.

Or. en

Predlog spremembe 328
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom s pomočjo izkoriščanja za prostitucijo , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot štiri leta*** zapora***, če je ta starost dopolnjena***.	7. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom s pomočjo izkoriščanja za prostitucijo , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem let*** zapora.

Or. en

Predlog spremembe 329
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom s pomočjo izkoriščanja za prostitucijo , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot	7. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom s pomočjo izkoriščanja za prostitucijo , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***štirinajst*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot

štiri leta zapora, če je ta starost dopolnjena.	***osem leta*** zapora, če je ta starost dopolnjena.

Or. en

Obrazložitev

Kazni za sodelovanje pri spolnih dejanjih z izkoriščanjem bi bilo treba čim bolj približati kaznim za storilce, udeležene v sama dejanja spolne zlorabe otrok.

Predlog spremembe 330
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom s pomočjo izkoriščanja za prostitucijo , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***štiri leta*** zapora, če je ta starost dopolnjena.	7. Kdor sodeluje v spolnem dejanju z otrokom s pomočjo izkoriščanja za prostitucijo, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset*** let zapora, če otrok še ni dopolnil starosti, ko lahko privoli v spolnost, in ni nižja kot ***pet let*** zapora, če je ta starost dopolnjena.

Or. ro

Predlog spremembe 331
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	7a. Kdor otroka sili ali prisili k deljenju intimnega gradiva, na katerem je prikazan, ali drugega gradiva spolne zlorabe otrok z namenom pridobitve denarja ali kakršne koli druge koristi ali otroka sili ali prisili k deljenju gradiva spolne zlorabe otrok z uporabo grožnje, da

se bo gradivo delilo brez privolitve prikazane osebe, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Obrazložitev

„Spolno izsiljevanje otrok“ je treba opredeliti v skladu z Luksemburškimi smernicami. Pomembno je razlikovati med nagovarjanjem otrok in spolnim izsiljevanjem, ki je posebna oblika izsiljevanja otroka in je spolne narave.

Predlog spremembe 332
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	7a. Kdor otroka sili ali prisili k deljenju intimnega gradiva, na katerem je prikazan, z namenom pridobitve denarja, gradiva spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi z uporabo grožnje, da se bo gradivo delilo brez privolitve prikazane osebe, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Obrazložitev

Vključitev kaznivega dejanja spolnega izsiljevanja.

Predlog spremembe 333
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	7a. Kdor otroka sili ali prisili k deljenju intimnega gradiva, na katerem je

prikazan, z namenom pridobitve denarja, gradiva spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi z uporabo grožnje, da se bo gradivo delilo brez privolitve prikazane osebe, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 334
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	7a. Kdor otroka sili ali primora k deljenju intimnega gradiva, na katerem je otrok, z namenom pridobitve denarja, gradiva spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi z uporabo grožnje, da se bo gradivo delilo brez privolitve prikazane osebe, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 335
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	7a. Kdor otroka sili ali prisili k deljenju intimnega gradiva, na katerem je prikazan, z namenom pridobitve denarja, gradiva spolne zlorabe otrok ali kakršne koli druge koristi z uporabo grožnje, da se bo gradivo delilo brez privolitve prikazane osebe, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 336
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	7a. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se spolno izsiljevanje otrok, kot je opredeljeno v členu 2, odstavek 9, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 337
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 5 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kazniva dejanja v zvezi z gradivom spolne zlorabe otrok	Kazniva dejanja v zvezi z gradivom spolne zlorabe otrok ***in priročniki z navodili za spolno zlorabo otrok***

Or. en

Predlog spremembe 338
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kdor pridobi ali poseduje gradivo spolne zlorabe otrok , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.	2. Kdor pridobi ali poseduje gradivo spolne zlorabe otrok***, vključno z gradivom, ustvarjenim z umetno inteligenco ali z uporabo drugih računalniških orodij***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja

meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.

Or. ro

Predlog spremembe 339
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kdor pridobi ali poseduje gradivo spolne zlorabe otrok **,** se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.	2. Kdor pridobi ali poseduje gradivo spolne zlorabe otrok ***in priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok*** se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.

Or. en

Predlog spremembe 340
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kdor pridobi ali poseduje gradivo spolne zlorabe otrok , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.	2. Kdor pridobi ali poseduje gradivo spolne zlorabe otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.

Or. en

Obrazložitev

To kaznivo dejanje predstavlja korak k hujšim kaznivim dejanjem storilca. Zato bi bilo treba države članice spodbujati k uporabi strogih kazni.

Predlog spremembe 341
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kdor pridobi ali poseduje gradivo spolne zlorabe otrok , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.	2. Kdor pridobi ali poseduje gradivo spolne zlorabe otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.

Or. en

Predlog spremembe 342
Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kdor pridobi ali poseduje gradivo spolne zlorabe otrok , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.	2. Kdor pridobi ali poseduje gradivo spolne zlorabe otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.

Or. en

Predlog spremembe 343
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kdor zavestno pridobi dostop ***do*** gradiva spolne zlorabe otrok ***z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.	3. Kdor ***z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije*** zavestno pridobi dostop ***dostop do*** gradiva spolne zlorabe otrok***, vključno z gradivom, ustvarjenim z umetno inteligenco ali z uporabo drugih računalniških orodij***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***pet let*** zapora.

Or. ro

Predlog spremembe 344
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kdor zavestno pridobi dostop do gradiva spolne zlorabe otrok z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.	3. Kdor zavestno pridobi dostop do gradiva spolne zlorabe otrok ***in priročnikov z navodili za spolno zlorabo otrok*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.

Or. en

Predlog spremembe 345
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kdor zavestno pridobi dostop do gradiva spolne zlorabe otrok z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora.	3. Kdor zavestno ***in običajno*** pridobi dostop do gradiva spolne zlorabe otrok z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora.

Or. fr

Obrazložitev

V skladu z uvodno izjavo 21.

Predlog spremembe 346
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kdor zavestno pridobi dostop do gradiva spolne zlorabe otrok z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.	3. Kdor zavestno pridobi dostop do gradiva spolne zlorabe otrok***, tudi*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.

Or. en

Predlog spremembe 347
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kdor zavestno pridobi dostop do gradiva spolne zlorabe otrok z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.	3. Kdor zavestno pridobi dostop do gradiva spolne zlorabe otrok z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.

Or. en

Obrazložitev

To kaznivo dejanje predstavlja korak k hujšim kaznivim dejanjem storilca. Zato bi bilo treba države članice spodbujati k uporabi strogih kazni.

Predlog spremembe 348
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kdor distribuira , razširja ali posreduje gradivo spolne zlorabe otrok , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja	4. Kdor distribuira, razširja ali posreduje gradivo spolne zlorabe otrok***, vključno z gradivom, ustvarjenim z umetno inteligenco ali z uporabo drugih***

meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.	***računalniških orodij***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***pet let*** zapora.

Or. ro

Predlog spremembe 349
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kdor distribuira , razširja ali posreduje gradivo spolne zlorabe otrok ***,*** se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.	4. Kdor distribuira, razširja ali posreduje gradivo spolne zlorabe otrok ***in priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok*** se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.

Or. en

Predlog spremembe 350
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kdor distribuira , razširja ali posreduje gradivo spolne zlorabe otrok , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.	4. Kdor distribuira, razširja ali posreduje gradivo spolne zlorabe otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***štiri leta*** zapora.

Or. en

Obrazložitev

To kaznivo dejanje predstavlja korak k hujšim kaznivim dejanjem storilca. Zato bi bilo treba države članice spodbujati k uporabi strogih kazni.

Predlog spremembe 351
Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kdor distribuira , razširja ali posreduje gradivo spolne zlorabe otrok , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.	4. Kdor distribuira, razširja ali posreduje gradivo spolne zlorabe otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***tri leta*** zapora.

Or. en

Predlog spremembe 352
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kdor ponudi, preskrbi ali omogoči dostop do gradiva spolne zlorabe otrok , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.	5. Kdor ponudi, preskrbi ali omogoči dostop do gradiva spolne zlorabe otrok***, vključno z gradivom, ustvarjenim z umetno inteligenco ali z uporabo drugih računalniških orodij***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***pet let*** zapora.

Or. ro

Predlog spremembe 353
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kdor ponudi, preskrbi ali omogoči dostop do gradiva spolne zlorabe otrok ***,*** se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.	5. Kdor ponudi, preskrbi ali omogoči dostop do gradiva spolne zlorabe otrok ***in priročnikov z navodili za spolno zlorabo otrok*** se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.

Or. en

Predlog spremembe 354
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kdor ponudi, preskrbi ali omogoči dostop do gradiva spolne zlorabe otrok , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.	5. Kdor ponudi, preskrbi ali omogoči dostop do gradiva spolne zlorabe otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***štiri leta*** zapora.

Or. en

Obrazložitev

To kaznivo dejanje predstavlja korak k hujšim kaznivim dejanjem storilca. Zato bi bilo treba države članice spodbujati k uporabi strožjih kazni.

Predlog spremembe 355
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor proizvede gradivo spolne zlorabe otrok , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***tri leta*** zapora.	6. Kdor proizvede gradivo spolne zlorabe otrok***, vključno z gradivom, ustvarjenim z umetno inteligenco ali z uporabo računalniških orodij***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***pet let*** zapora.

Or. ro

Predlog spremembe 356
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor proizvede gradivo spolne zlorabe otrok **,** se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***tri*** leta zapora.	6. Kdor proizvede gradivo spolne zlorabe otrok ***in priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok*** se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***štiri*** leta zapora.

Or. en

Predlog spremembe 357
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor proizvede gradivo spolne zlorabe otrok , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***tri leta*** zapora.	6. Kdor proizvede gradivo spolne zlorabe otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***šest let*** zapora.

Or. en

Obrazložitev

To kaznivo dejanje predstavlja korak k hujšim kaznivim dejanjem storilca. Storilci so lahko zelo tesno vpleteni v dejansko spolno zlorabo otrok. Kazni bi zato morale biti podobne kaznim za ta dejanja.

Predlog spremembe 358
Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor proizvede gradivo spolne zlorabe otrok , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***tri leta*** zapora.	6. Kdor proizvede gradivo spolne zlorabe otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***pet let*** zapora.

Or. en

Predlog spremembe 359
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kdor proizvede gradivo spolne zlorabe otrok , se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***tri leta*** zapora.	6. Kdor proizvede gradivo spolne zlorabe otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***osem let*** zapora.

Or. en

Predlog spremembe 360
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 7 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Za namene odstavka 1 se za dejanja iz odstavkov 2***, 3 in*** 4 ne šteje, da so bila storjena protipravno, če jih stori zlasti ***organizacija*** s sedežem v državi članici***, ki deluje v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok in so jo odobrili pristojni organi te države članice, ali se storijo v njenem imenu in pod njeno odgovornostjo, kadar so bila storjena v skladu s pogoji, določenimi v taki odobritvi***.	Za namene odstavka 1 se za dejanja iz odstavkov 2 ***in 3 ter posredovanja iz odstavka*** 4 ne šteje, da so bila storjena protipravno, če jih stori zlasti ***prijavna točka*** s sedežem v državi članici.

Or. en

Obrazložitev

Premik opredelitve prijavne točke v člen 2.

Predlog spremembe 361
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 7 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Za namene odstavka 1 se za dejanja iz odstavkov 2***, 3 in*** 4 ne šteje, da so bila storjena protipravno, če jih stori zlasti organizacija s sedežem v državi članici, ki deluje v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok in so jo odobrili pristojni organi te države članice, ali se storijo v njenem imenu in pod njeno odgovornostjo, kadar so bila storjena v skladu s pogoji, določenimi v taki odobritvi.	Za namene odstavka 1 se za dejanja iz odstavkov 2 ***in 3 ter posredovanja iz odstavka*** 4 ne šteje, da so bila storjena protipravno, če jih stori zlasti organizacija s sedežem v državi članici, ki deluje v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok in so jo odobrili pristojni organi te države članice, ali se storijo v njenem imenu in pod njeno odgovornostjo, kadar so bila storjena v skladu s pogoji, določenimi v taki odobritvi.

Or. en

Obrazložitev

Posredovanje (policiji) je dovoljeno, ne pa nadaljnje distribuiranje niti razširjanje.

Predlog spremembe 362
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 7 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Za namene odstavka 1 se za dejanja iz odstavkov 2, 3 in 4 ne šteje, da so bila storjena protipravno, če jih stori zlasti organizacija s sedežem v državi članici, ki deluje v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok in so jo odobrili pristojni organi te države članice, ali se storijo v njenem imenu in pod njeno odgovornostjo, kadar so bila storjena v skladu s pogoji, določenimi v taki odobritvi.	Za namene odstavka 1 se za dejanja iz odstavkov 2, 3 in 4 ne šteje, da so bila storjena protipravno, če jih stori zlasti organizacija***, kot je prijavna točka,*** s sedežem v državi članici, ki deluje v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok in so jo odobrili pristojni organi te države članice, ali se storijo v njenem imenu in pod njeno odgovornostjo, kadar so bila storjena v skladu s pogoji, določenimi v taki odobritvi.

Or. en

Predlog spremembe 363

Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 7 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ti pogoji ***lahko*** vključujejo zahtevo, da imajo organizacije, ki prejmejo tako odobritev, potrebno strokovno znanje in so neodvisne, da so vzpostavljeni ustrezni mehanizmi poročanja in nadzora, ki zagotavljajo, da organizacije delujejo hitro, skrbno in v javnem interesu, ter da organizacije uporabljajo varne komunikacijske kanale za izvajanje ukrepov, ki jih zajema odobritev.	Ti pogoji vključujejo zahtevo, da imajo organizacije, ki prejmejo tako odobritev, potrebno strokovno znanje in so neodvisne, da so vzpostavljeni ustrezni mehanizmi poročanja in nadzora, ki zagotavljajo, da organizacije delujejo hitro, skrbno in v javnem interesu, ter da organizacije uporabljajo varne komunikacijske kanale za izvajanje ukrepov, ki jih zajema odobritev.

Or. en

Predlog spremembe 364
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 7 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ti pogoji ***lahko*** vključujejo zahtevo, da imajo organizacije, ki prejmejo tako odobritev, potrebno strokovno znanje in so neodvisne, da so vzpostavljeni ustrezni mehanizmi poročanja in nadzora, ki zagotavljajo, da organizacije delujejo hitro, skrbno in v javnem interesu, ter da organizacije uporabljajo varne komunikacijske kanale za izvajanje ukrepov, ki jih zajema odobritev.	Ti pogoji vključujejo zahtevo, da imajo organizacije, ki prejmejo tako odobritev, potrebno strokovno znanje in so neodvisne, da so vzpostavljeni ustrezni mehanizmi poročanja in nadzora, ki zagotavljajo, da organizacije delujejo hitro, skrbno in v javnem interesu, ter da organizacije uporabljajo varne komunikacijske kanale za izvajanje ukrepov, ki jih zajema odobritev.

Or. en

Predlog spremembe 365
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 8 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Države članice zagotovijo, da odobritev za organizacijo, ki deluje v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok iz odstavka 7, ***omogoča*** nekatere ali vse naslednje dejavnosti:	8. Države članice zagotovijo, da ***je*** odobritev za organizacijo, ki deluje v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok iz odstavka 7, ***omejena na*** nekatere ali vse naslednje dejavnosti:

Or. fr

Predlog spremembe 366
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 8 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Države članice zagotovijo***, da odobritev za organizacijo, ki deluje v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok iz odstavka 7, omogoča nekatere ali*** vse naslednje dejavnosti:	8. Države članice zagotovijo ***pravni okvir za prijavne točke, da uskladijo njihovo vlogo in pristojnosti ter zagotovijo, da odobritve za take organizacije omogočajo*** vse naslednje dejavnosti:

Or. en

Predlog spremembe 367
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 8 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Države članice zagotovijo, da odobritev za organizacijo, ki deluje v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok iz odstavka 7, omogoča ***nekatere ali*** vse naslednje dejavnosti:	8. Države članice zagotovijo, da odobritev za organizacijo, ki deluje v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok iz odstavka 7, omogoča vse naslednje dejavnosti:

Or. en

Predlog spremembe 368
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 8 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) prejemanje in analiziranje naznanitev gradiva domnevne spolne zlorabe otrok, ki jih predložijo žrtve, spletni uporabniki ali druge organizacije, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok;	(a) prejemanje in analiziranje naznanitev gradiva domnevne spolne zlorabe otrok, ki jih predložijo žrtve, spletni uporabniki ali druge organizacije, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok***, tudi prenašanje gradiva spolne zlorabe otrok s strani organizacije***;

Or. en

Predlog spremembe 369
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 8 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) hitro obveščanje ponudnikov spletnih storitev in zahtevanje, naj umaknejo prijavljeno nezakonito gradivo, ki gostuje na njihovi platformi;

Or. en

Predlog spremembe 370
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 8 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) hitro obveščanje ponudnikov spletnih storitev in zahtevanje, naj umaknejo prijavljeno nezakonito gradivo,

ki gostuje na njihovi platformi;

Or. en

Obrazložitev

V okviru te direktive je pomembno zagotoviti pravno podlago, da se prijavne točke neposredno povežejo s ponudniki spletnih storitev, da se nemudoma odstrani gradivo spolne zlorabe otrok.

Predlog spremembe 371
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 8 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) hitro obveščanje ustreznih organov preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj države članice, v kateri gostuje gradivo, o naznanjenih nezakonitih vsebinah;	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 372
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 8 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) hitro pošiljanje obvestil in zahtev za odstranitev ustrezni službi informacijske družbe v primerih gradiva spolne zlorabe otrok na spletu;

Or. en

Obrazložitev

Organizacijam, ki delujejo v javnem interesu, bi bilo treba dovoliti, da komunicirajo neposredno s spletnimi gostitelji gradiva spolne zlorabe otrok, da bi to gradivo hitreje odstranili.

Predlog spremembe 373
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 8 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) ***izvajanje iskanj po javno dostopnem gradivu*** v okviru storitev gostovanja, ***da bi se zaznalo razširjanje gradiva spolne zlorabe otrok***, na podlagi naznanitev gradiva domnevne spolne zlorabe otrok iz točke (a) ali na podlagi zahteve žrtve.	(d) ***seznanitev z javno dostopnim gradivom spolne zlorabe otrok*** v okviru storitev gostovanja, ***in sicer z izvajanjem iskanj***, na podlagi naznanitev gradiva domnevne spolne zlorabe otrok iz točke (a) ali na podlagi zahteve žrtve.

Or. fr

Obrazložitev

Namen tega predloga spremembe je preprečiti, da bi se od zadevnih organizacij zahtevalo iskanje in odkrivanje otroške pornografije, kar bi jim dalo vlogo preiskovalnega organa. Ta vloga bi morala ostati v pristojnosti policije in pravosodja, hkrati pa bi morala tem organizacijam omogočati, da te vsebine prejmejo naključno ali namensko, da bi služile javnemu interesu odkrivanja in prijavljanja teh vsebin.

Predlog spremembe 374
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 8 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(da) neposredno sodelovanje z nacionalnimi ponudniki storitev v postopku prijave in odstranjevanja vsebin, in sicer s soglasjem pristojnih nacionalnih organov preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 375

Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
9. ***Vsaka država članica lahko določi, ali*** se ta člen uporablja tudi za primere gradiva spolne zlorabe otrok iz člena 2 , točka ***3(c) , v*** katerem je oseba, ki je videti kot otrok, v času prikazovanja dejansko stara 18 let ali več.	9. ***Države članice zagotovijo, da*** se ta člen uporablja tudi za primere gradiva spolne zlorabe otrok iz člena 2, točka ***6(c), v*** katerem je oseba, ki je videti kot otrok, v času prikazovanja dejansko stara 18 let ali več.

Or. en

Predlog spremembe 376
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
9. ***Vsaka država članica lahko določi, ali*** se ta člen uporablja tudi za primere gradiva spolne zlorabe otrok iz člena 2 , točka ***3(c) , v*** katerem je oseba, ki je videti kot otrok, v času prikazovanja dejansko stara 18 let ali več.	9. ***Države članice zagotovijo, da*** se ta člen uporablja tudi za primere gradiva spolne zlorabe otrok iz člena 2, točka ***6(c), v*** katerem je oseba, ki je videti kot otrok, v času prikazovanja dejansko stara 18 let ali več.

Or. en